



volumen **3**

Εν την περίοδο της Αρχαίας μυθολογίας.....  
Ο Πήλαρος ο ηρώας  
παύθηκε να απαντάει την Μέδουσα, φοβερό τέρας,  
Ανέμεσε στο σαρύ αλυσίδου ξεπήδησε από τού κοιμένο λαλή της,  
γεννήθηκε ο Πήλαρος  
ουράνιο άλμα που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγήται ο μύθος.  
Ο Πήλαρος άρετα  
προέφτασε στην ουρανό  
και έγινε αστεριός.....

# Saint Seiya

LOS CABALLEROS  
DEL ZODIACO

MASAMI  
KURUMADA



香港中文版



聖鬥士星矢

Saint SEIYA

Volume 3

車田正美



天下

出版■天下出版（國際）有限公司

香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售  
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION  
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-05-7



\$55



Volume 3



Saint SEIYA  
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας  
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της  
γεννήθηκε ο Πήγασος,  
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα  
προέφτασε στον ουρανό  
και έγινε αστεριμός.....









Saint

Saint

volume 3

volume 4





那就戰鬥至  
引發奇跡吧!!



# Saint 聖衣

our favorite scene poster



只好怪你  
令我真的  
生氣了!

就讓你見識一下  
青銅鎖鏈的  
真正威力吧...







# Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....  
ο Περσέας ο ήρωας  
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.  
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,  
γεννήθηκε ο Πήγασος,  
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.  
Ο Πήγασος έπειτα  
προέφτασε στον ουρανό  
και έγινε αστεριός.....

volume  
3





  
**Saint SEIYA**  
Masami Kurumada

# Volume 3

## C O N T E N T S

LA TORRE DE MU.....	010
EL TERROR DEL GOLPE DE LA MUERTE NEGRA .....	064
¡FEROCIDAD! CISNE CONTRA FÉNIX.....	100
¡SHUN! LA NEBULOSA DE LA IRA .....	127
¡LUCHA FERROZ! DRAGÓN CONTRA DRAGÓN .....	160
RECUERDOS DEL ODIO .....	198



LA DENSIDAD DEL  
AIRE ES TAN BAJA  
QUE INCLUSO LOS  
TIBETANOS EVITAN Y  
TEMEN LA ZONA,  
COMO SI DE UNA  
REGIÓN EMBRUJADA  
SE TRATASE....

CORDILLERA DEL  
HIMALAYA... EN JAMIR,  
UN PARAJE PERDIDO  
EN LA FRONTERA  
ENTRE CHINA Y LA  
INDIA, LA ALTURA  
DE CUYOS PICOS  
SUPERA LOS SEIS  
MIL METROS...

LA TORRE DE MU



PARECE  
QUE EL  
VIEJO  
MAESTRO  
TENÍA  
RAZÓN....

TENGO LA  
EXTRAÑA  
SENSACIÓN  
DE HABER  
ESTADO  
DANDO  
VUELTAS AL  
MISMO  
LUGAR....

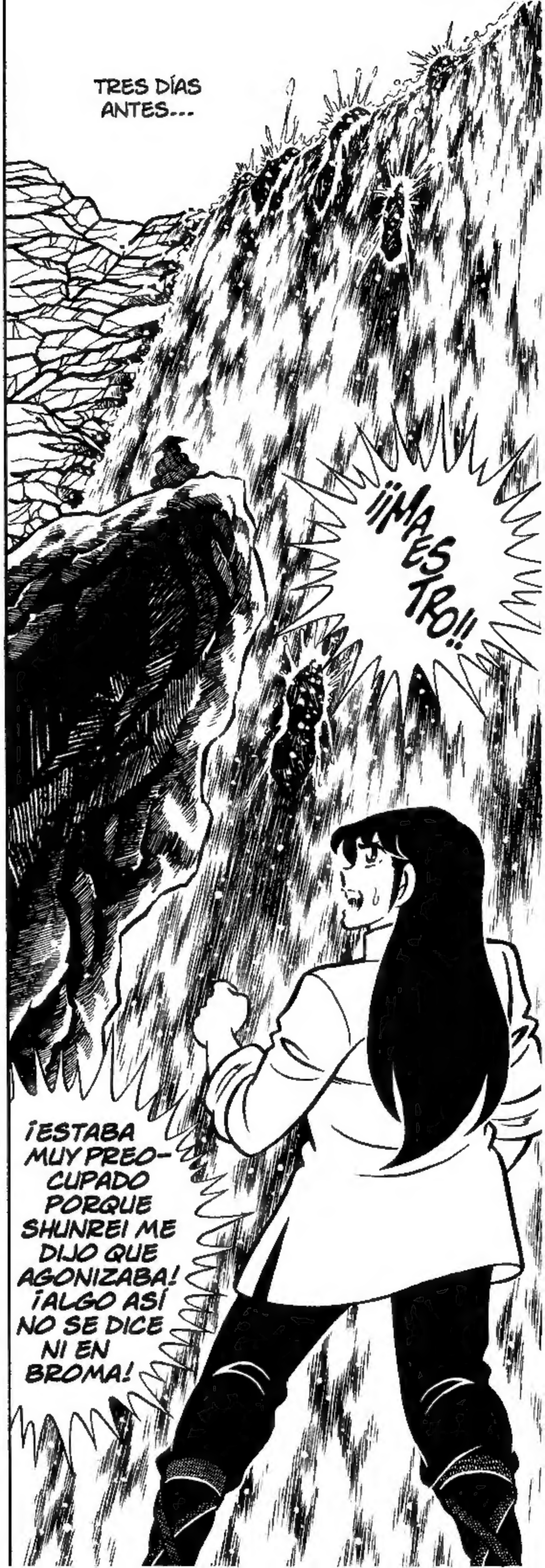
MI DESTINO  
NO PUEDE  
ESTAR YA  
MUY LEJOS.



LAS PIERNAS  
ME PESAN  
COMO SI  
FUERAN DE  
PLOMO...

BUF... ES  
CIERTO QUE  
POR AQUÍ  
ESCASEA EL  
AIRE...









¿NI SE TE OCURRA!

¿POR QUÉ?



POR CIERTO, DICES QUE VAS A IR AL HIMALAYA, A JAMIR....

SÍ... TENGO QUE LLEVAR A REPARAR MI ARMADURA Y LA DE PEGASO.



¡ADEMÁS, SEGURO QUE UN POLLUELO COMO TÚ PERECERÍA EN EL CEMENTERIO DE LAS ARMADURAS!

¿NI UN FORNIDO CABALLERO, NI TAMPOCO POR SUPUESTO LAS PERSONAS NORMALES, PUEDEN ACERCARSE ALLÍ!



ESO ES... EL LUGAR DONDE REPOSAN LOS ESQUELETOS DE CENTENARES DE PODEROSOS CABALLEROS QUE INTENTARON LLEGAR A JAMIR.



¿EL... CEMENTERIO DE LAS ARMADURAS....?





¡TENGO QUE  
VOLVER CON  
LAS ARMADU-  
RAS REPARA-  
DAS CUANTO  
ANTES,  
PORQUE LOS  
ENEMIGOS  
NO VAN A  
ESPERAR!



¡P-PERO  
TENGO QUE  
IR CUESTE LO  
QUE CUESTE!  
¡LA LUCHA  
CONTRA LOS  
CABALLEROS  
NEGROS YA HA  
EMPEZADO!



¡SÓLO SI  
CONSIGUES  
ATRAVERAR EL  
CEMENTERIO,  
LLEGARÁS  
A MU!

¿HAS OÍDO  
BIEN?  
¡SIEMPRE  
ADELANTE!



SI TIENES ESA  
DETERMINACIÓN,  
TE AYUDARÉ CON  
UN CONSEJO...  
¡CUANDO LLEGUES  
AL CEMENTERIO  
NO TE MUEVAS UN  
ÁPICE A DERECHA  
O IZQUIERDA!

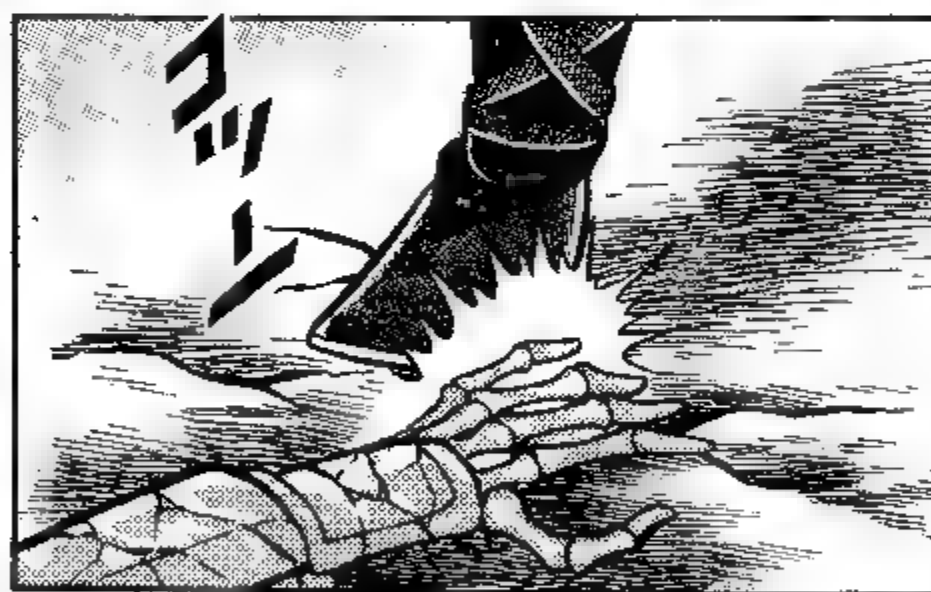


ENTEN-  
DIDO,  
MAES-  
TRO.


DE  
ACUER-  
DO.

¡OCURRA  
LO QUE  
OCURRA,  
AVANZA  
SIEMPRE  
MIRANDO  
AL  
FRENTE!







A black and white manga-style illustration. In the center, a young man with dark hair, wearing a light-colored, buttoned-up jacket and dark pants, stands in a tomb. He is looking down with a concerned expression. The tomb is filled with numerous skeletons of various sizes, some holding weapons like swords and daggers. The background features large, jagged rock formations and a bright, starburst-shaped light source. A speech bubble emanates from the light source, containing the text '¿ES ESTO EL CEMENTERIO DE LAS ARMADURAS?!'.

¿ES  
ESTO EL  
CEMENTERIO  
DE LAS  
ARMADU-  
RAS?!





¡AQUÍ  
COMIENZA  
EL TERRI-  
TORIO DE  
MÚ! ¡NADIE  
PUEDE  
ENTRAR!

¡MÁR-  
CHATE SI  
APRECIAS  
TU VIDA!



¡HE VENIDO  
DESDE EL  
LEJANO  
JAPÓN...  
PARA QUE  
MÚ REPARÉ  
ESTAS AR-  
MADURAS!



¿QUÉ?!  
¿ENTON-  
CES TÚ  
TAMBIÉN  
ERES UN  
CABA-  
LLERO?!



¿A-  
DÓNDE  
VAS  
NIÑA-  
TO?!

¡AH!









¡SI CONSIGUES CRUZAR ESTE CAMINO, PODRÁS REUNIRTE CON ÉL...!

¡LA TORRE DE MU SE ENCUENTRA MÁS ADELANTE...!

¡SI NO ERES BUENO, NO TE DEJAREMOS VER A MU!

¡DEMUÉSTRANOS LO QUE VALES!



¡AUNQUE VENGAS A REPARAR LAS ARMADURAS, ESO NO SIGNIFICA QUE SEAS DIGNO DE PONÉRTELAS!









SÍ, PERO  
A VER  
CUÁNTO  
DURA LU-  
CHANDO  
CON TAN  
POCO OXI-  
GENO...

¡VAYA,  
SE DE-  
FIENDE  
BAS-  
TANTE  
BIEN!



¡...Y  
ÚNETE A  
NOSO-  
TROS!

¡VAMOS,  
RESÍG-  
NATE...!



¡LO SIENTO,  
PERO NO  
PUEDO  
CONVER-  
TIRME EN  
UN ALMA  
EN PENA!

¡TENGO  
AMIGOS  
EN JAPÓN  
QUE ES-  
PERAN  
ANSIOSA-  
MENTE MI  
RETORNO!





BUENO,  
ESPÍRITUS...  
¡CREO QUE  
HE SUPERADO  
DE SOBRA  
VUESTRA  
PRUEBA!



¡¡FURIA  
VOLADO-  
RA DEL  
DRAGÓN  
DE LU-  
SHAN!!





¿QUÉ ES  
ESTO...? ¡NO  
ME HABÍA DADO  
CUENTA A CAUSA  
DE LA NIEBLA,  
PERO A AMBOS  
LADOS SE EX-  
TIENDE UN PRO-  
FUNDO PRECIPIT-  
CIO....!

¡...Y  
DEL FONDO  
EMERGE UN  
SINFÍN DE  
ROCAS TAN  
AFILADAS  
COMO  
CUCHILLOS!



¡SI NO  
HUBIERA  
RECIBIDO  
LOS CON-  
SEJOS DEL  
VIEJO MAES-  
TRO AHORA  
ESTARÍA AHÍ



¡SERÍA  
UN FAN-  
TASMA Y  
VAGARÍA  
POR  
ESTOS  
PARAJES  
ETERNA-  
MENTE!







¡...LA  
TORRE  
DE MÚ,  
EL ÚNICO  
CAPAZ DE  
REPARAR  
LAS ARMA-  
DURAS!

¡ÉSE ES  
EL ÚNICO  
EDIFICIO  
DE POR  
AQUÍ....!



¡AL  
FIN HE  
LLE-  
GADO!

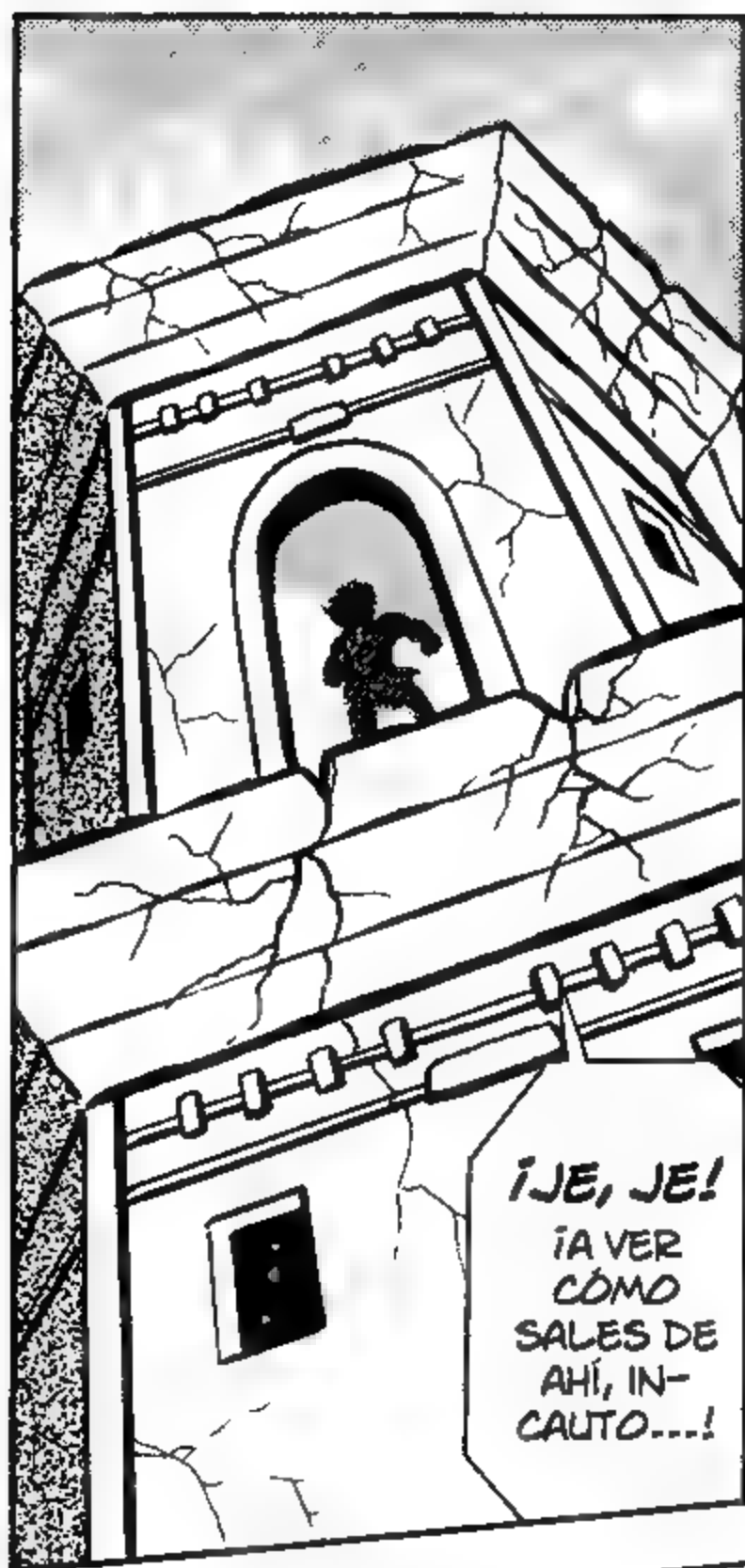




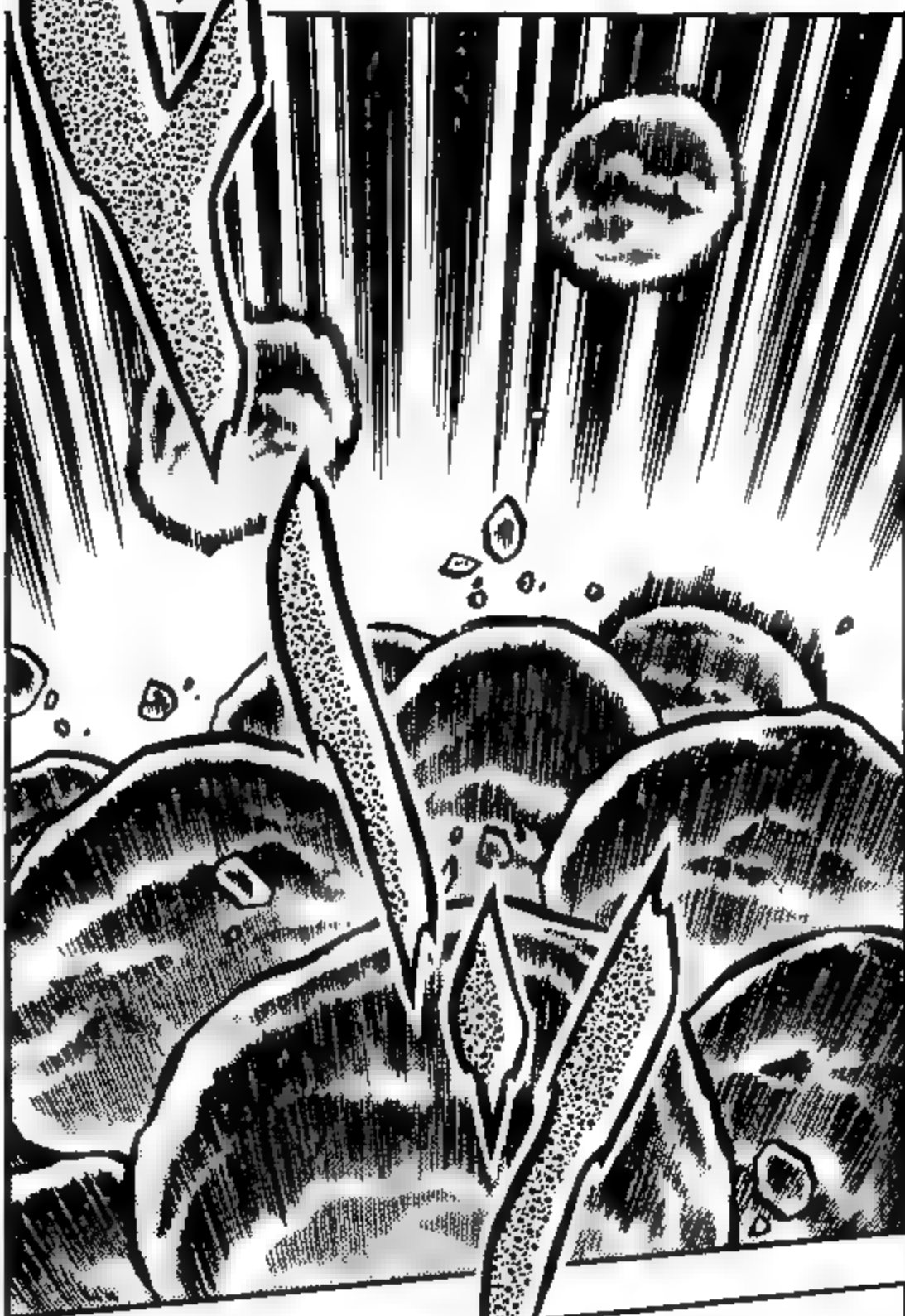








¡JE, JE!  
¡A VER  
CÓMO  
SALES DE  
AHÍ, IN-  
CAUTO....!



A VECES ALGÚN  
DEBILUCHO CONSI-  
GUE ATRAVESAR EL  
CEMENTERIO DE  
LAS ARMADURAS  
POR PURA CHIRIPA,  
ENTONCES, YO ME  
ENCARGO DE QUE  
NO LLEGUE MUY  
LEJOS...

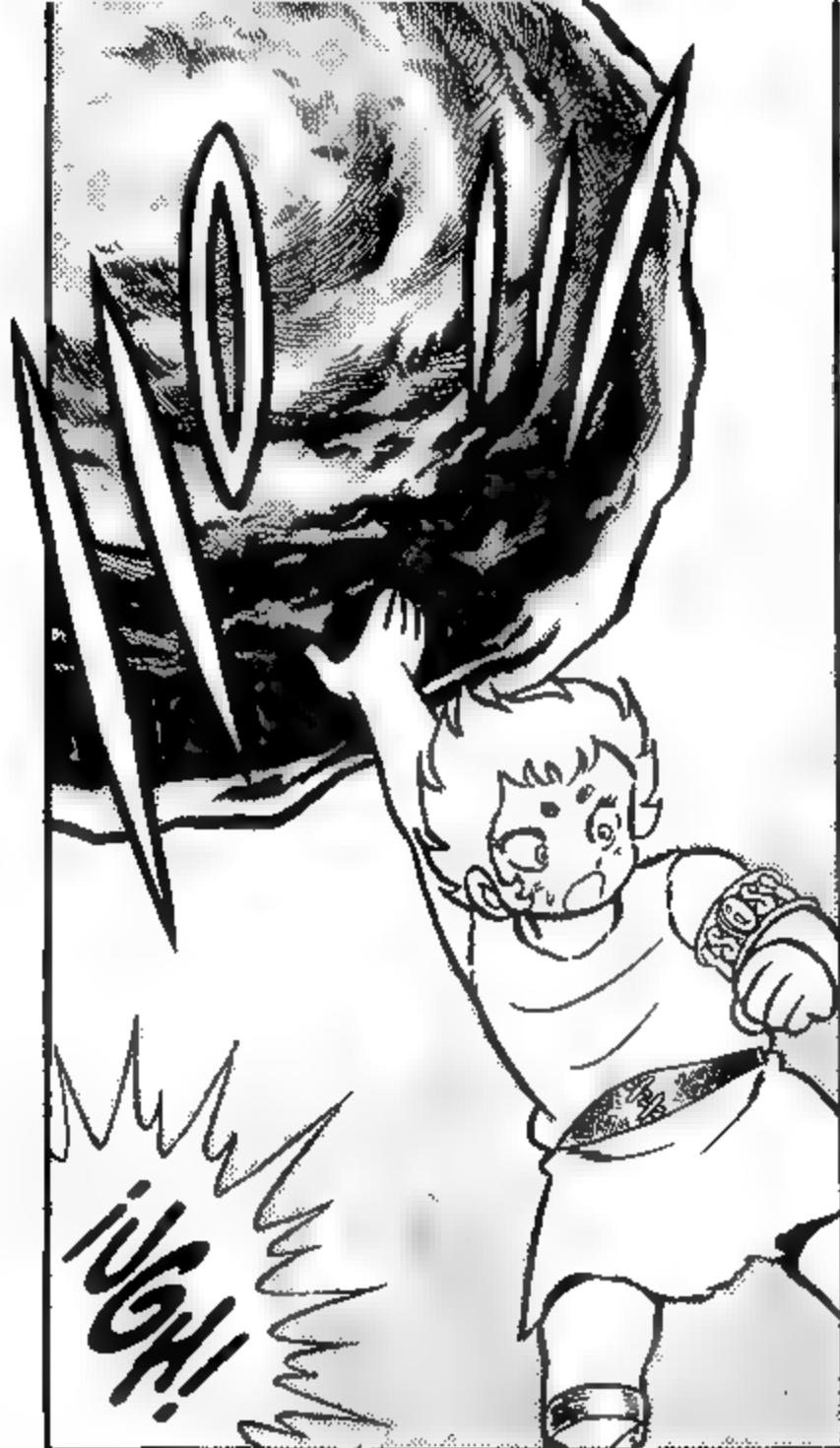


¡JE,  
JE,  
JE, JE!











¡AUNQUE,  
COMO VERÁS,  
EN ESTA  
TORRE NO  
HAY PUERTA NI  
ESCALERAS!

¡SÓLO SI  
CONSIGUES  
LLEGAR  
HASTA AQUÍ  
CUMPLIRÉ TU  
DESEO!

¡JE, JE,  
JE!



¿PODRÍAS  
BAJAR UN  
MOMENTO,  
POR  
FAVOR?

HE VENIDO  
DESDE MUY  
LEJOS  
PARA QUE  
ME REPA-  
REN UNAS  
ARMADU-  
RAS.



¡CHINCHA-  
TE, SI  
QUIERES  
ALGO,  
SUBE TÚ!







¿QUE  
CLASE DE  
COSMOS ES  
ESTE!?

UNA  
ENORME  
FUERZA  
IGNEA  
SURGE DE  
SU INTE-  
RIOR...!

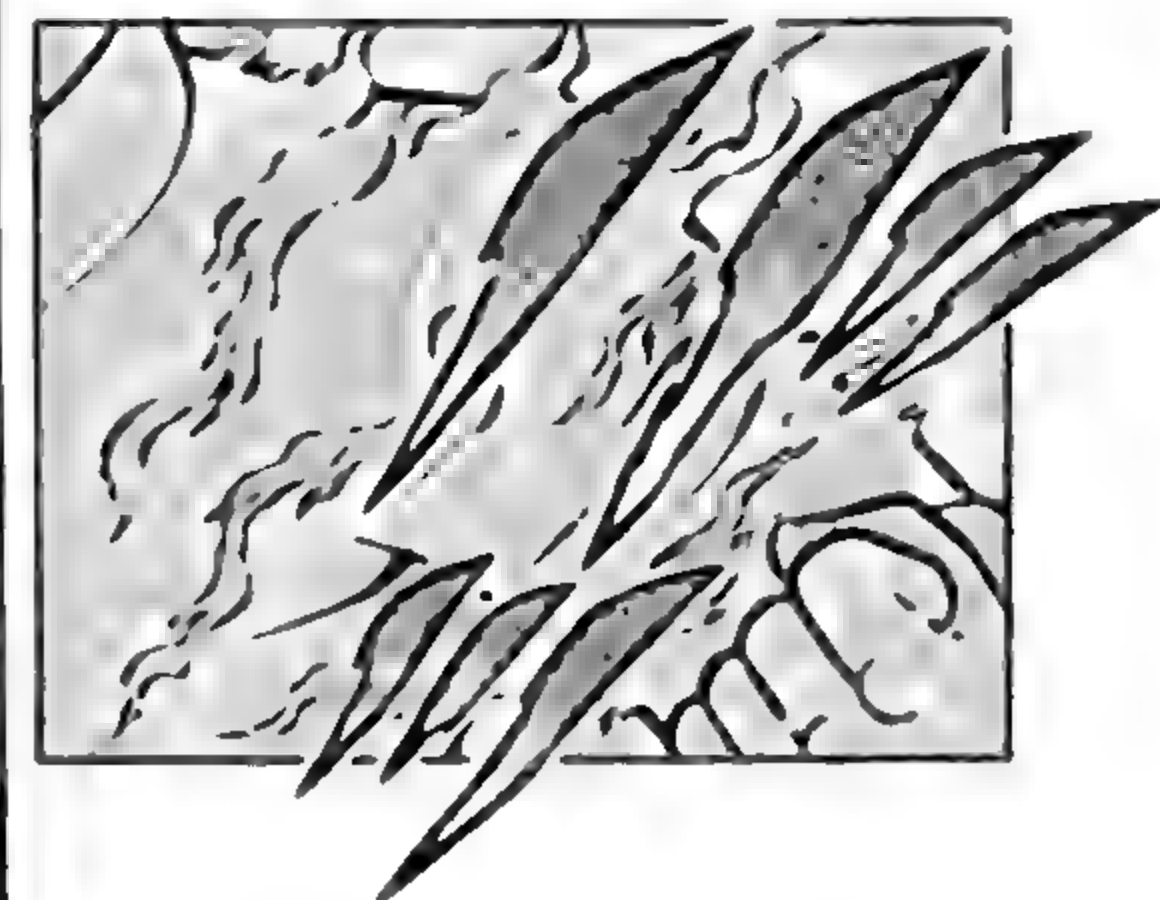
¡...QUE SOLO  
PUEDE COMPA-  
RARSE... A LA  
DEL DRAGON  
CUANDO SURCA  
EL CIELO!  
¿CÓMO  
PUEDE UNA  
PERSONA...?!



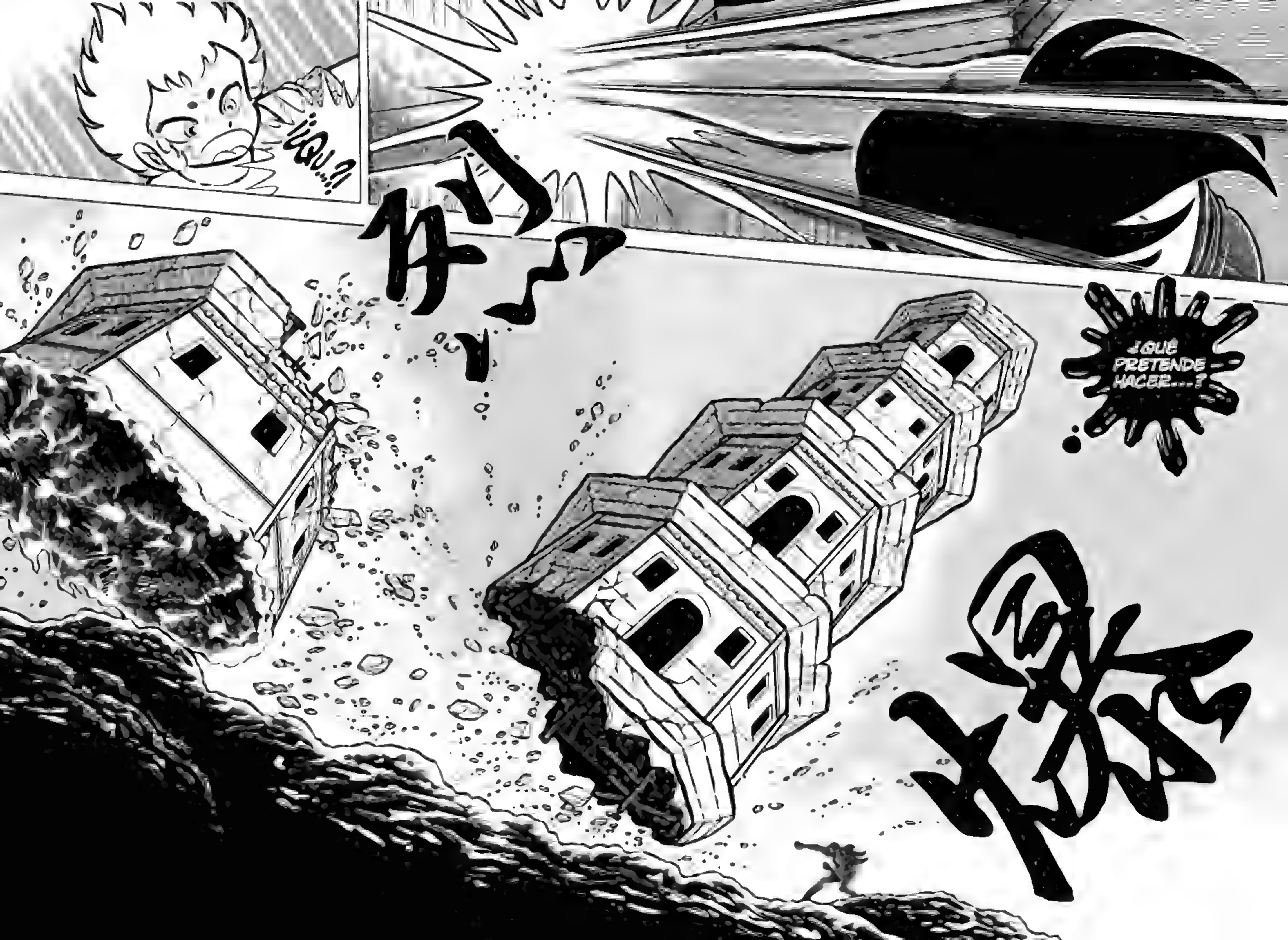
¡NO TENGO  
OTRA  
OPCIÓN,  
SE AGOTA  
EL TIEMPO!



¡SIENTO  
TENER QUE  
RECURRIR  
A LA VIO-  
LENCIA!







カッ

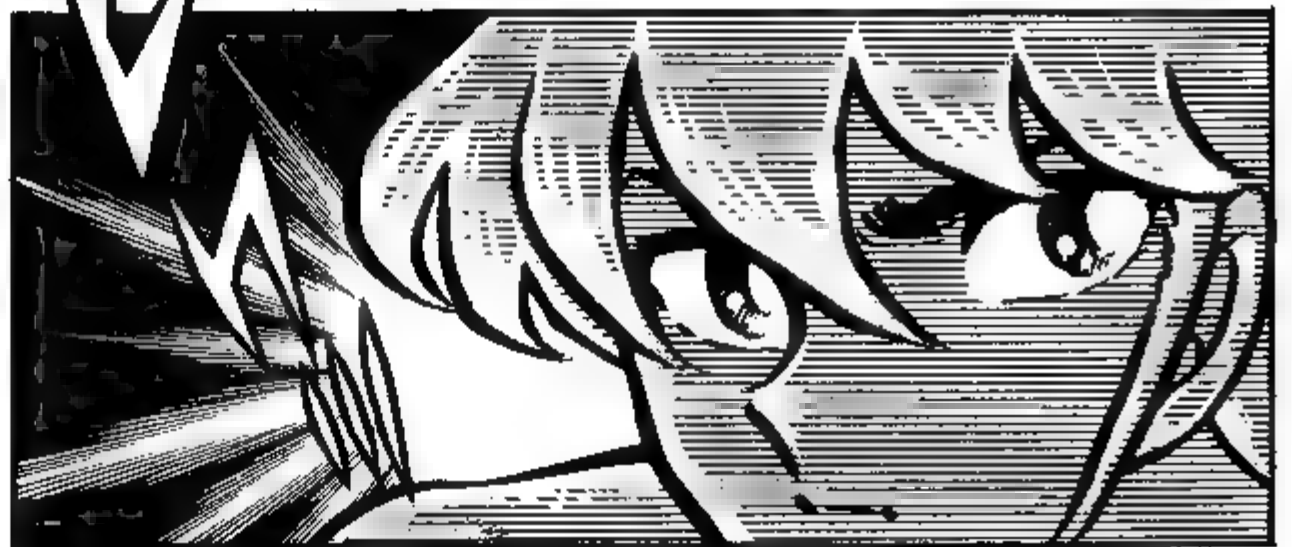
¡QUE  
PRETENDE  
HACER...?

ドン

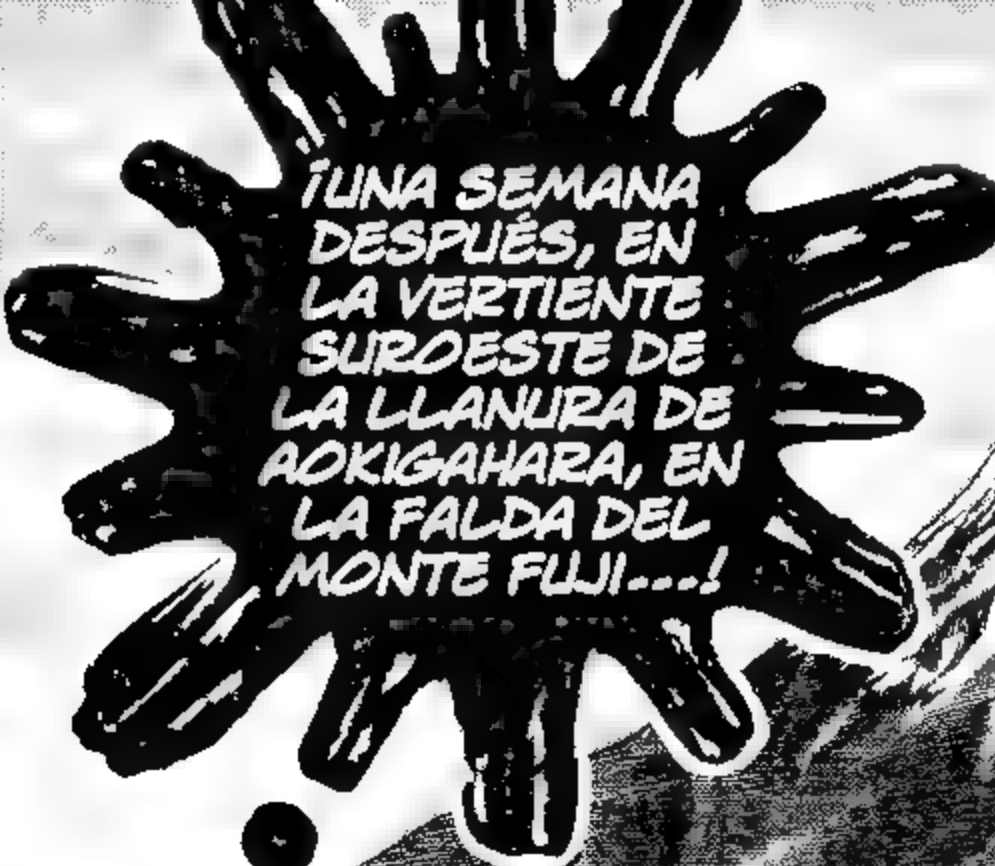




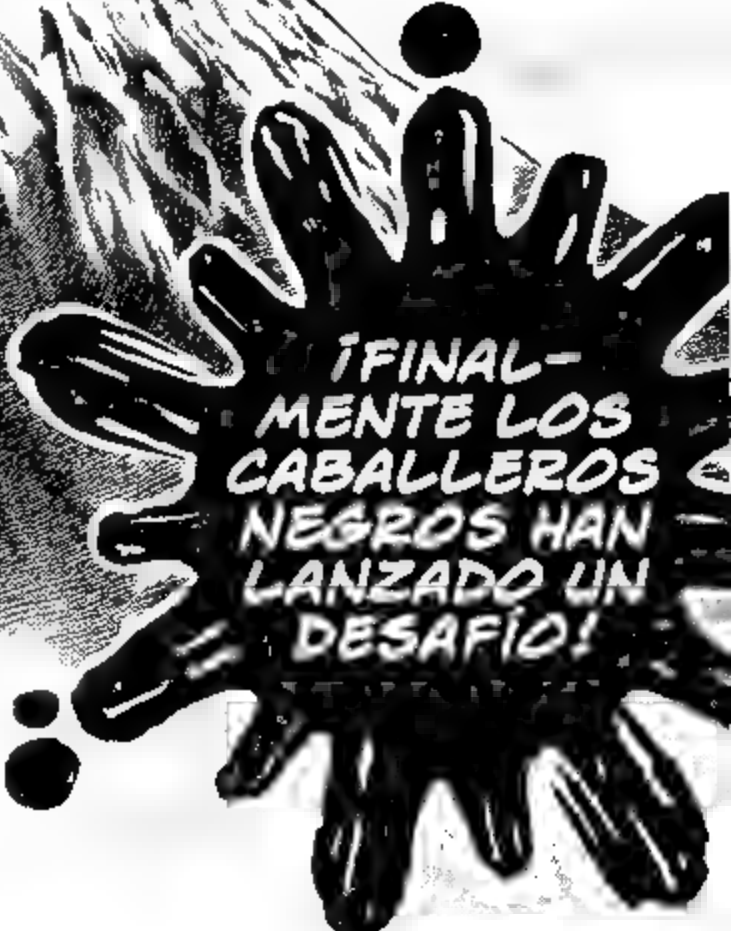









¡UNA SEMANA  
DESPUÉS, EN  
LA VERTIENTE  
SUROESTE DE  
LA LLANURA DE  
AOKIGAHARA, EN  
LA FALDA DEL  
MONTE FUJI...!



¡FINAL-  
MENTE LOS  
CABALLEROS  
NEGROS HAN  
LANZADO UN  
DESAFÍO!



¡POR SU-  
PUESTO HAY  
QUE ACEPTAR  
Y LLEVAR LAS  
PIEZAS DE LA  
ARMADURA  
DE ORO!











¿A QUÉ  
VIENE TANTO  
ESCÁNDALO?

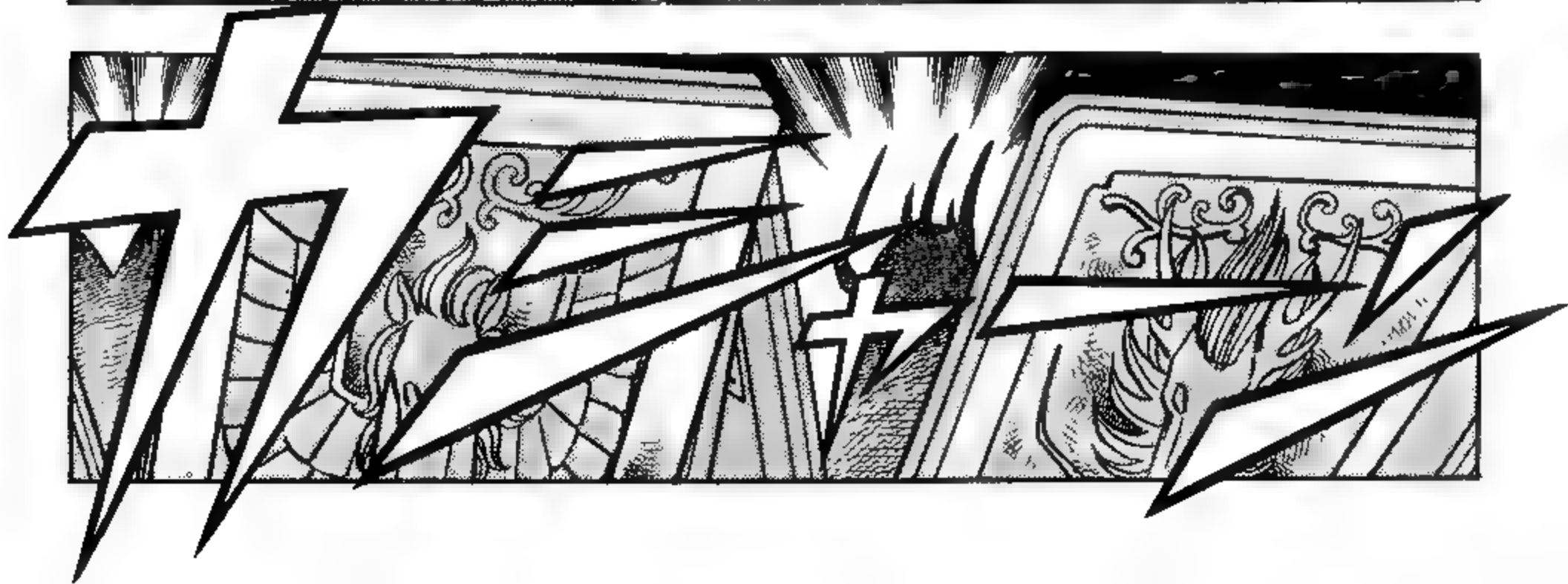
¿HAS  
VUELTO A  
EXCEDERTE  
CON TUS  
TRAVESURAS,  
KIKI...?



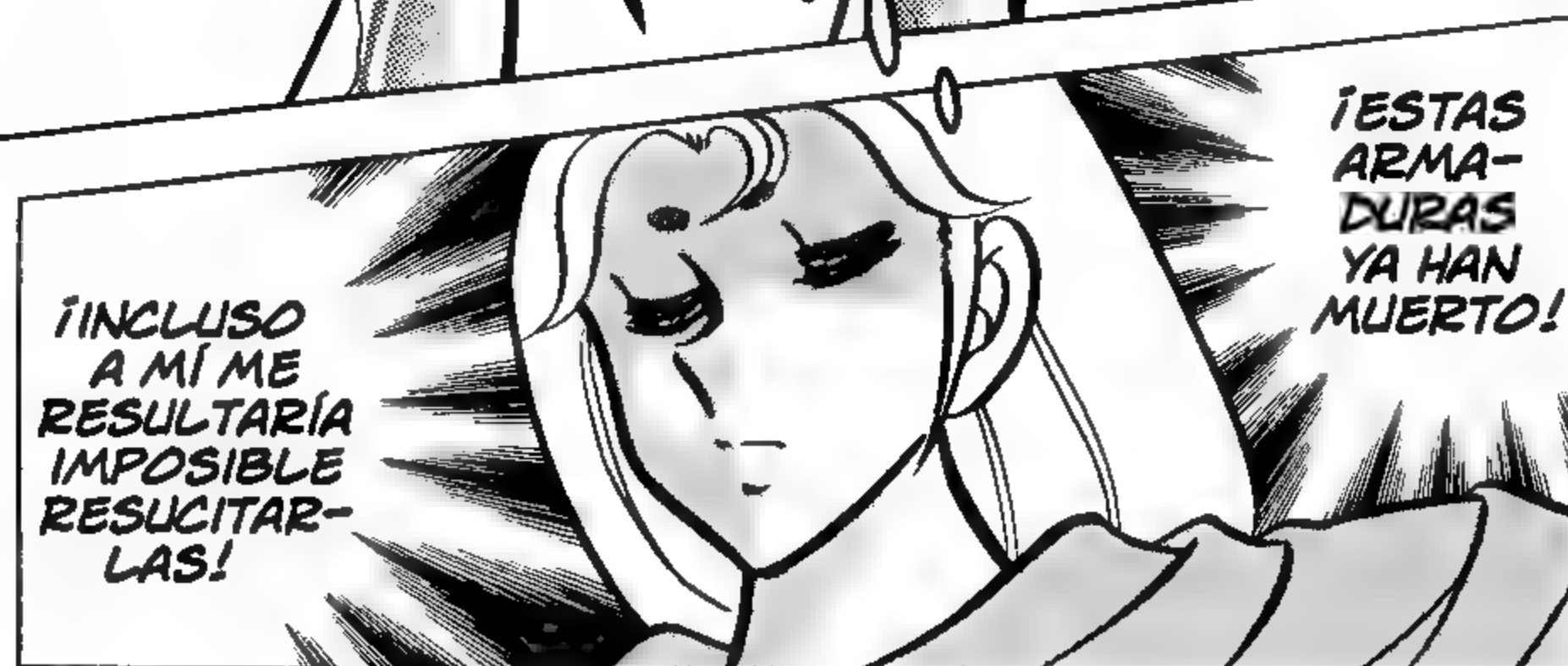
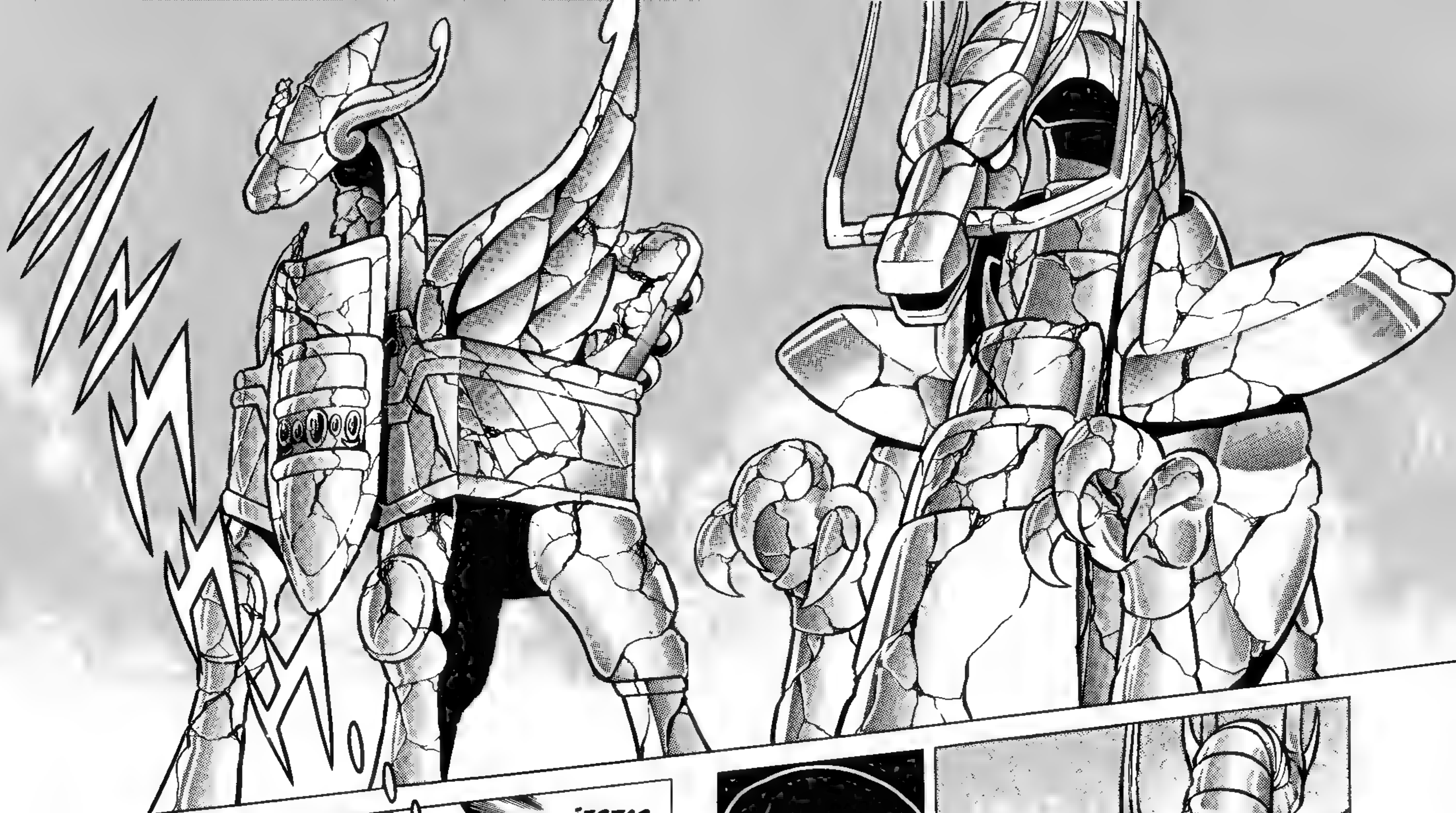
¡SEÑOR  
MU!

¡¿QUÉ?!







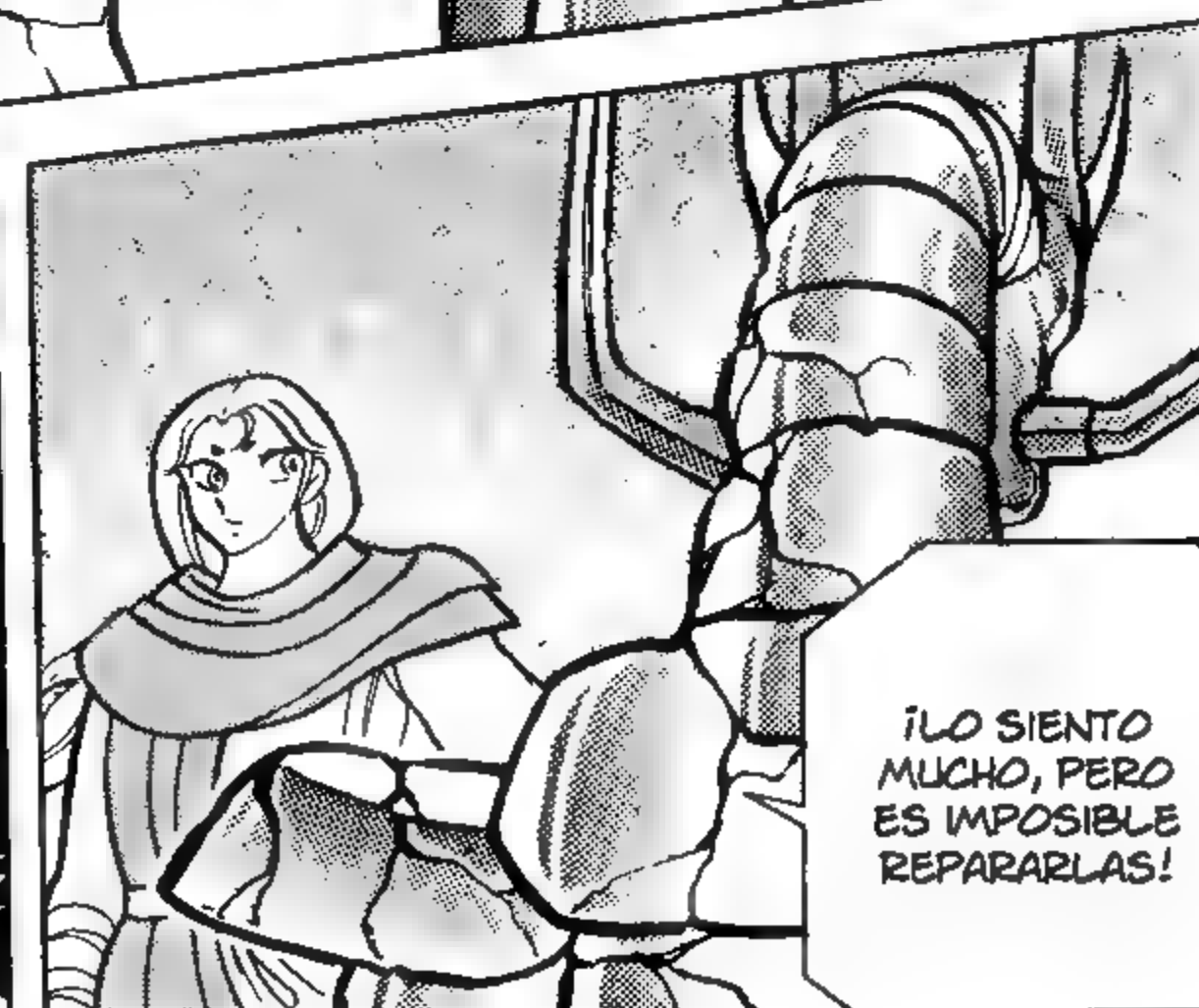


¡INCLUSO  
A MÍ ME  
RESULTARÍA  
IMPOSIBLE  
RESUCITAR-  
LAS!

¡ESTAS  
ARMA-  
DURAS  
YA HAN  
MUERTO!

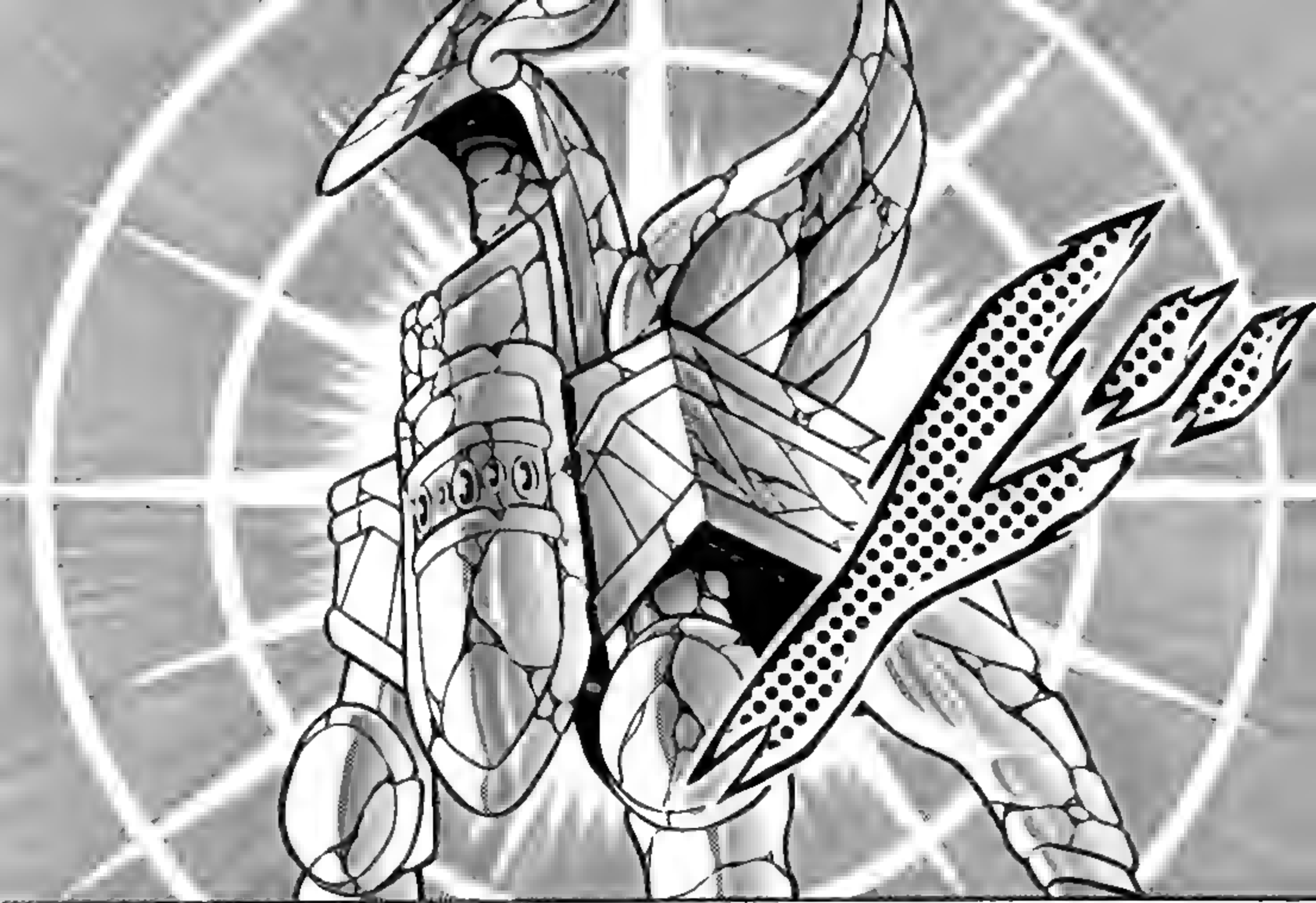


¿POR  
QUÉ?



¡LO SIENTO  
MUCHO, PERO  
ES IMPOSIBLE  
REPARARLAS!

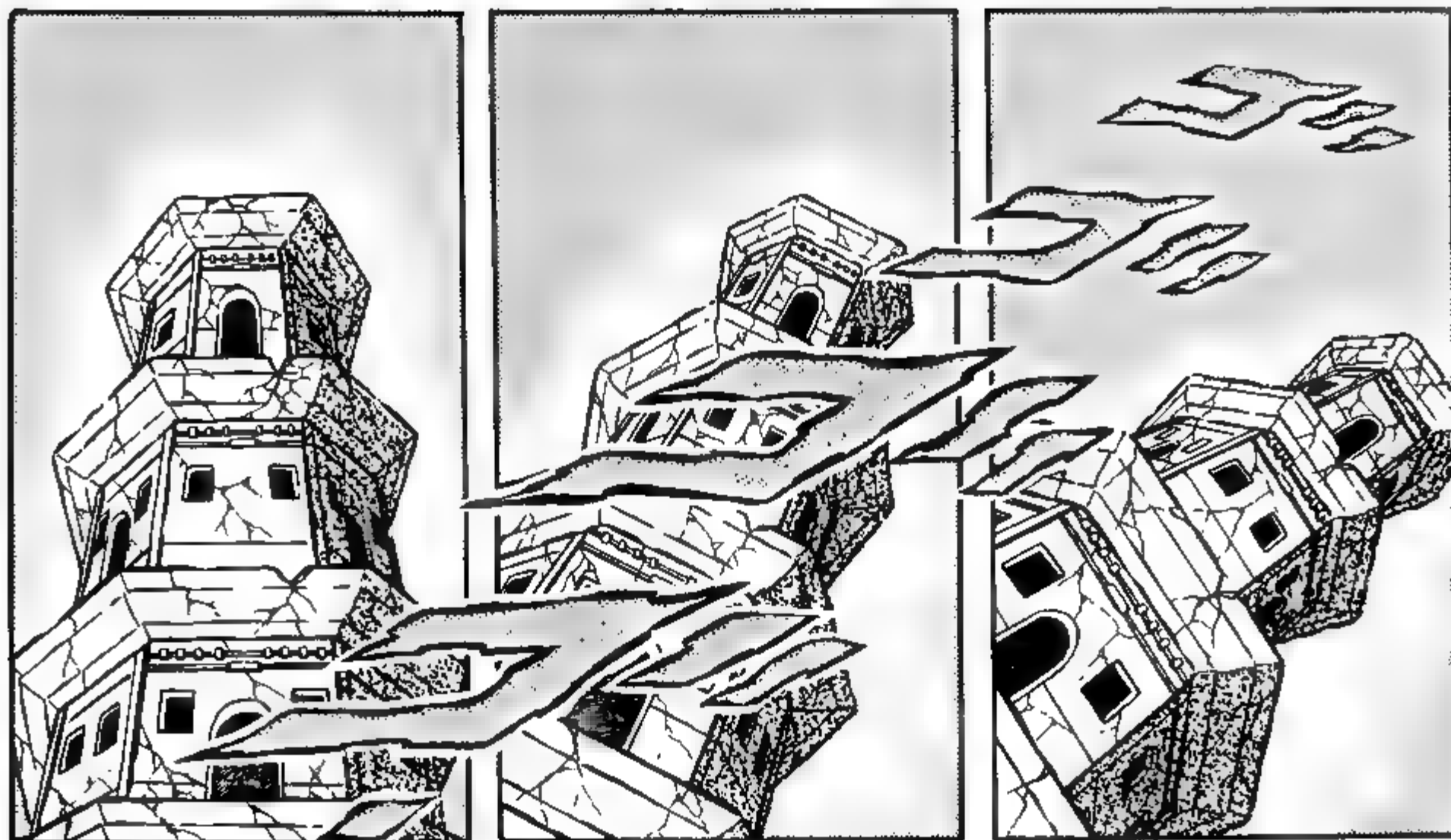
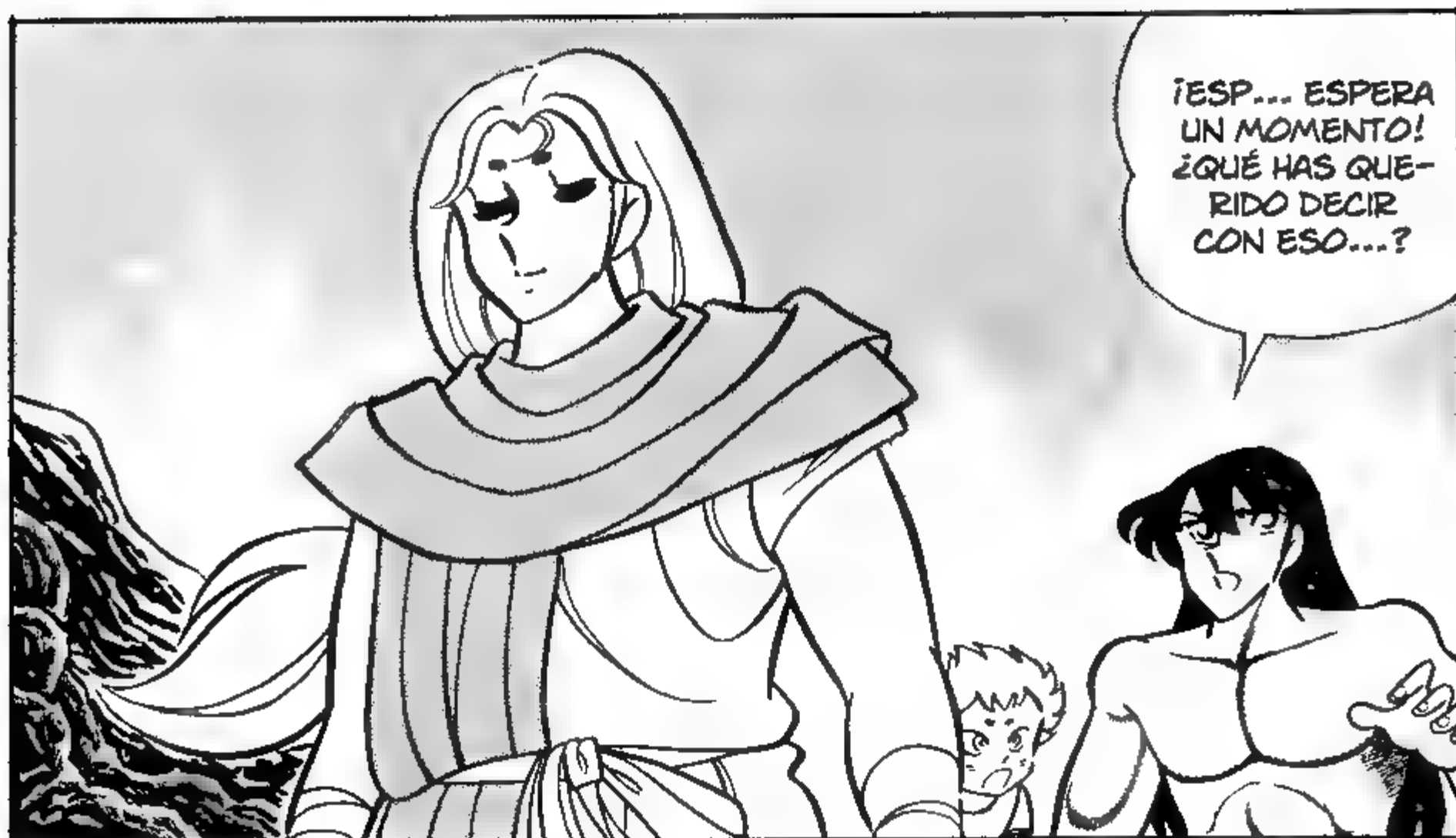




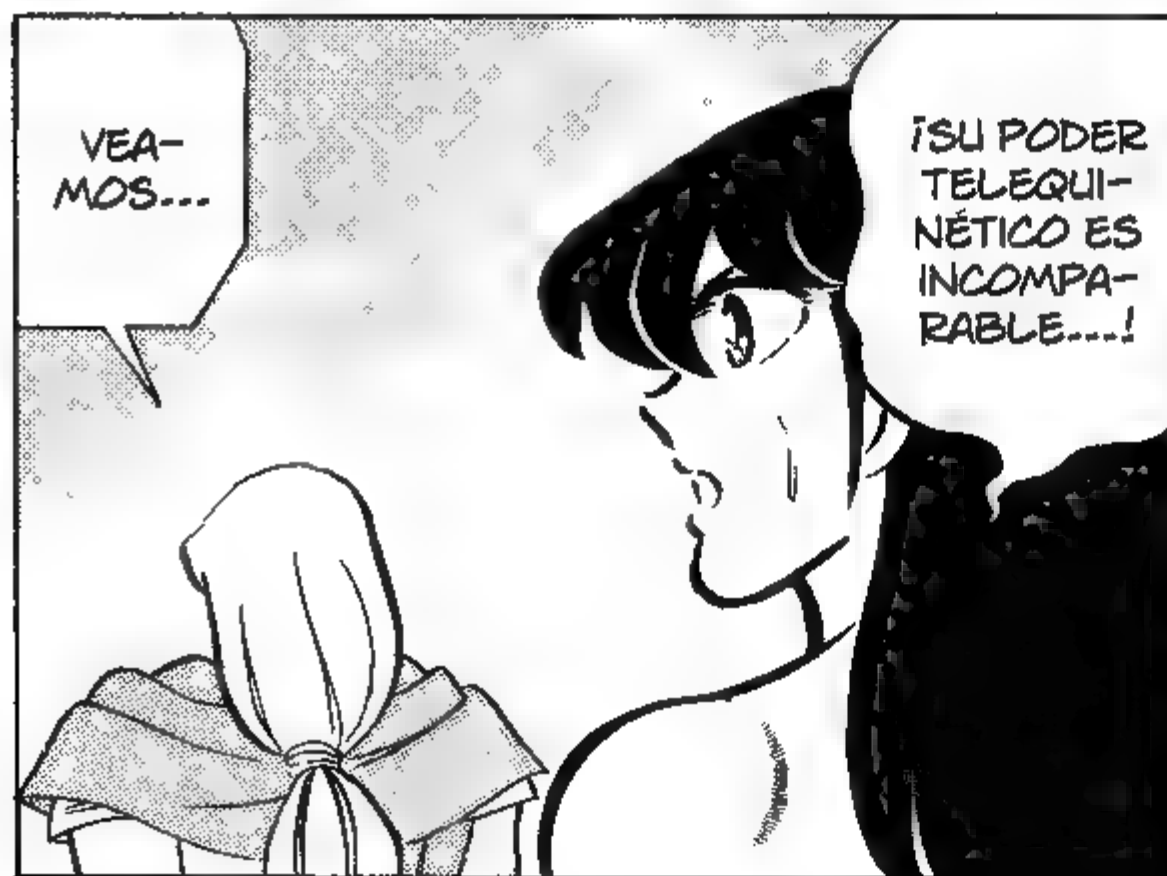
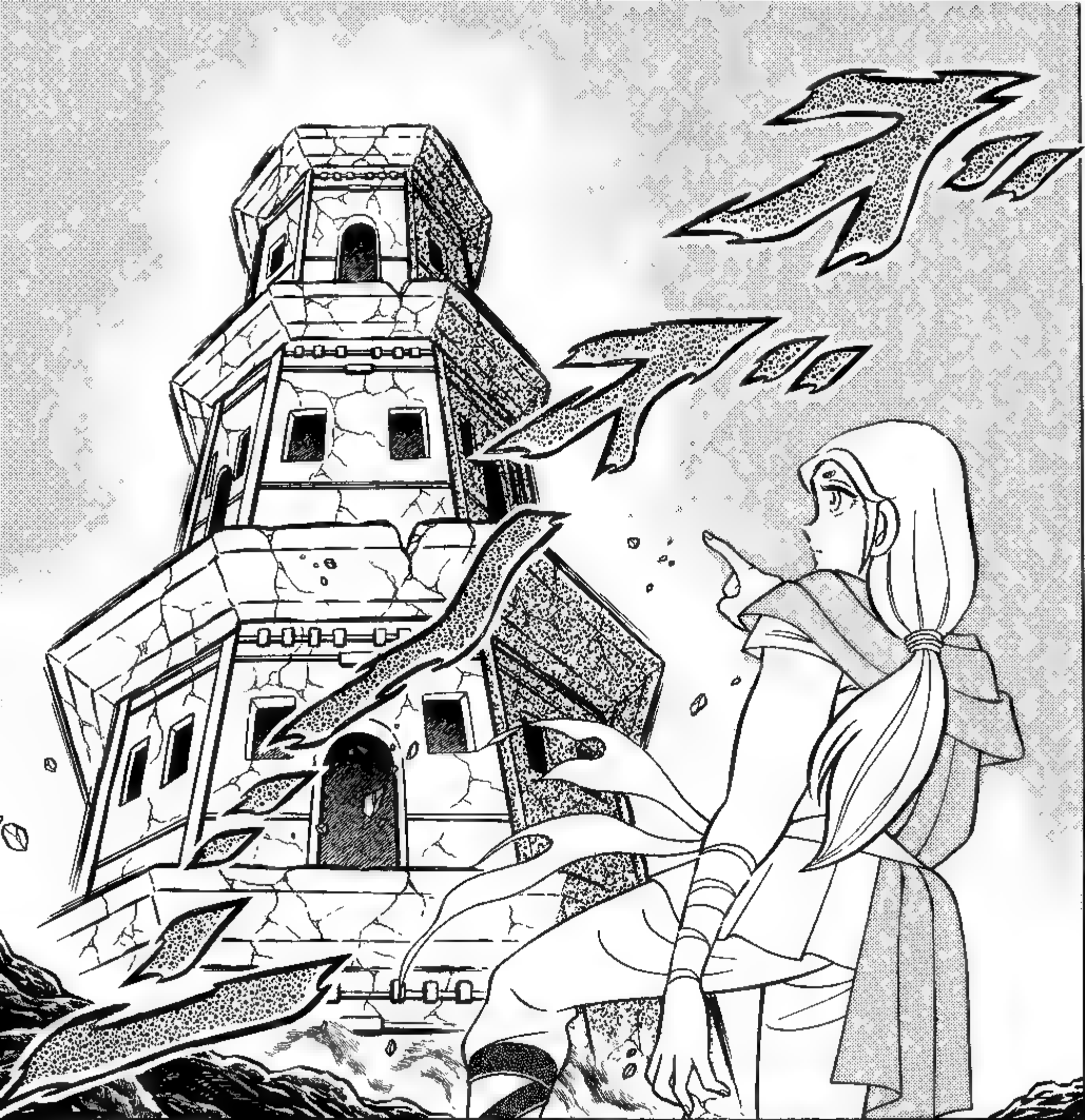
















...Y POR ESO,  
UNA VEZ QUE  
HAN MUERTO  
ES IMPOSIBLE  
HACER NADA  
PARA DEVOL-  
VERLAS A  
SU ESTADO  
ORIGINAL....

POR LO QUE TE  
ACABO DE DECIR,  
HABRÁS SUPUESTO  
QUE LAS ARMADU-  
RAS TAMBIÉN SON  
SERES VIVOS....



AUNQUE SEA  
EGOISTA... ¡HEMOS  
COMENZADO UNA  
BATALLA DECISIVA  
CONTRA LOS CABA-  
LLEROS NEGROS  
Y NO PODEMOS  
ENFRENTARNOS  
CON EL CUERPO  
DESPROTEGIDO!

TÚ ERES  
LA ÚNICA  
PERSONA  
EN TODO EL  
MUNDO CAPAZ  
DE REPARAR  
ARMADURAS.



SÓLO  
EXISTE UNA  
MANERA DE  
RESUCITAR  
ARMADU-  
RAS....

POR ESO...  
POR ESO  
TE PIDO  
QUE HAGAS  
ALGO...





¡PERO  
PARA ELLO  
NECESITO  
TU VIDA!



SIN LAS ARMADURAS ESTÁ  
CLARO QUE TANTO SEYNA COMO  
YO SEREMOS DERROTADOS...  
EN CAMBIO, SI ENTREGO MI VIDA  
PARA RESUCITARLAS, TODAVÍA  
QUEDARÁ LA POSIBILIDAD DE  
QUE ÉL SALGA VICTORIOSO...



ESO ES,  
¡NO HAY  
OTRO  
MODO!

¿MI  
VIDA...?



¿QUÉ  
HACE-  
MOS!?  
¿ESTÁS  
DISPUE-  
TO...?





DESPUÉS DE  
TODO, LA VIDA  
QUE TENGO  
AHORA ES LA  
QUE ME DIO  
SEIYA...

的

鳴

成功

星矢

成功

星矢

做得好嗎

星矢!!

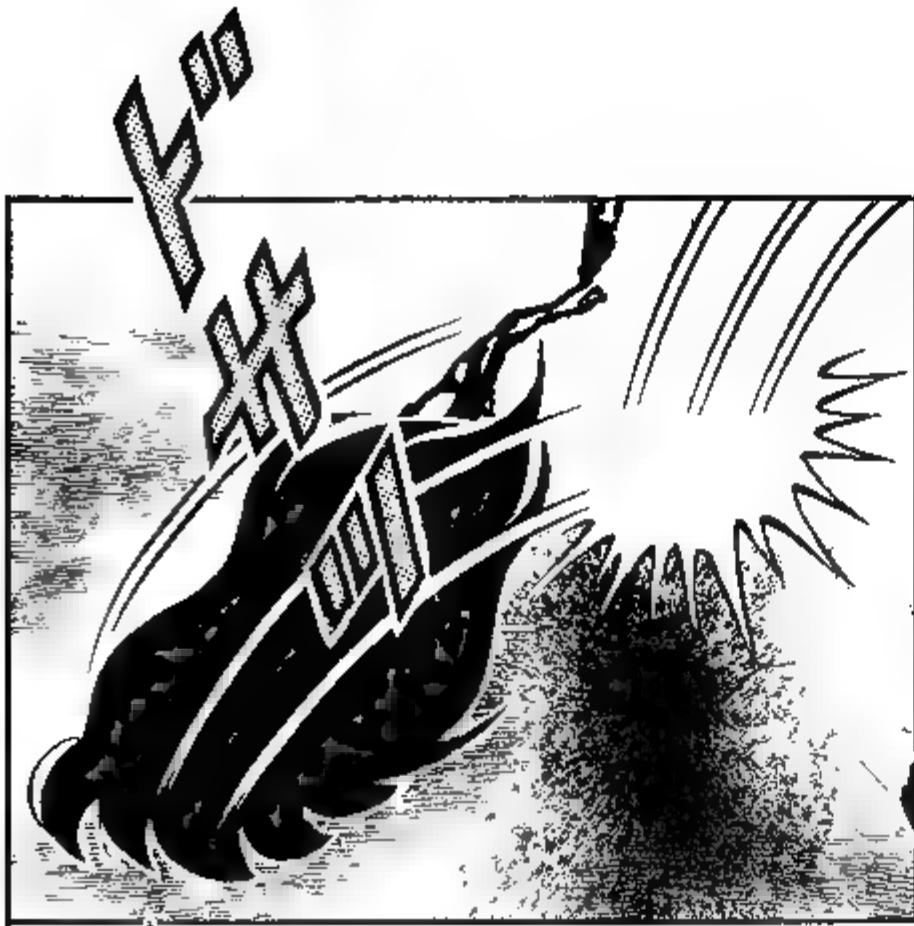
天馬  
流星拳!

把我放到  
紫龍旁邊  
吧

星矢  
先生

好了，今次要  
從青龍陣這  
條路去救出  
招哩。





¡AHORA LAS  
ARMADURAS  
PODRÁN VIVIR  
DE NUEVO  
GRACIAS A TU  
SANGRE....!  
¡JU, JU!







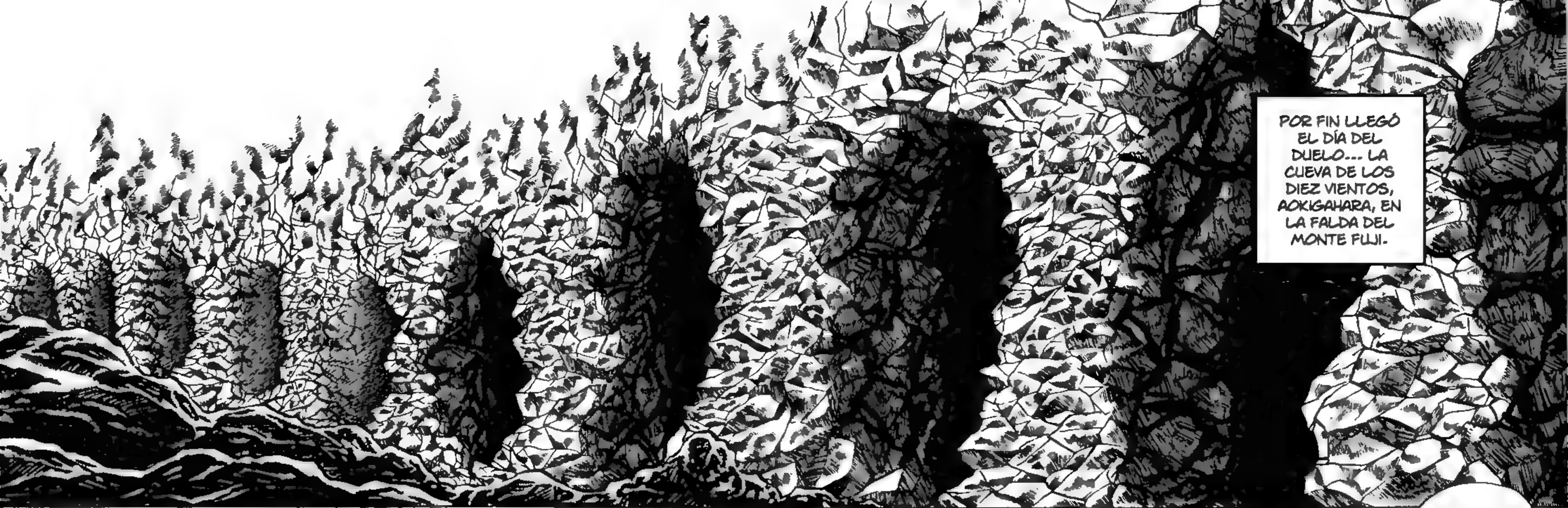
EL MONTE FUJI, LA MONTAÑA SAGRADA A PESAR DE SER UNO DE LOS LUGARES MÁS EMBLEMÁTICOS DE JAPÓN, CONSERVA TODAVÍA MUCHOS RINCONES ENVUELTOS DE MISTERIO... ENTRE ELLOS, EL ESPESO BOSQUE DE AOKIGAHARA, DEL QUE SE DICE QUE LAS PERSONAS CON MAL SENTIDO DE LA ORIENTACIÓN QUE SE ADENTRAN EN SU MAR DE ÁRBOLES YA NO CONSIGUEN SALIR DE ÉL NUNCA MÁS...



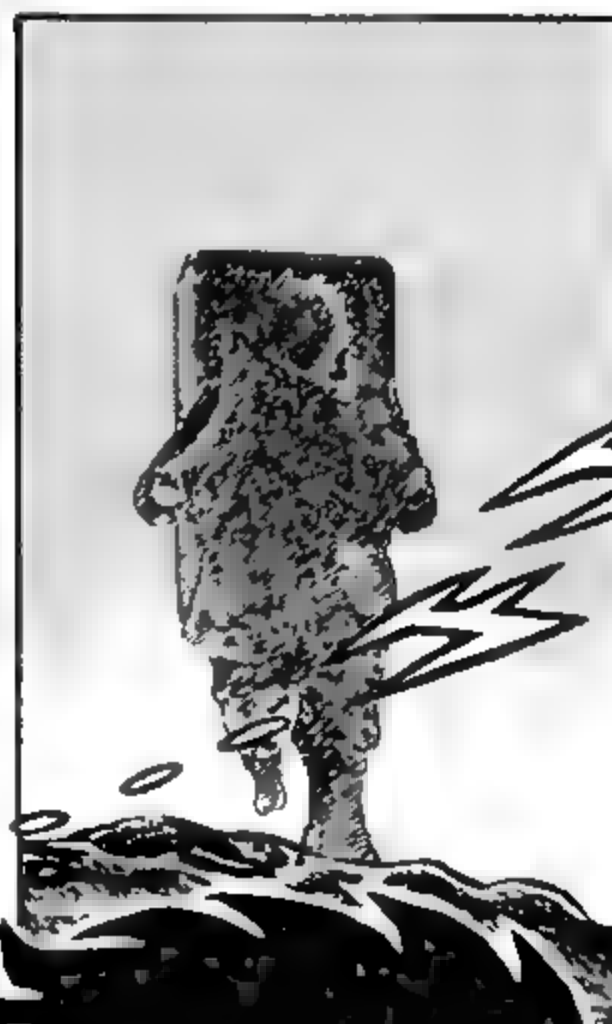
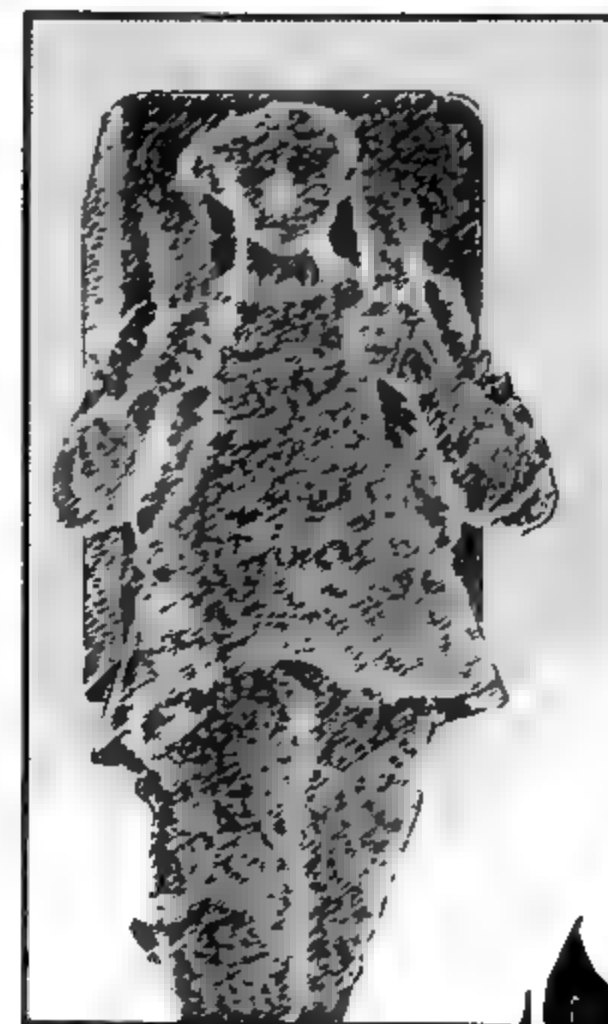
JAMÁS HA SALIDO NADIE CON VIDA DE ESA CUEVA... BUENO, LO CIERTO ES QUE SI HUBO ALGUIEN QUE REGRESÓ, AUNQUE SE DICE QUE VOLVIÓ COMPLETAMENTE ALIENADO... Y COMO ESTE TERRIBLE LABERINTO, PUEBLAN EL MONTE FUJI UN SINFÍN MÁS...

LA FALDA DEL MONTE FUJI ESTÁ REPLETA DE OSCURAS CAVERNAS QUE RECORREN EL SUBSUELO DE LA MONTAÑA, FORMANDO UN PELIGROSO Y TEMIDO LABERINTO... SE RUMOREA QUE LA CUEVA DE ENOSHIMA, EN SHŌNAN, LLEGA INCLUSO HASTA EL MISMO CORAZÓN DEL FUJI.





POR FIN LLEGÓ  
EL DÍA DEL  
DUELO... LA  
CUEVA DE LOS  
DIEZ VIENTOS,  
AOKIGAHARA, EN  
LA FALDA DEL  
MONTE FUJI.



¡ES ÉL...!  
¡ES...!

¡OH!



¡AH!  
¡ESPERAD  
UN MO-  
MENTO...!



SEGURO  
QUE LE HA  
OCURRIDO  
ALGO,  
TENDRÉ  
QUE LUCHAR  
SIN ARMA-  
DURA EN-  
TONCES.



SABES MUY  
BIEN QUE SIN  
ARMADURA TE  
MATARÁN.



PARECE  
QUE SHIRYŪ  
NO VA A  
LLEGAR A  
TIEMPO.





¡ME  
ESTABA  
CANSANDO  
DE ESPE-  
RARTE,  
SHIRYŪ!



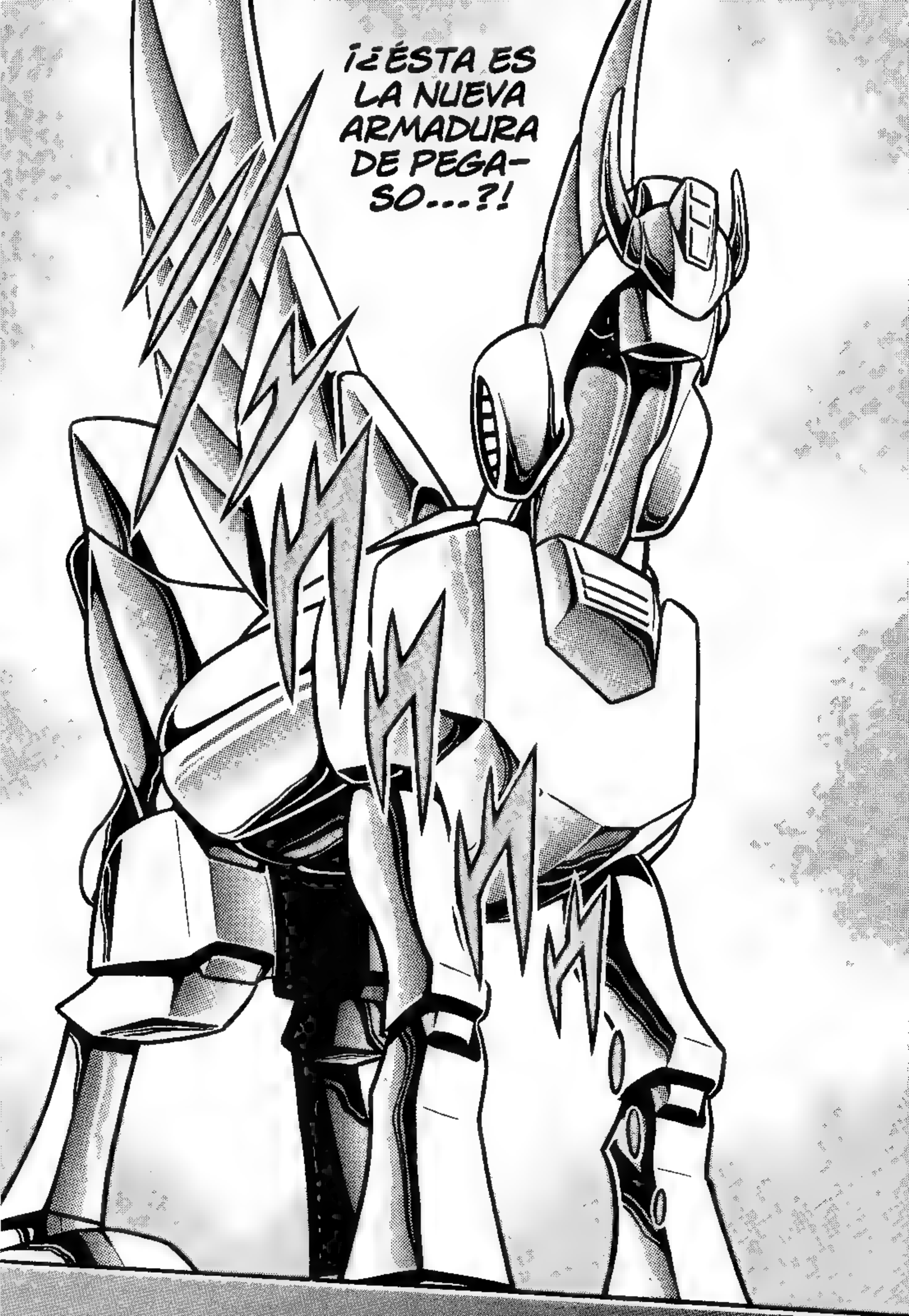
¡ME  
ALEGRO  
TANTO DE  
QUE HAYAS  
VUELTO  
SANO Y  
SALVO....!



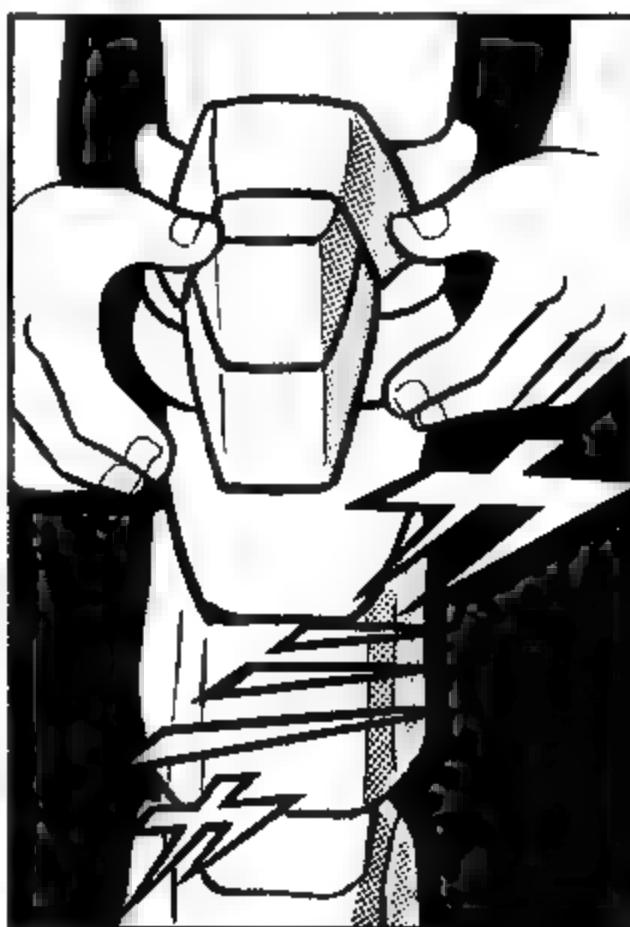
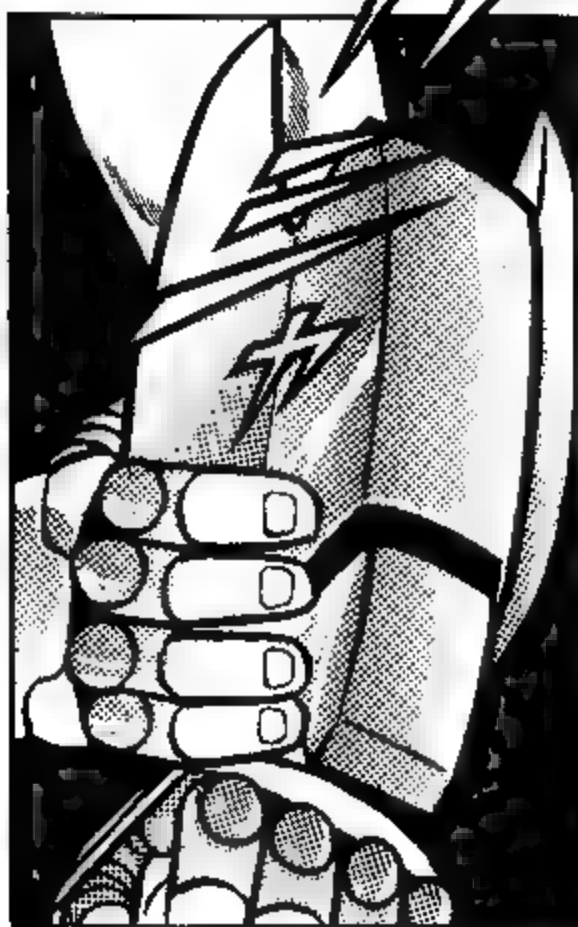




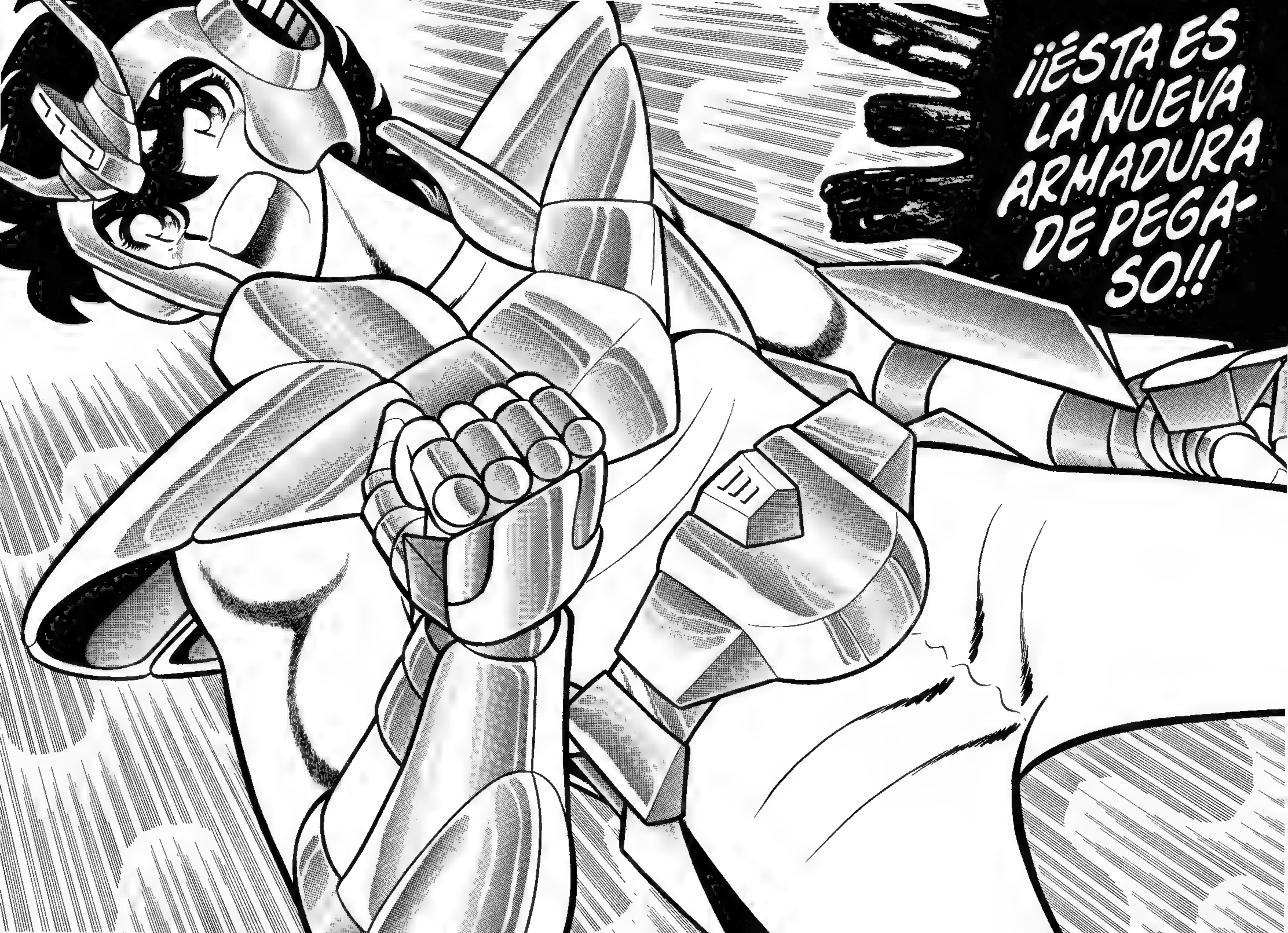
¿ÉSTA ES  
LA NUEVA  
ARMADURA  
DE PEGA-  
SO....?!











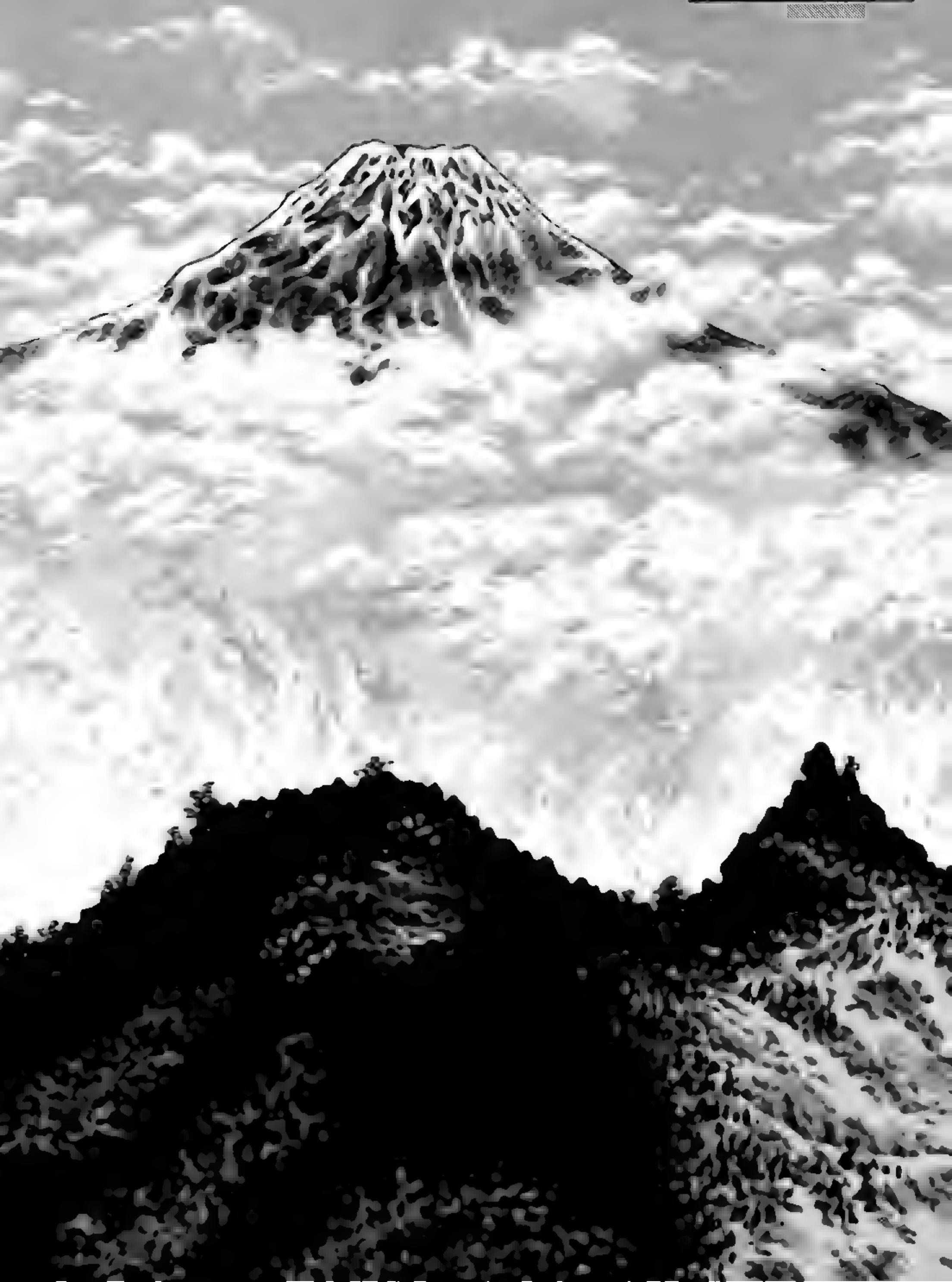
¡¡ESTA ES  
LA NUEVA  
ARMADURA  
DE PEGA-  
SO!!







EL TERROR DE LA  
MUERTE NEGRA



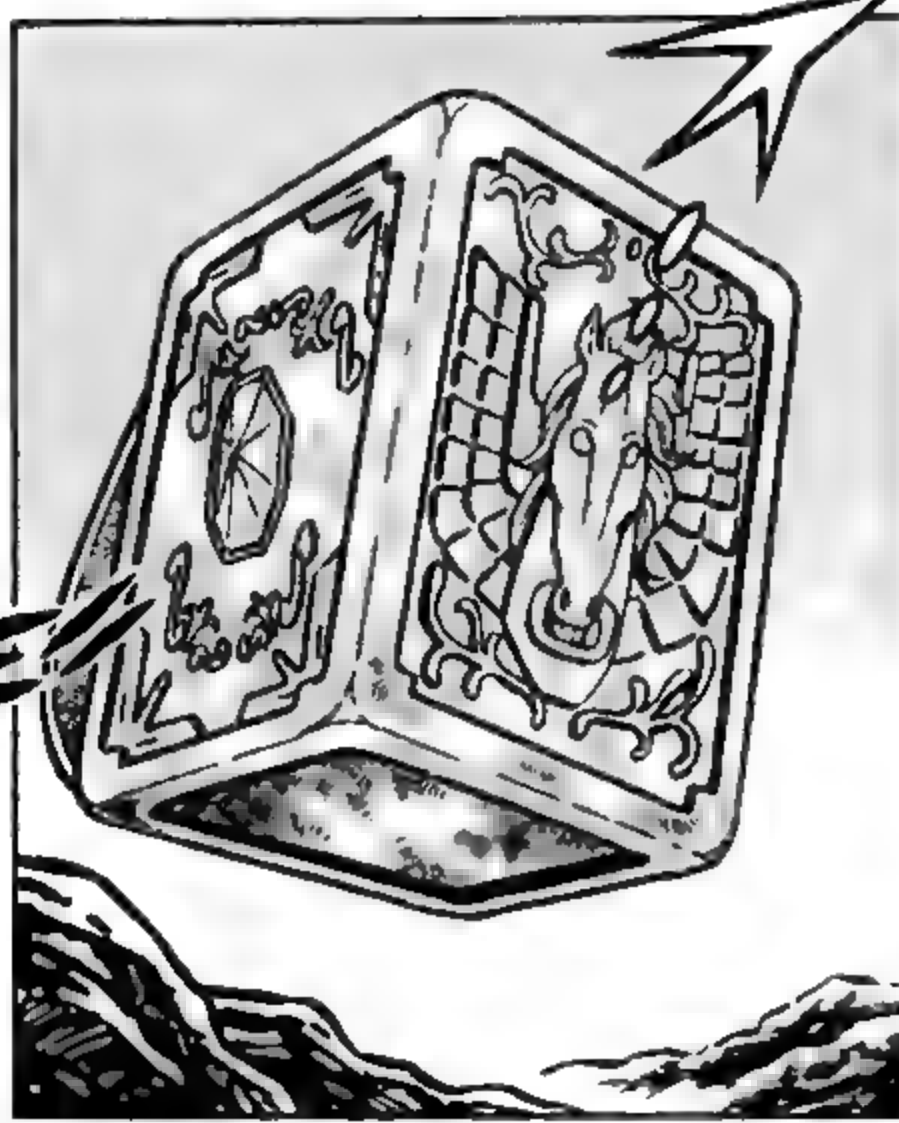




¡CON LA  
NUEVA AR-  
MADURA  
DE PEGA-  
SO....!

¡... YA  
ESTOY  
PREPARA-  
DO PARA  
ENTRAR  
EN COM-  
BATE!





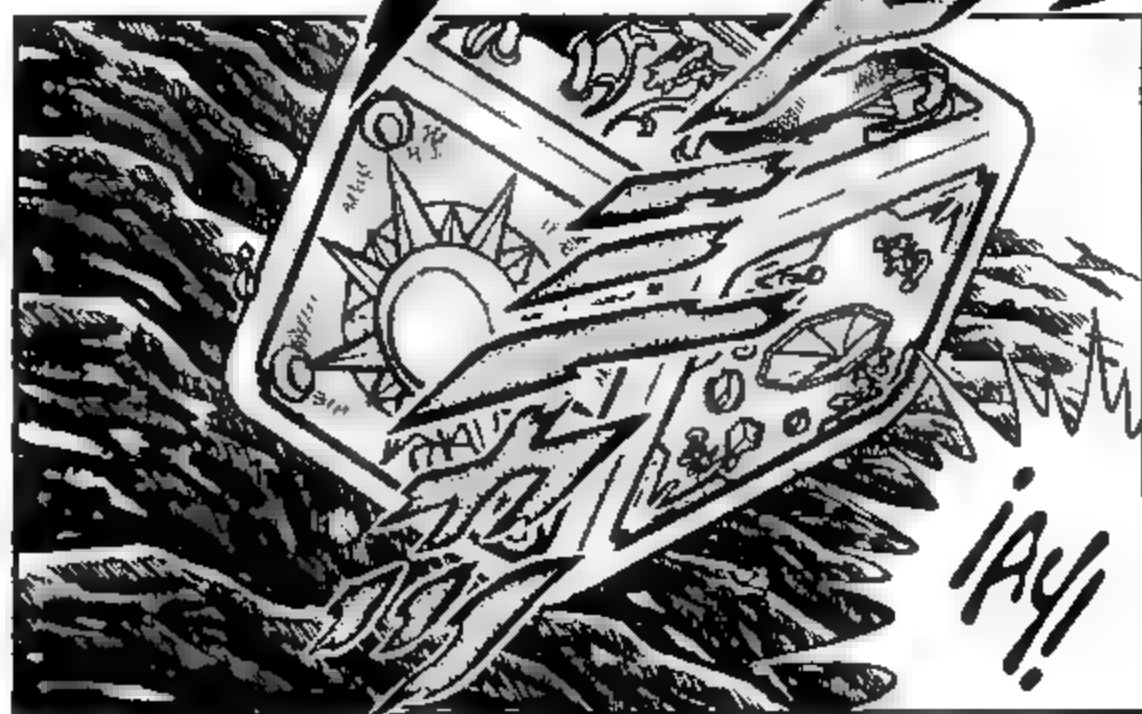




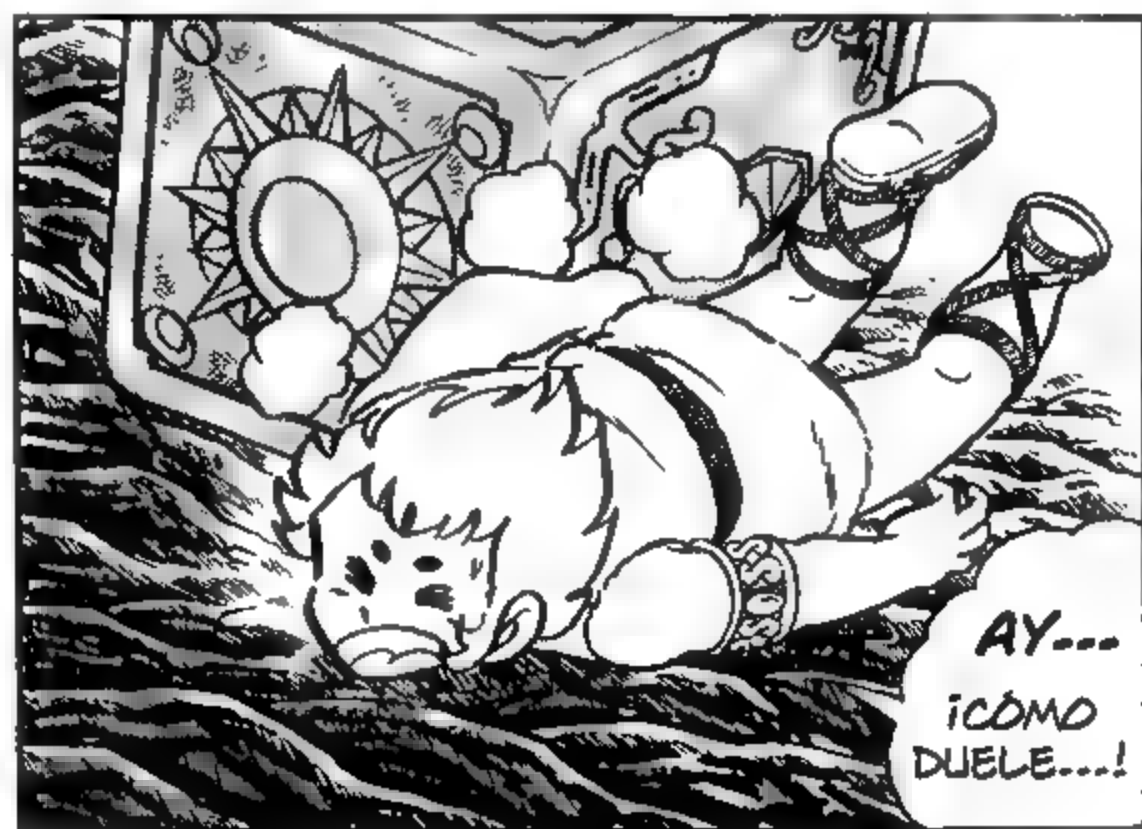
¿QUÉ TAL  
SI NOS  
DEJAMOS  
DE JUE-  
GUECI-  
TOS?!



¿Y ÉSTE  
QUIÉN  
ES...?



¡AY!



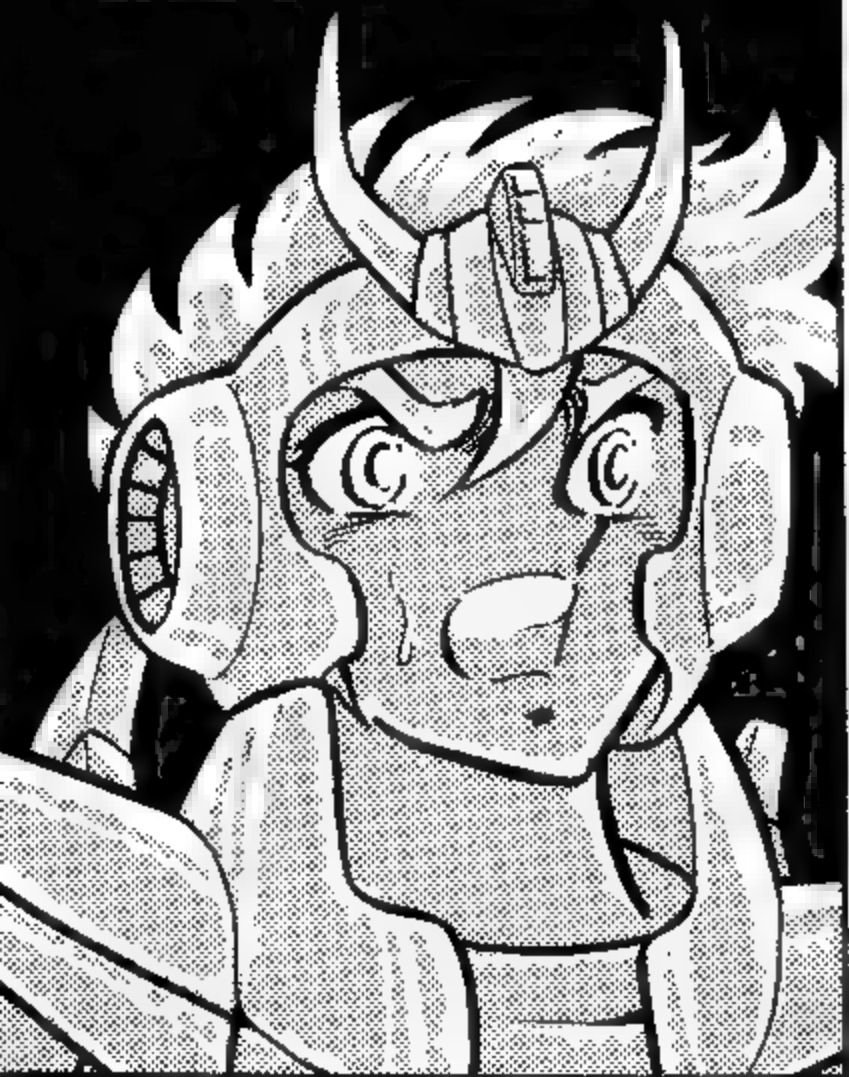
AY...  
¡CÓMO  
DUELE...!







ENTONCES...



LO ÚNICO QUE  
SÉ ES QUE MU  
DIJO QUE PARA  
REPARAR LAS  
ARMADURAS  
NECESITABA  
LA VIDA DE  
SHIRYŪ...

¿QUÉ  
ESTÁS  
DICIE-  
DO...?



¡AYAYAY!  
¡NO LO  
SÉ, TE HE  
CONTADO  
CUANTO  
SABÍA!

¿¿ENTON-  
CES SHIRYŪ  
ESTÁ  
MUERTO?!  
¡RESPON-  
DE!



BIEN...  
DE  
ACUER-  
DO...



¡NO SÉ  
NADA  
MÁS, ES  
VERDAD!

¡AYAYAY!  
¡SUÉL-  
TAME,  
POR  
FAVOR!

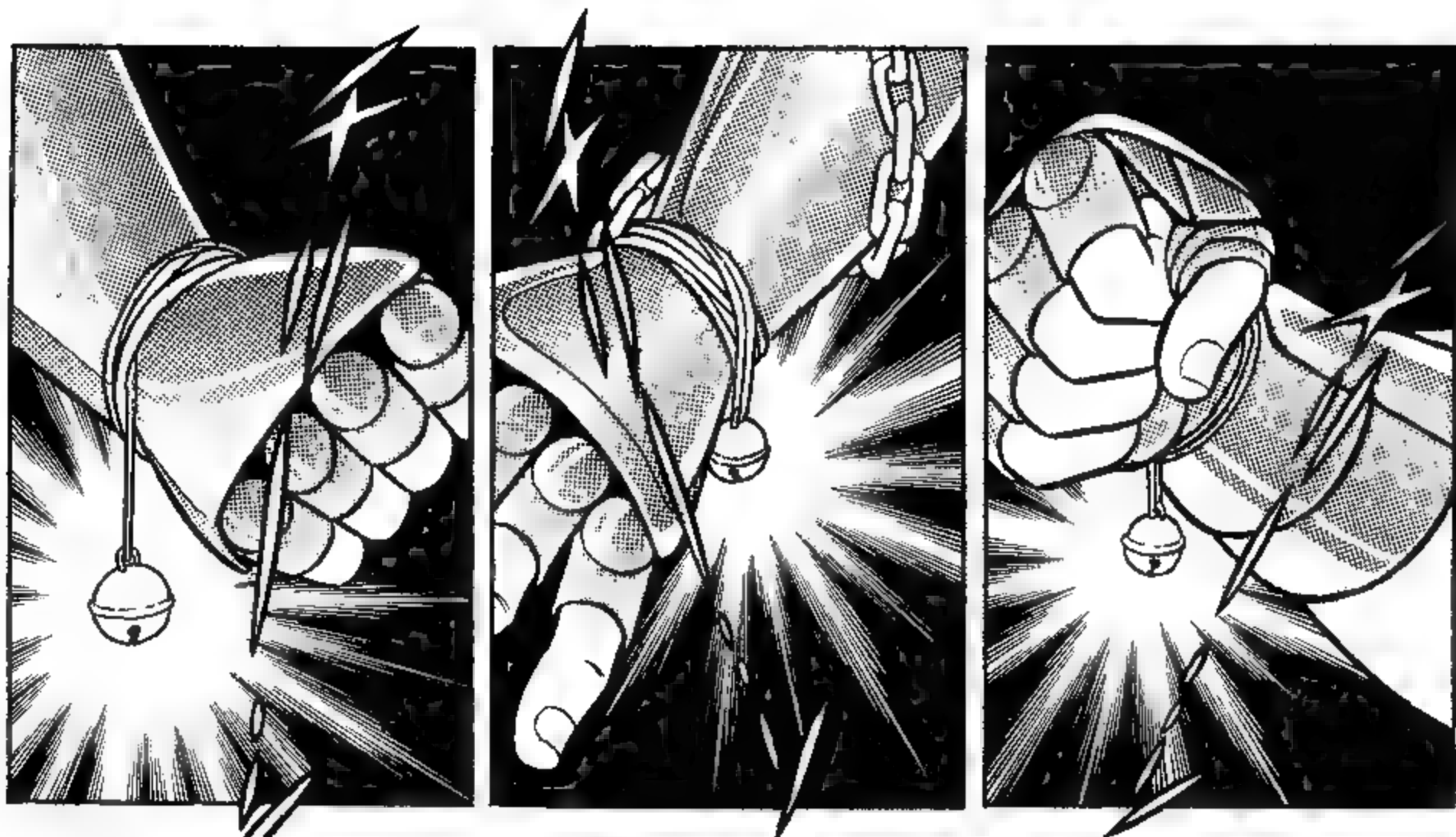


SERÁ MEJOR  
QUE LO  
SUELTES,  
NO PARECE  
QUE SEPA  
NADA...





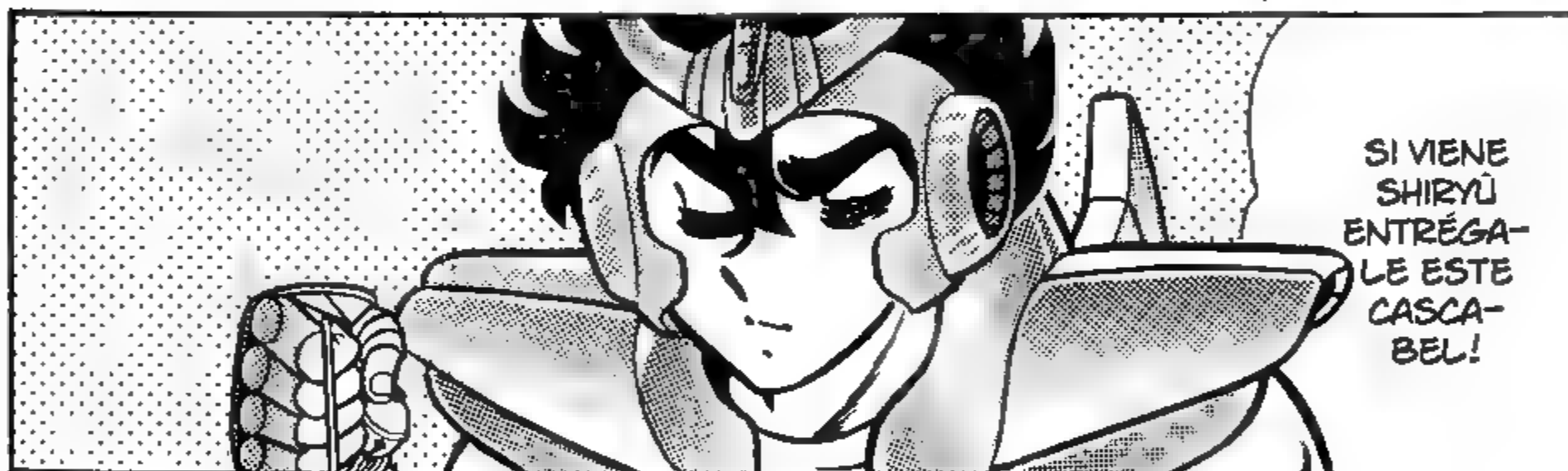
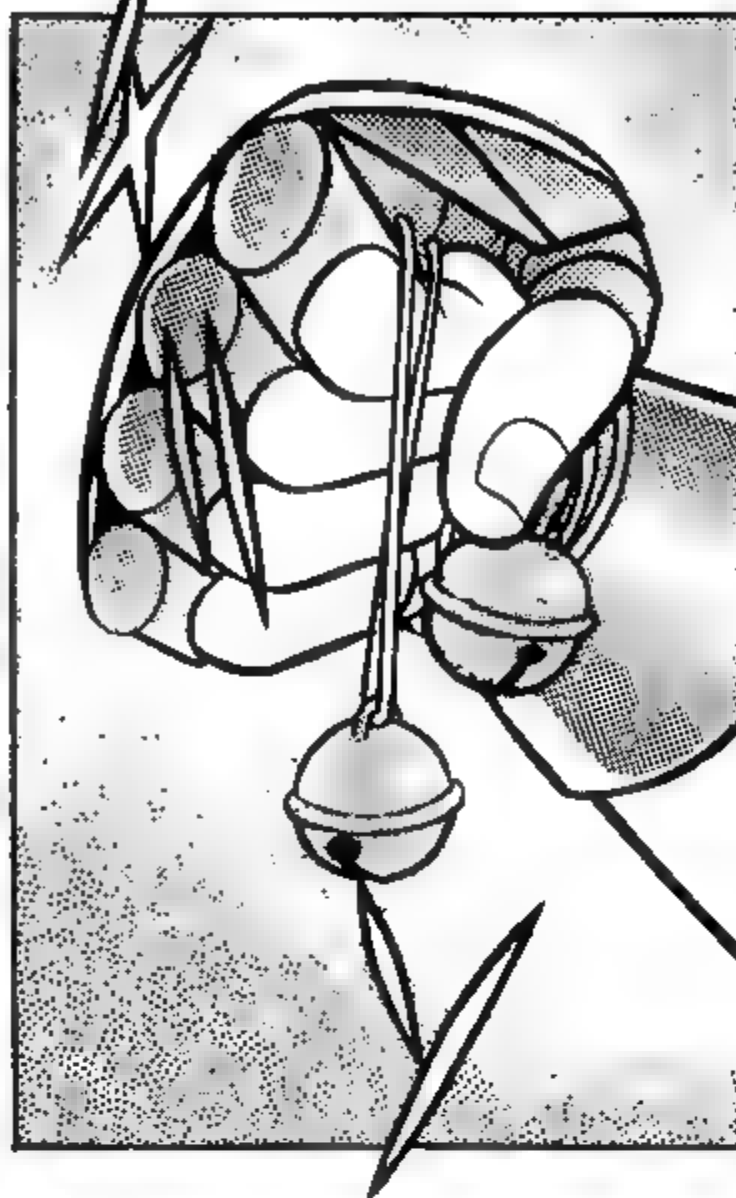
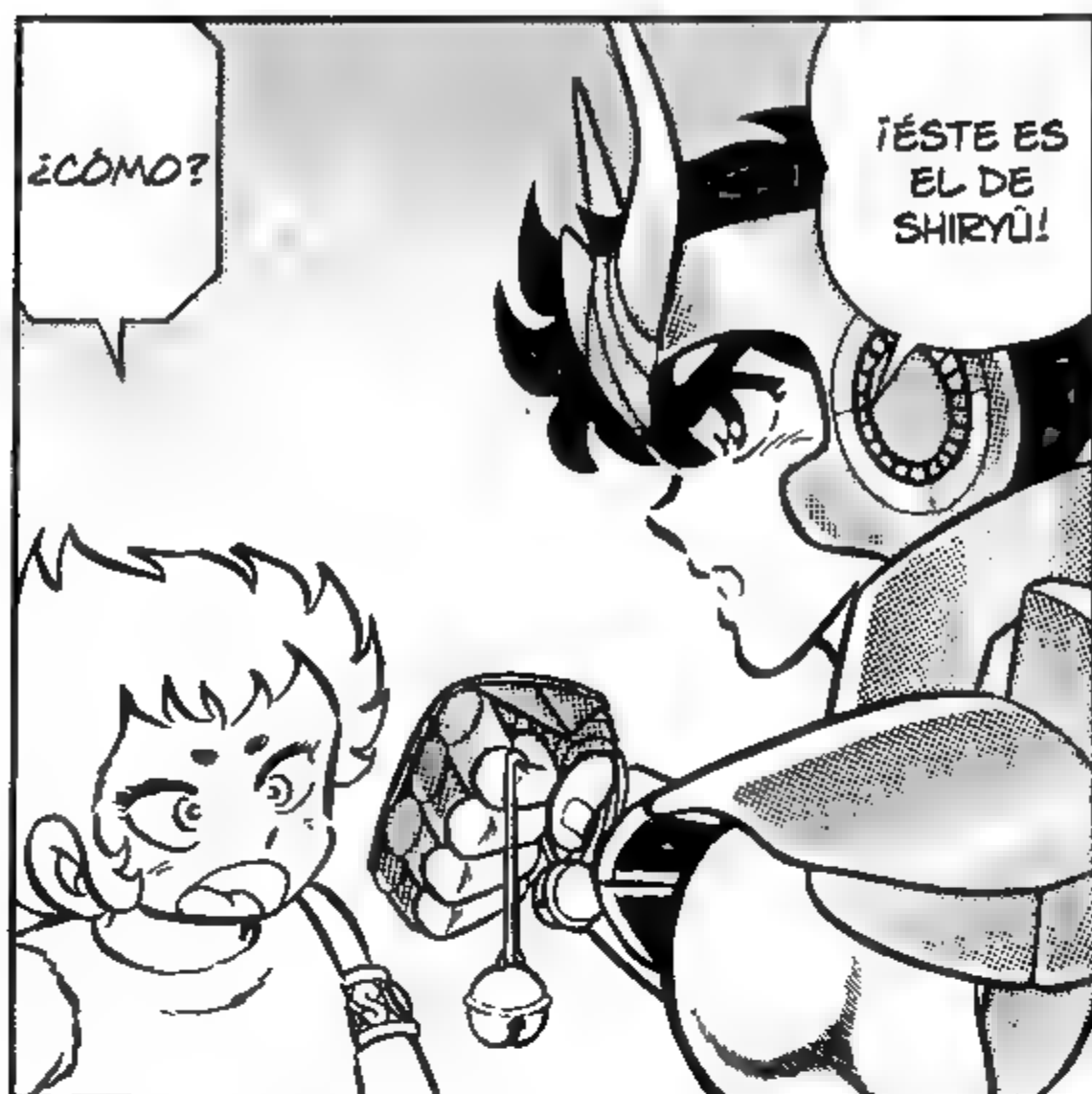




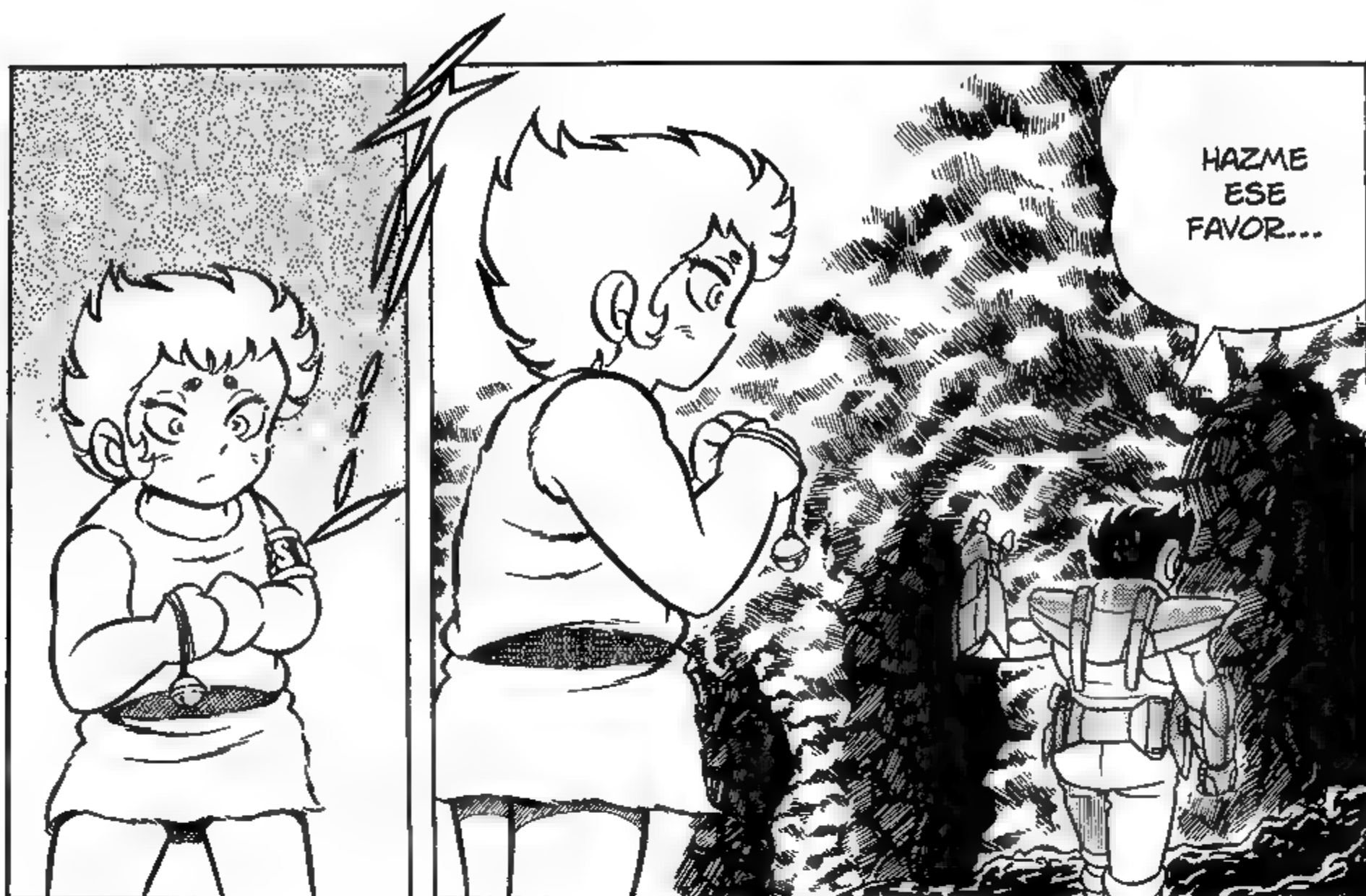
¡VAMOS A  
POR NUESTRO  
OBJETIVO... LAS  
5 PIEZAS DE  
LA ARMADURA  
DE ORO QUE  
POSEEN LOS  
CABALLEROS!















OOOH...  
¿QUIÉN DIRÍA  
QUE BAJO EL  
MONTE FUJI  
SE ABRE UN  
ESPACIO  
TAN INMEN-  
SO?!



¿QUIÉN  
ERES?!



¡JU, JU!  
TE ESTABA  
ESPERANDO,  
SEIYA...





¡BASTA  
DE CHÁ-  
CHARA!  
¡ENCAJA  
ESTO,  
SEIYA!



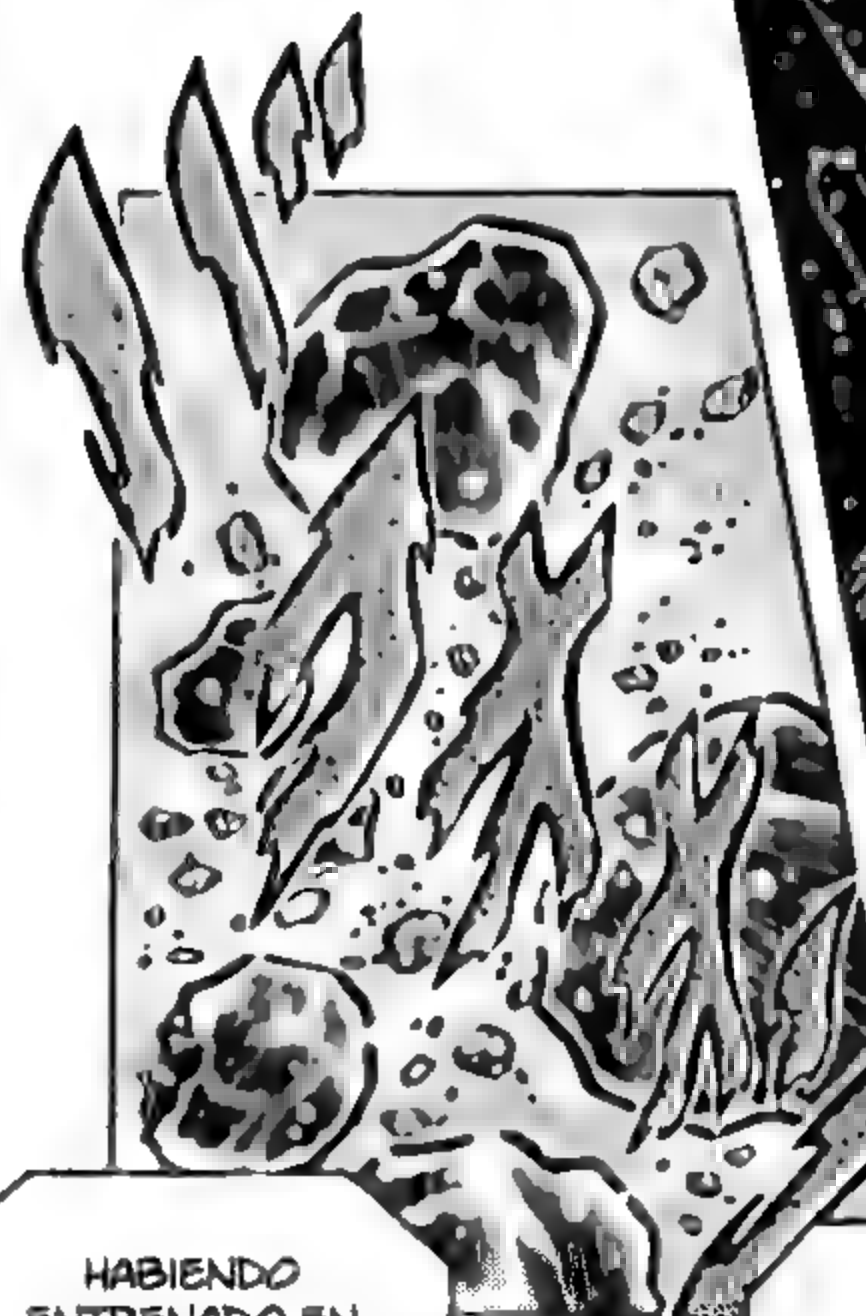
¡PEGASO  
NEGRO!



¡TARDASTE  
TANTO QUE  
PENSÉ QUE  
TE HABRÍAS  
ECHADO  
ATRÁS!



¿NO  
HABRÁS  
TRAÍDO LA  
ARMADURA  
DE ORO  
TÚ SOLO,  
PEGASO  
NEGRO?!



HABIENDO  
ENTRENADO EN  
EL SANTUARIO,  
PENSÉ QUE  
SERÍA MEJOR...

¡JU, JU!

¡VAYA, HA SIDO  
MUY FÁCIL  
ACABAR CON  
EL CABALLERO  
DE BRONCE  
PEGASO!



¡¡METEOROS  
DE PEGASO  
NEGROS!!







¡QUÉ  
FUERZA TAN  
PODEROSA!  
¡QUÉ CAPA-  
CIDAD DE  
DEFENSA!

¡SIN  
EMBARGO,  
NO LE HAS  
HECHO NI  
UN SOLO  
RASGUÑO A  
LA NUEVA  
ARMADURA!



¡... Y EN  
SU INTE-  
RIOR DEBE  
DE ENCON-  
TRARSE TU  
ALMA!

¡GRACIAS,  
SHIRYŪ!  
¡DISTE TU  
VIDA PARA  
QUE ESTA  
ARMADURA  
RESUCITA-  
RA....!

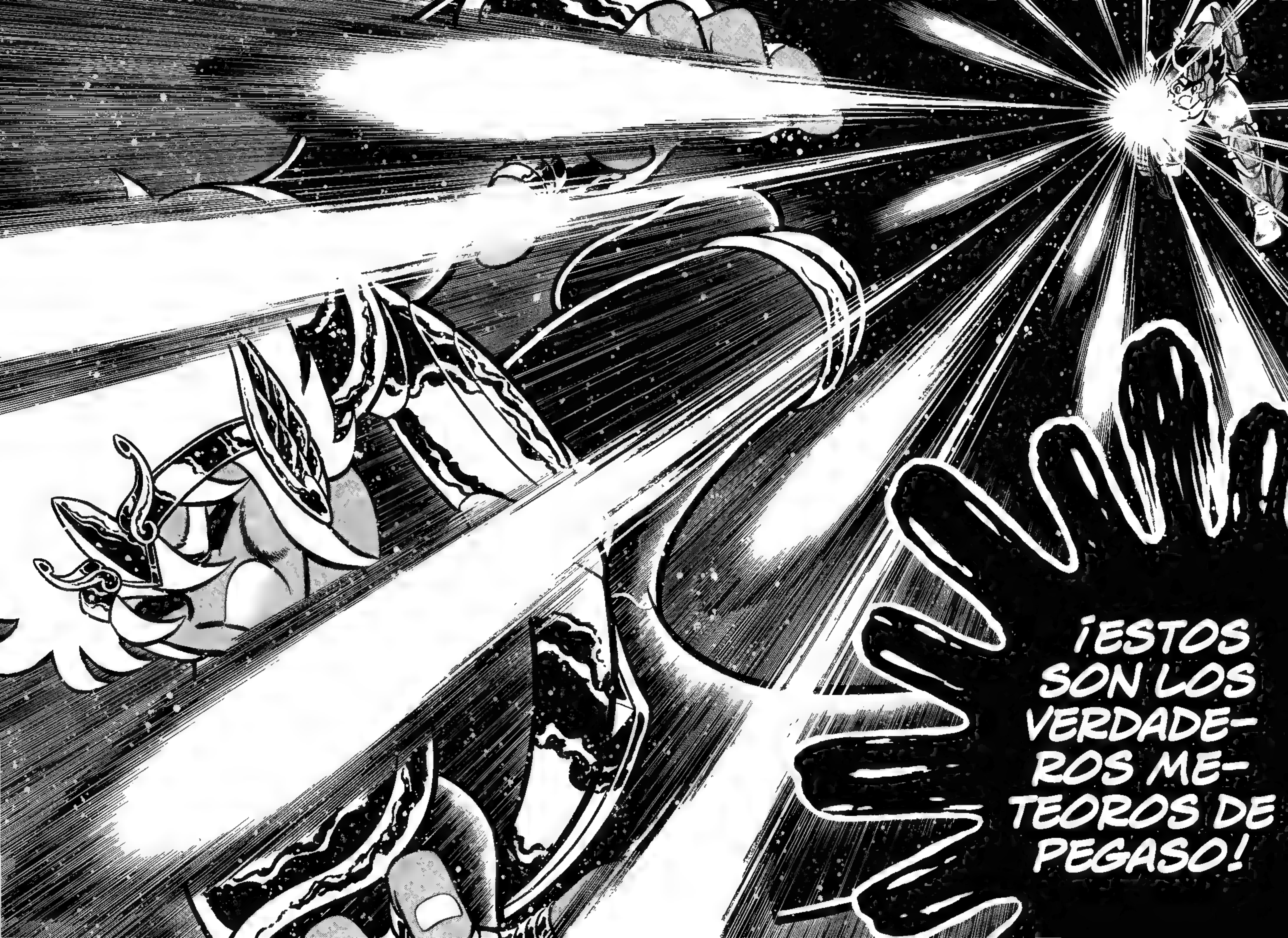


¡FÍJATE  
BIEN,  
PEGASO  
NEGRO!

¿CÓMO?

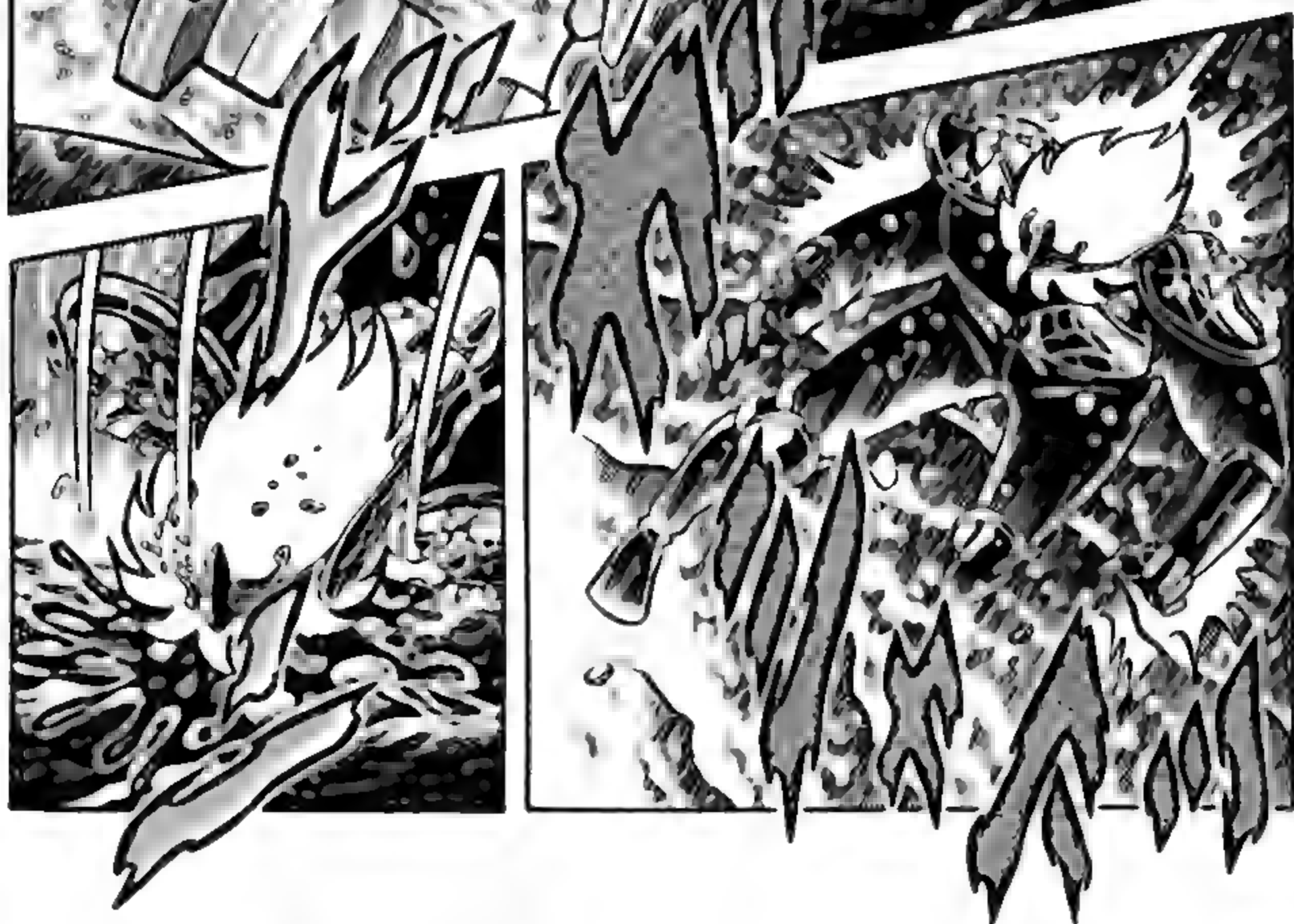






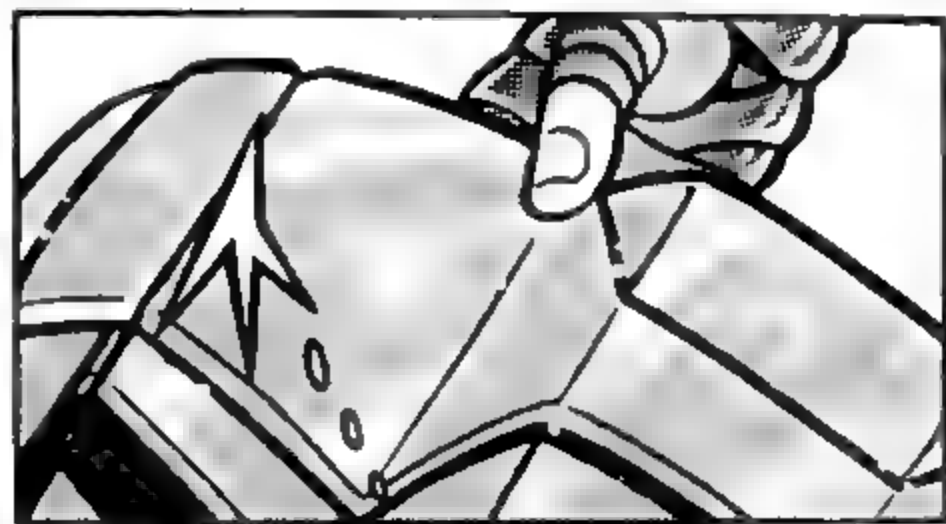
¡ESTOS  
SON LOS  
VERDADE-  
ROS ME-  
TEOROS DE  
PEGASO!







¡HE RECUPERADO EL  
CINTURÓN DE  
LA ARMADURA  
DE ORO SIN  
MÁS PRO-  
BLEMAS!

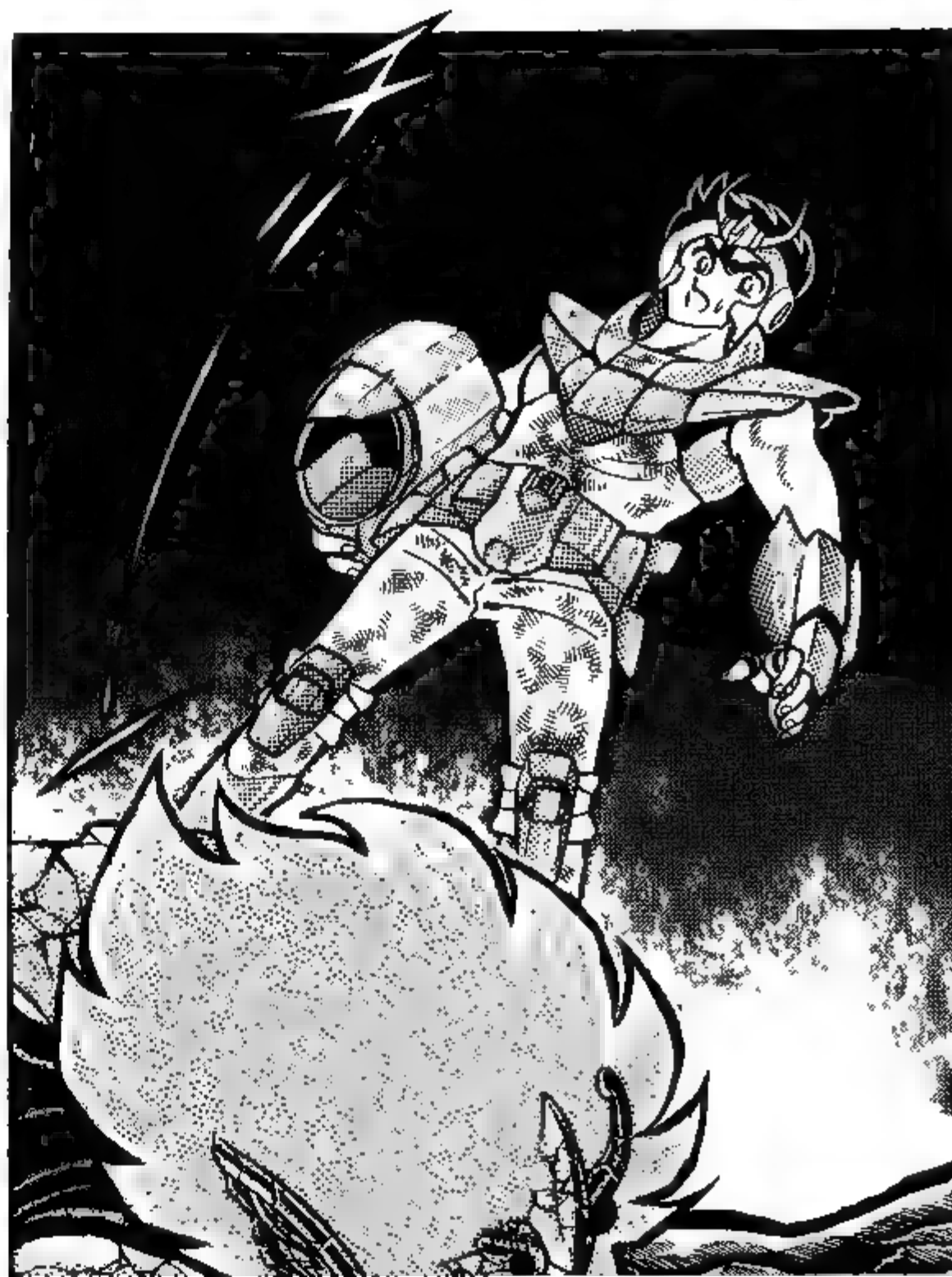


¡SI SEGUIMOS  
ASÍ, LOGRARE-  
MOS LLEGAR  
AL ESCONDITE  
DE IKKI Y ARRE-  
BATARLE EL  
CASCO!



LAMENTO  
DECIRTE QUE  
NO PODRÁS  
LEGAR  
HASTA EL  
SEÑOR  
IKKI.











¿QUÉ  
ES ES-  
TO?!



SIENTO  
MUCHO  
DOLOR EN  
LAS ZONAS  
DONDE IM-  
PACTARON  
LOS ME-  
TEOROS  
NEGROS.



¡UH!



NO LO  
ENTIENDO...  
SI LA ARMA-  
DURA NO  
TIENE NI UN  
RASGUÑO...  
ACASO...

¡HAN APARE-  
CIDO UNAS  
MANCHAS  
NEGRAS EN  
EL LUGAR  
DONDE  
RECIBÍ LOS  
GOLPES...!



¡AGH!

¡ARF!

¿ACASO LOS  
METEOROS NEGROS  
ATRAVIESAN LA  
ARMADURA PARA  
DAÑAR EL CUERPO  
LENTAMENTE?



ES COMO SI  
TODAS ESAS  
MANCHAS  
NEGRAS SE  
HUBIERAN  
PUESTO A  
ARDER...



UGH...  
MI CUERPO  
SE ESTÁ...  
CALENTAN-  
DO...



YO QUE  
PENSABA  
QUE NO  
ERA RIVAL  
PARA MÍ...

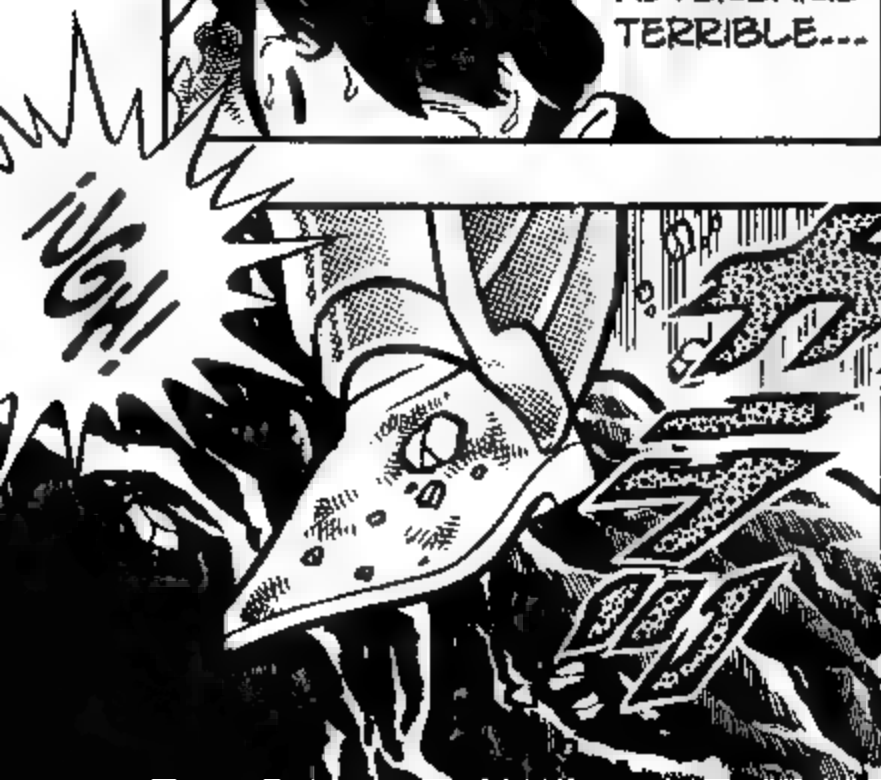
ASÍ QUE  
ESTO ES EL  
TERROR DE  
LA MUERTE  
NEGRA DEL  
QUE HABLA-  
BA...

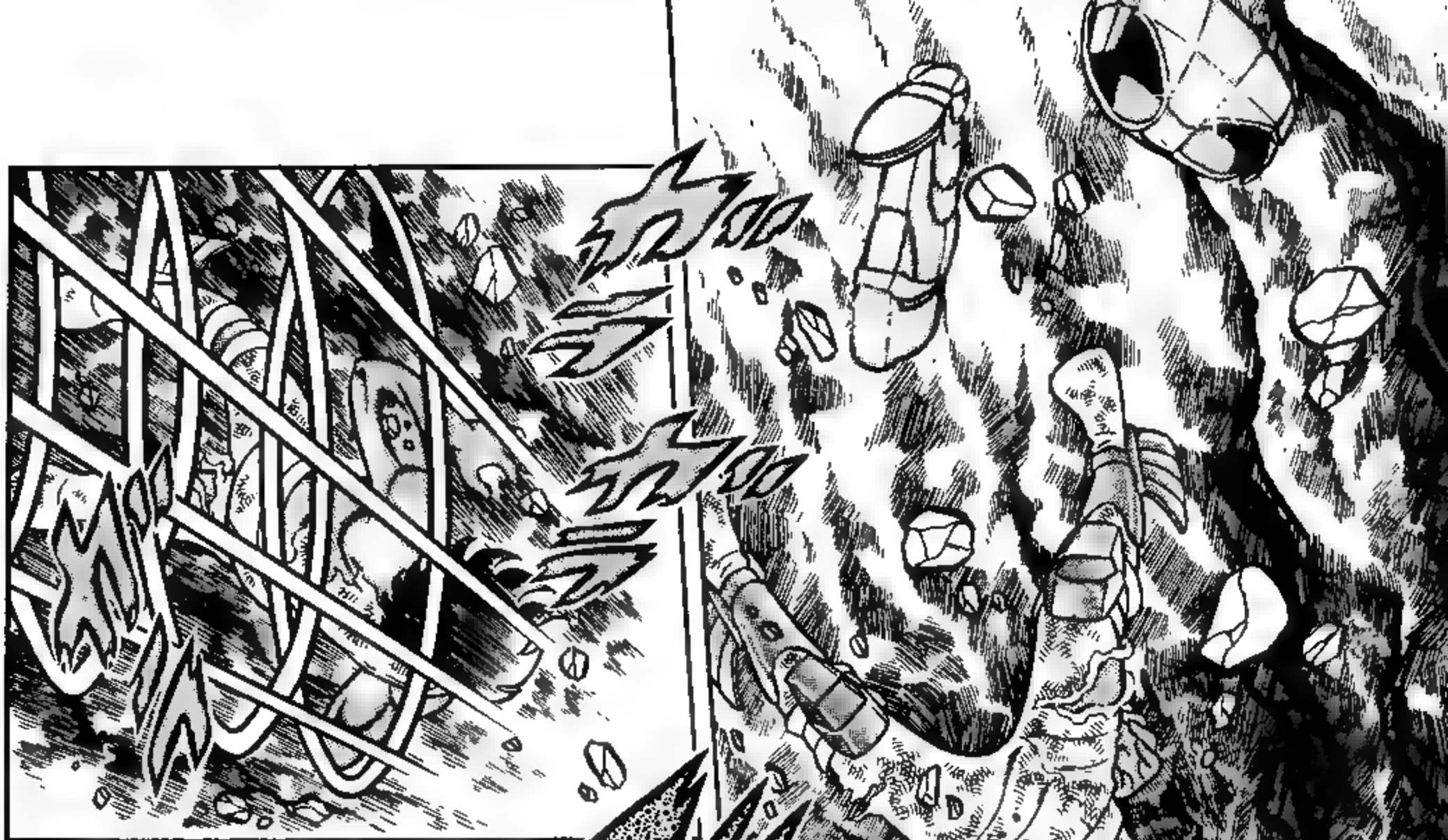


ADEMÁS...  
LAS MANCHAS  
SE EXTIENDEN  
CON RAPIDEZ...  
A ESTE PASO  
TERMINARÁN  
CUBRIÉNDOME  
TODO EL  
CUERPO...



...Y HA  
RESULTADO  
SER UN  
ADVERSARIO  
TERRIBLE...









¡TE  
ESPE-  
RABA  
CISNE!



¡SERÁ MEJOR  
QUE DESISTAS  
Y QUE ME  
ENTREGUES  
LA PIEZA DE  
LA ARMADURA  
SIN Oponer  
RESISTENCIA!



¿QUÉ  
DICES!?



¡HOY DECIDI-  
REMOS QUIÉN  
ES EL MÁS  
ADECUADO  
PARA SER EL  
AUTÉNTICO  
CABALLERO  
DE LA CONS-  
TELACIÓN DEL  
CISNE!

¡ILLEGO  
EL MO-  
MENTO  
DE QUE  
SUCUM-  
BAS....!

¡LA DIFEREN-  
CIA DE FUER-  
ZAS ES TAN  
EVIDENTE QUE  
LUCHAR YA  
NO TIENE  
SENTIDO!

EL RESULTA-  
DO DE NUES-  
TRO COMBATE  
ESTÁ DECIDIDO  
DE ANTEMA-  
NO...

¡SERA  
POS-  
BLE....!  
¡ESO TODA-  
VIA ESTA  
POR VER!

¡...A LA  
FUERZA  
DE LA TOR-  
MENTA DE  
NIEVE NE-  
GRA!!





¡...PERO  
USANDO EL  
MISMO GOLPE  
DOS VECES NO  
CONSEGUIRAS  
NI ESO!

TUS TÉCNICAS  
DE CONGELA-  
CIÓN SOLO  
FORMAN UNA  
FINA CAPA DE  
HIELO SOBRE  
MI CUERPO...



¡QUE...  
QUE  
GOL-  
PES...!



KOLISO



¡NO  
ES  
CIER-  
TO!

KOLISO SIGNIFICA "ANILLO" EN RUSO.



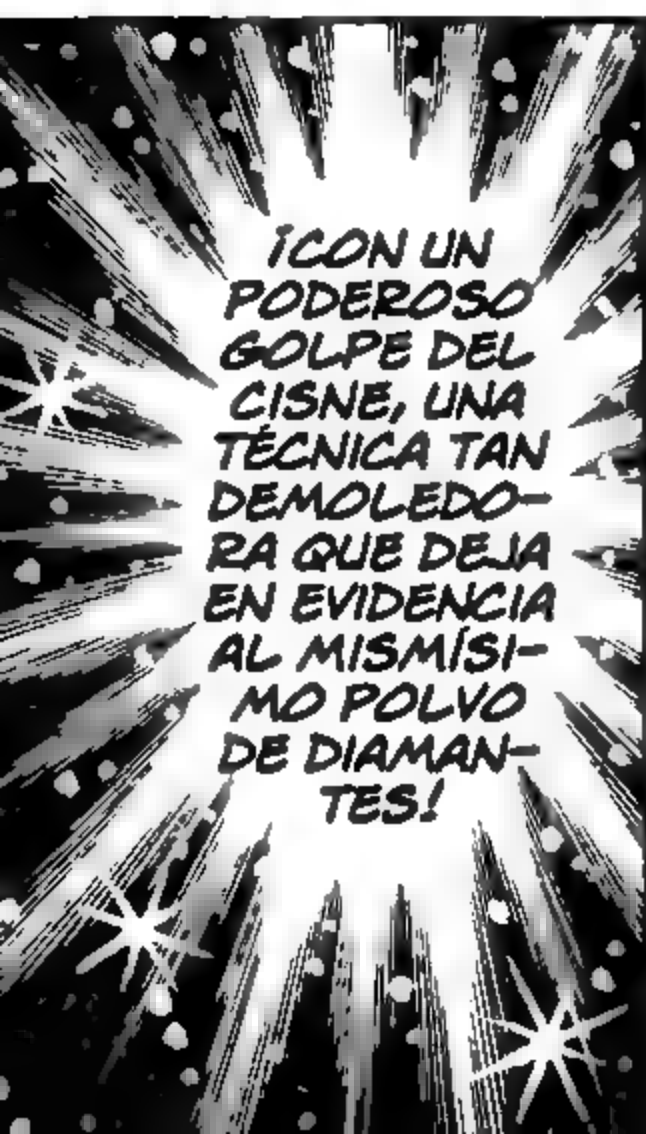
¿QUÉ?



¡NO SE  
COMO LO  
HA HECHO...  
PERO ME HA  
PARALIZA-  
DO...!

¿UN... UN  
ANILLO  
FORMADO  
POR CRIS-  
TALES DE  
HIELO...?







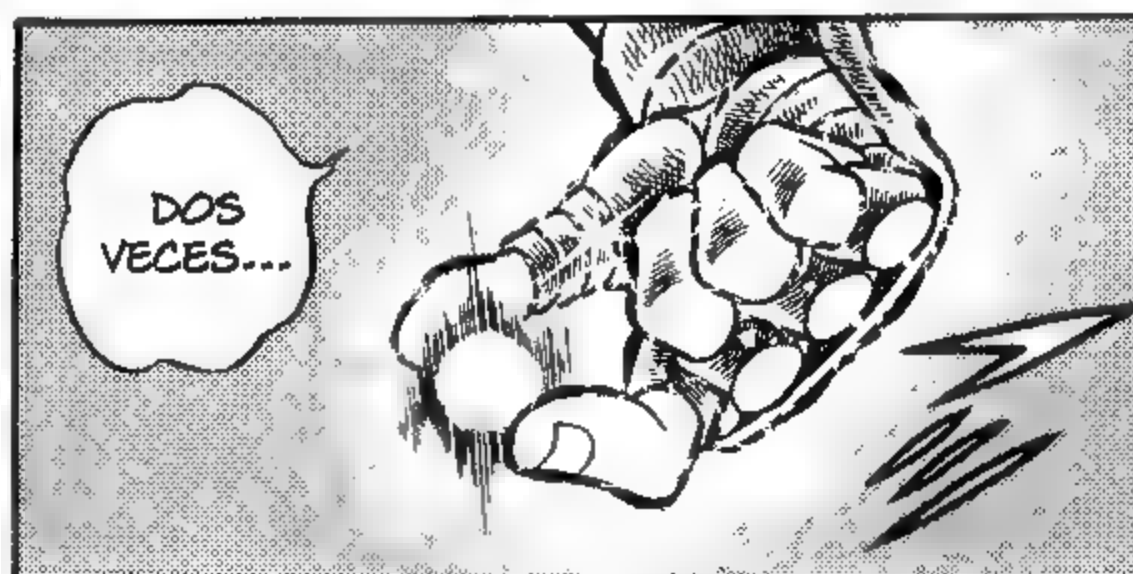
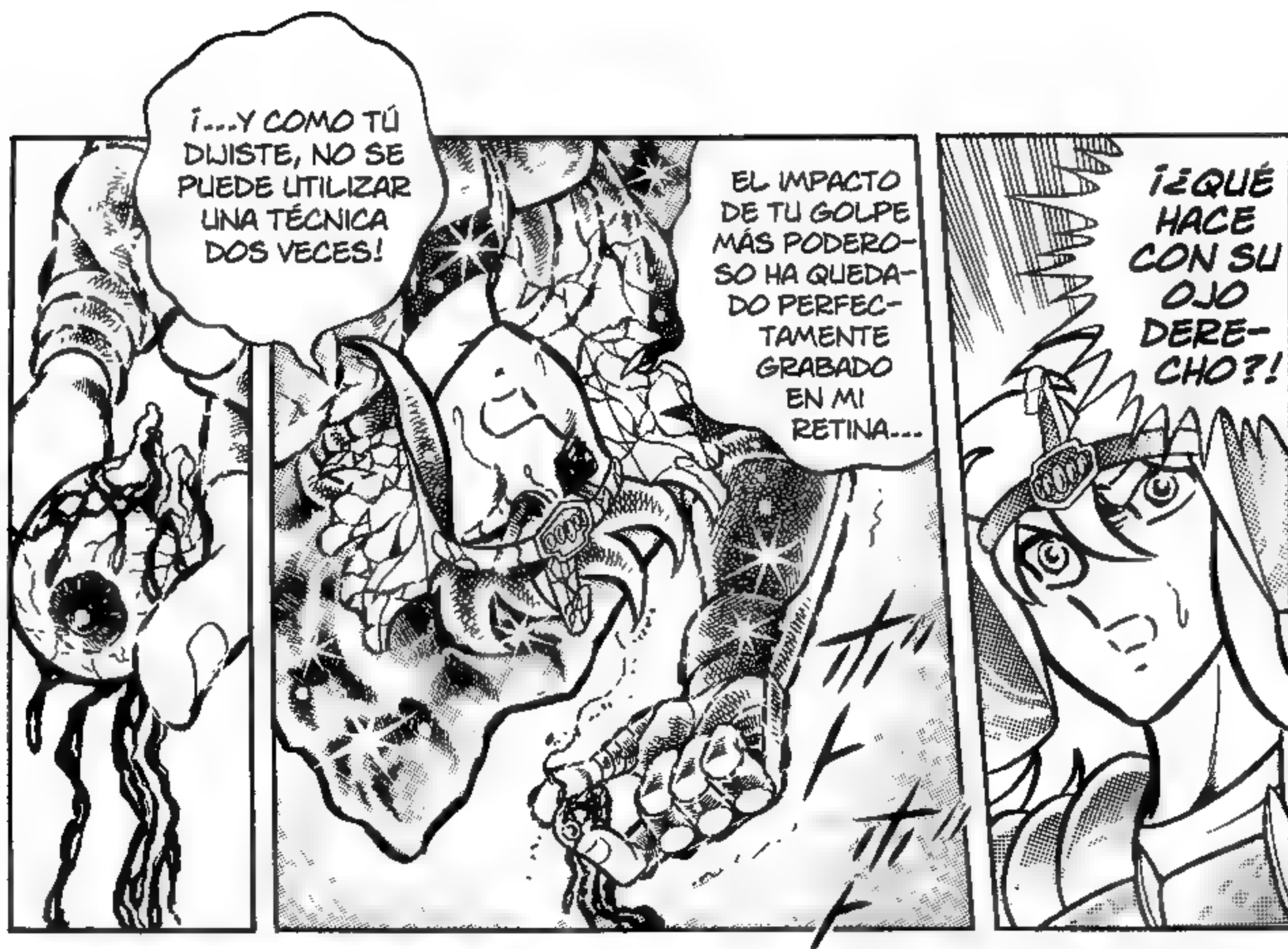
♦ KHOLODNIY SMEECH SIGNIFICA  
"REMOLINO FRÍO" EN RUSO.

¡¡KHO-  
LODNIY  
SMERCH!!













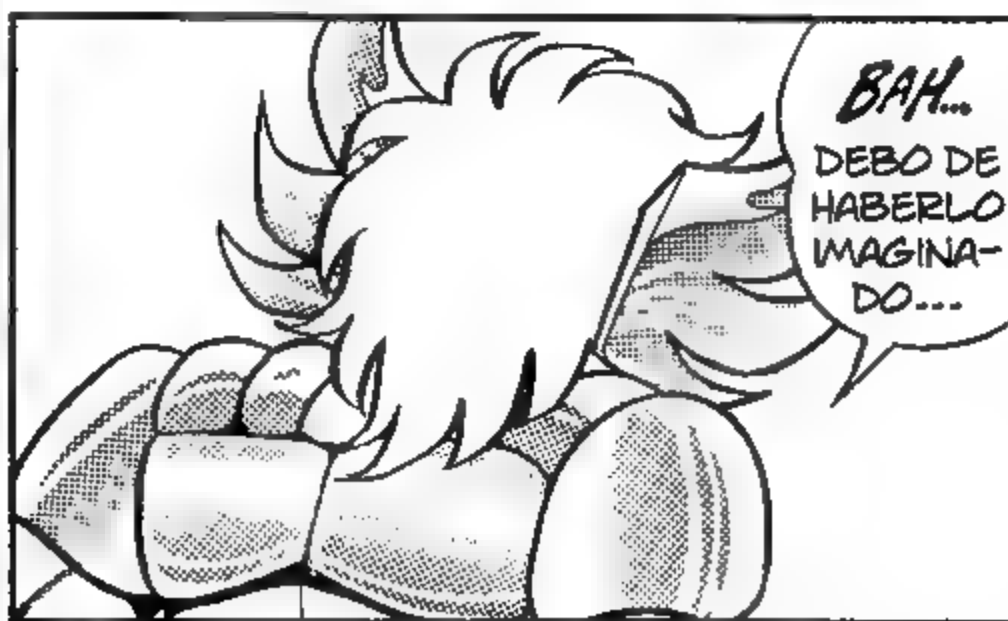
...PORQUE  
SOY EL  
ÚNICO CAPAZ  
DE DERRO-  
TARLE PARA  
RECUPERAR  
ASÍ EL  
CASCO.



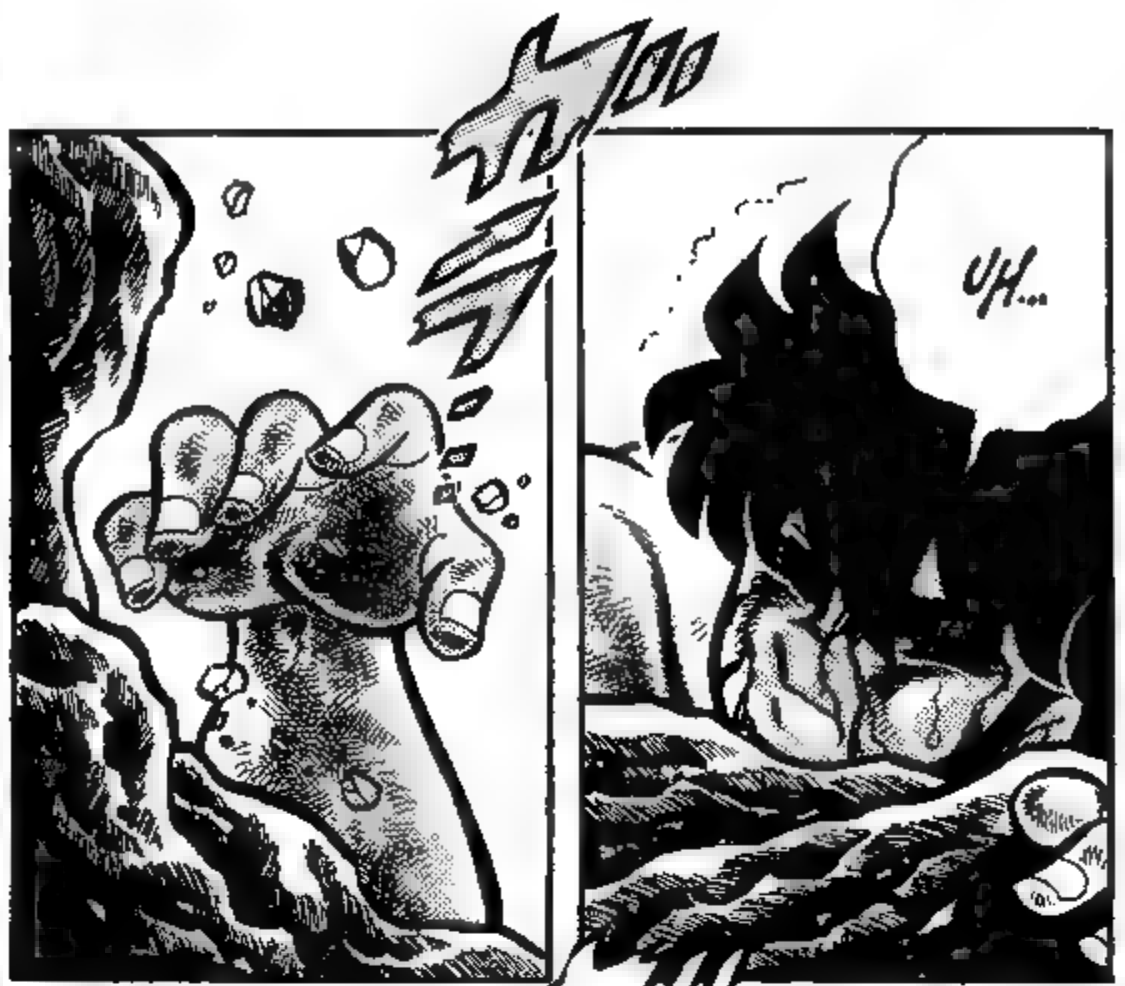
POR LO  
MENOS HE  
PODIDO  
RECUPERAR  
LA HOMBRERA  
Y YA PUEDO IR  
A POR IKKI...



VAYA...  
ME PARECIÓ  
OÍR EL  
RUIDO DE  
UN CASCA-  
BEL...



BAH...  
DEBO DE  
HABERLO  
MAGINA-  
DO...







EL TERRIBLE DUELO DEL  
CISNE CONTRA EL FÉNIX







...TODOS LOS DETALLES DE LA TÉCNICA DEL CISNE...



¡HE PODIDO  
VER CLARAMENTE  
TODO LO  
QUE TENIAS  
GRABADO  
EN TU  
RETINA!

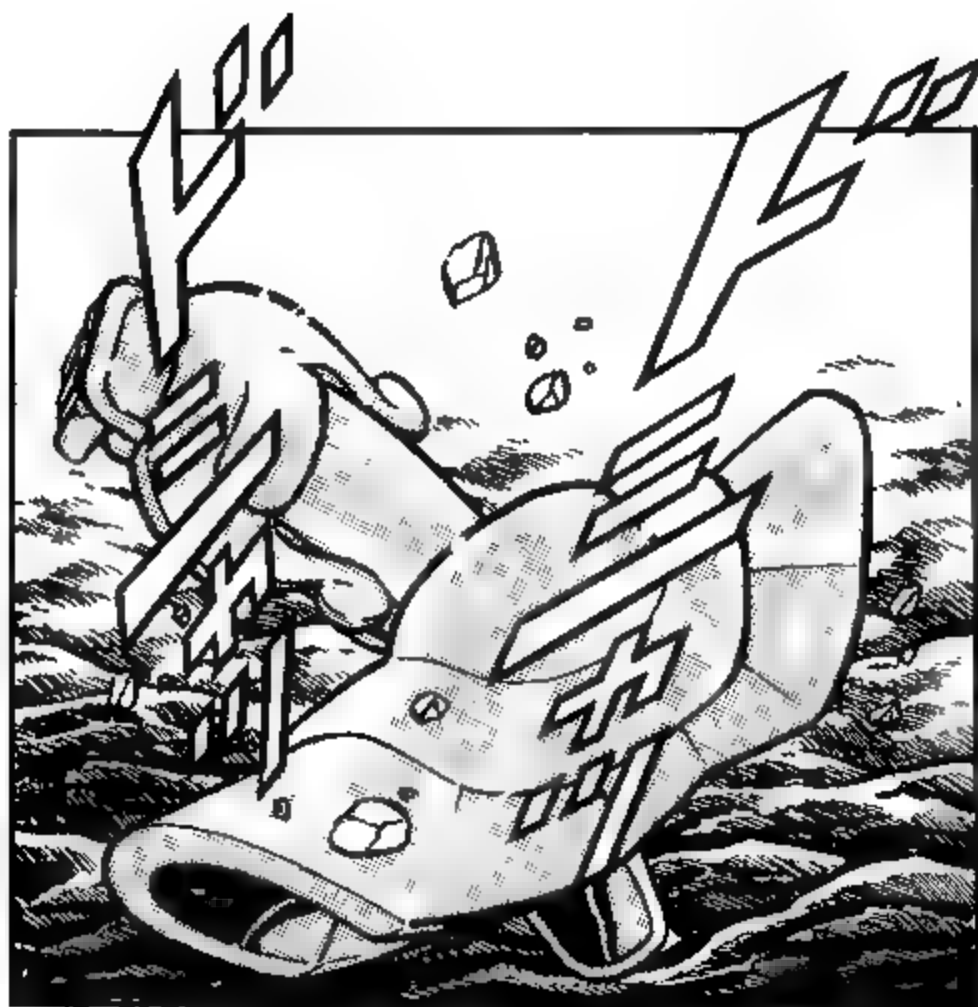
MUY BIEN,  
CISNE  
NEGRO...



¡HYO  
GA!

¡LA  
IMAGEN  
DE TU  
DERROTA!





¡EL QUE  
MORIRÁ AQUÍ  
SERÁS TÚ,  
POR HABER  
INICIADO UNA  
LUCHA INÚTIL  
EN POS DE  
TUS AMBICIO-  
NES PERSO-  
NALES!

NO ME  
HAGAS REÍR.  
¿ACASO  
PIENSAS  
QUE PUEDES  
DERROTAR-  
ME?



¡LAS PA-  
LABRAS  
ESTÁN DE  
MÁS EN  
UNA PELEA  
ENTRE  
HOMBRES!



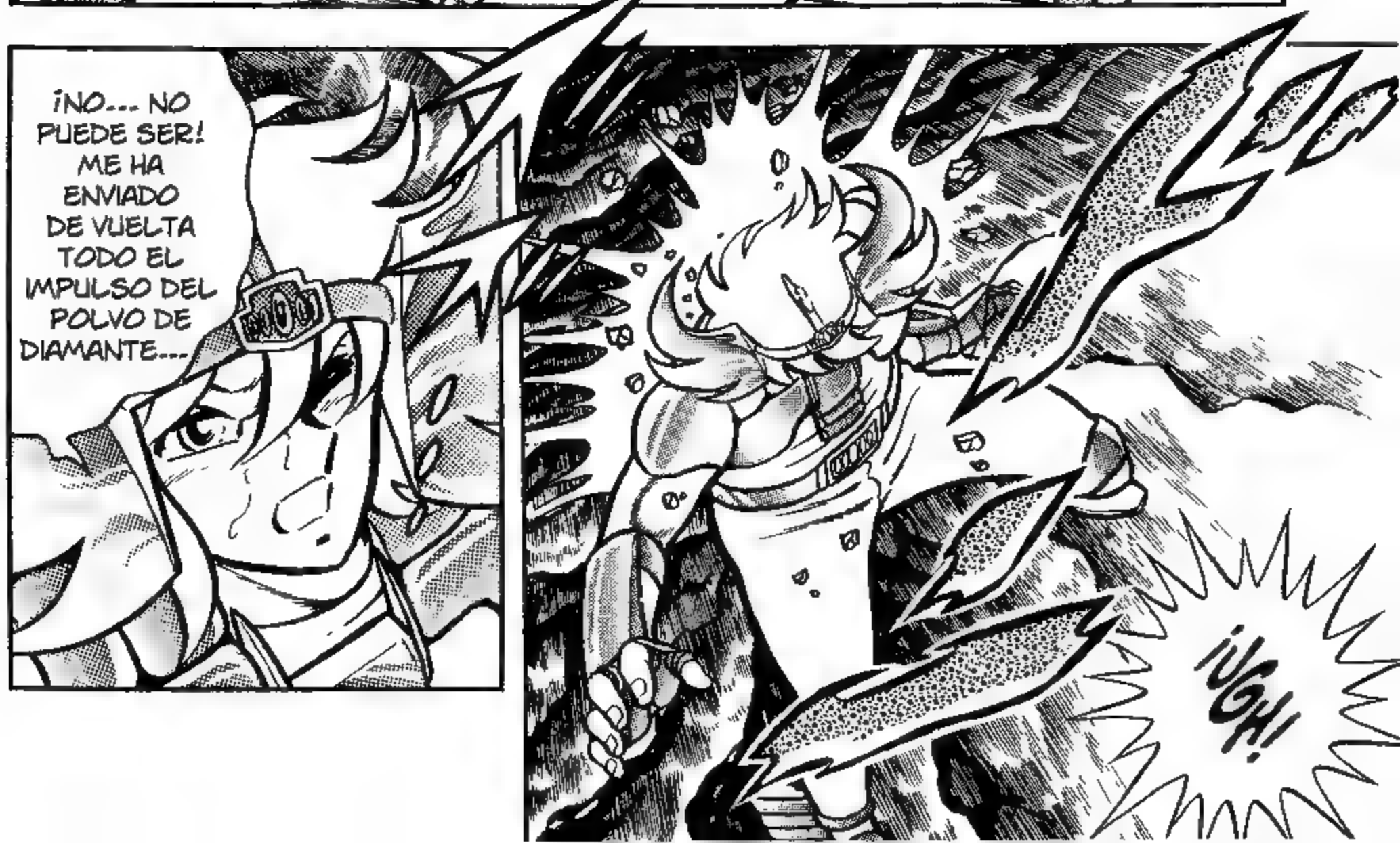
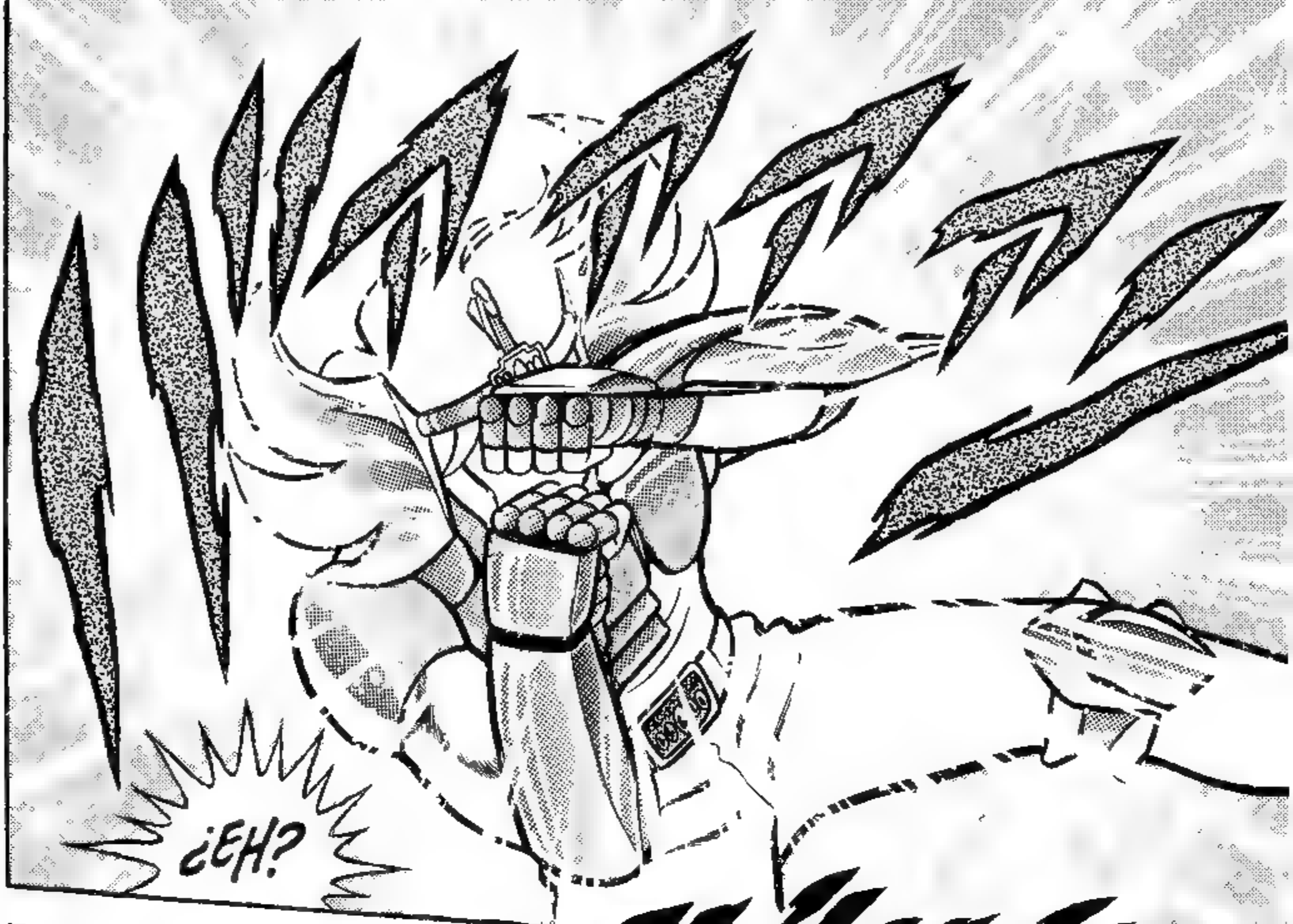
¡EL  
RESULTADO  
DE LA LUCHA  
HABLARÁ  
POR  
SÍ SOLO!

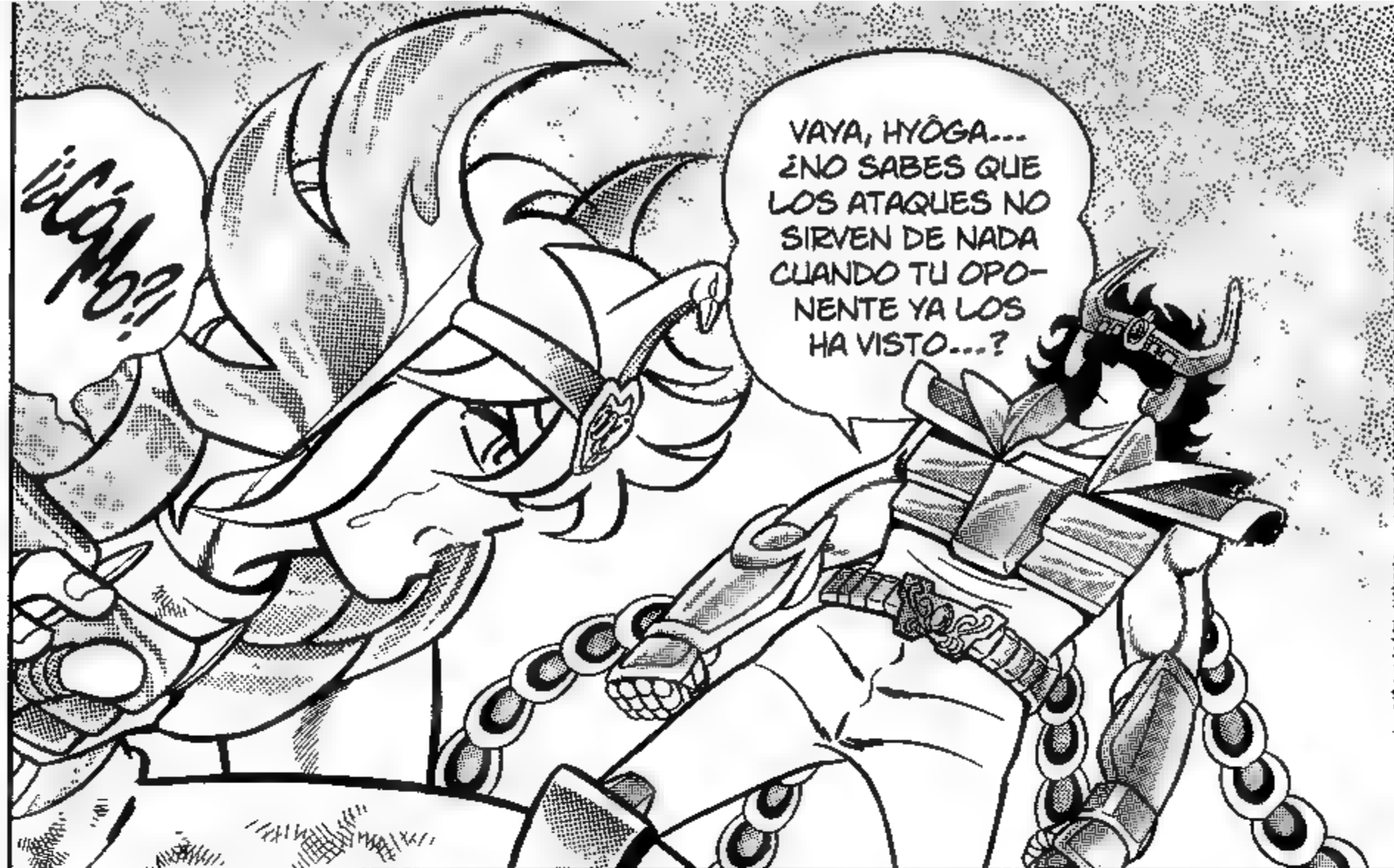
¡VA-  
MOS,  
IKKI!



¡¡ENCAJA  
EL POL-  
VO DE  
DIAMAN-  
TE!!









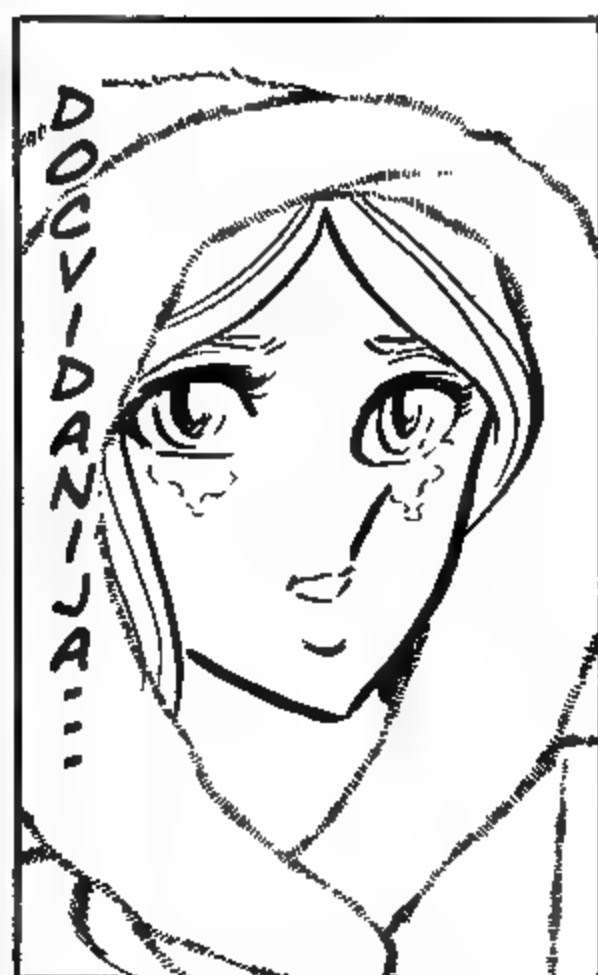
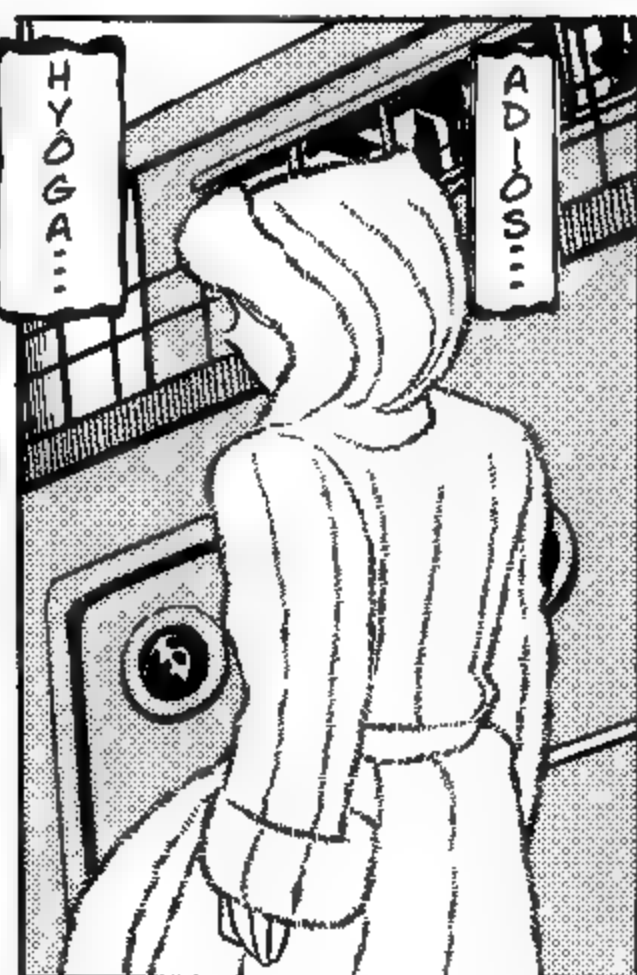
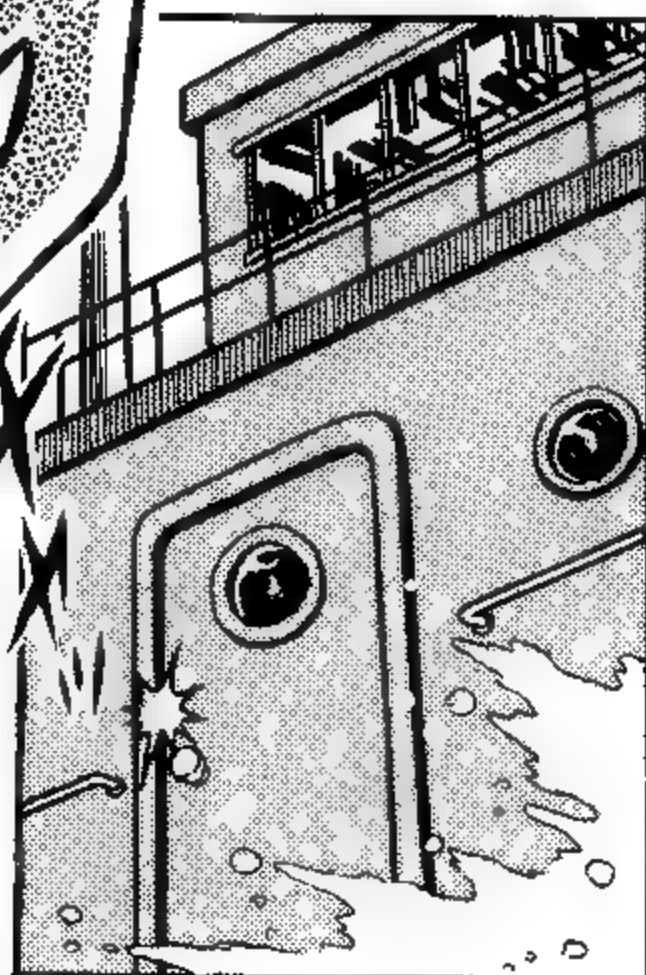


ILU-  
SIÓN  
DIA-  
BÓLI-  
CA!!



¡MAMA....!

MAMA...





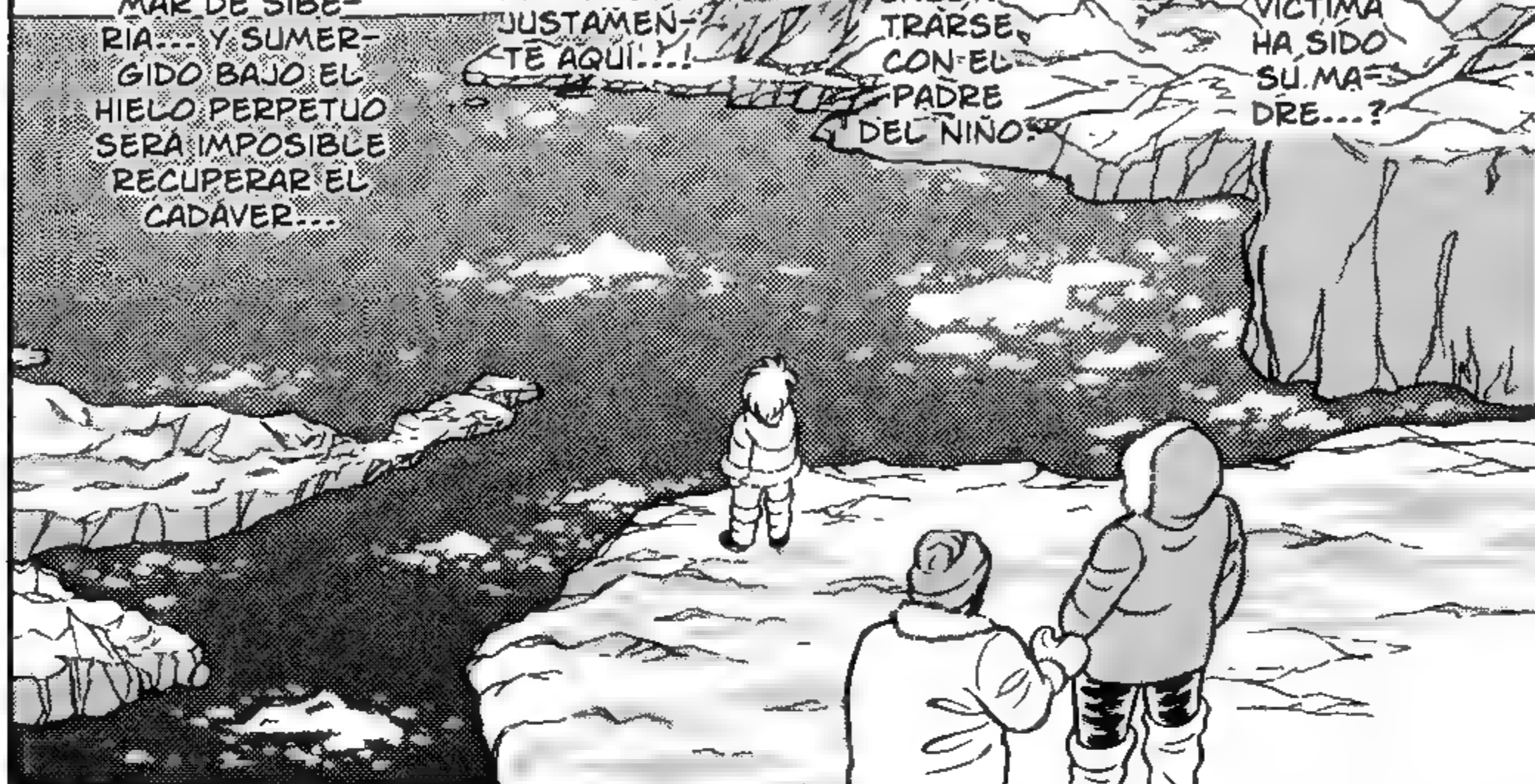
LA CORRIENTE  
DE ESTAS AGUAS  
SE LLEVARÁ EL  
BARCO HACIA EL  
MAR DE SIBE-  
RIA... Y SUMER-  
GIDO BAJO EL  
HIELO PERPETUO  
SERÁ IMPOSIBLE  
RECUPERAR EL  
CADAVER...

¡QUÉ LÁSTI-  
MA QUE  
HAYAMOS  
TENIDO QUE  
NAUFRAGAR  
JUSTAMEN-  
TE AQUÍ...!

IBAN DE  
CAMINO A  
JAPÓN  
PARA RE-  
ENCON-  
TRARSE  
CON EL  
PADRE  
DEL NIÑO...

ESO  
PARE-  
CE...

¿ASÍ  
QUE LA  
ÚNICA  
VÍCTIMA  
HA SIDO  
SU MA-  
DRE...?



SÓLO SI TE CONVIERTIERAS  
EN UNO DE ESOS LEGENDA-  
RIOS CABALLE-  
ROS PODRÍAS  
CONSEGUIR-  
LO...



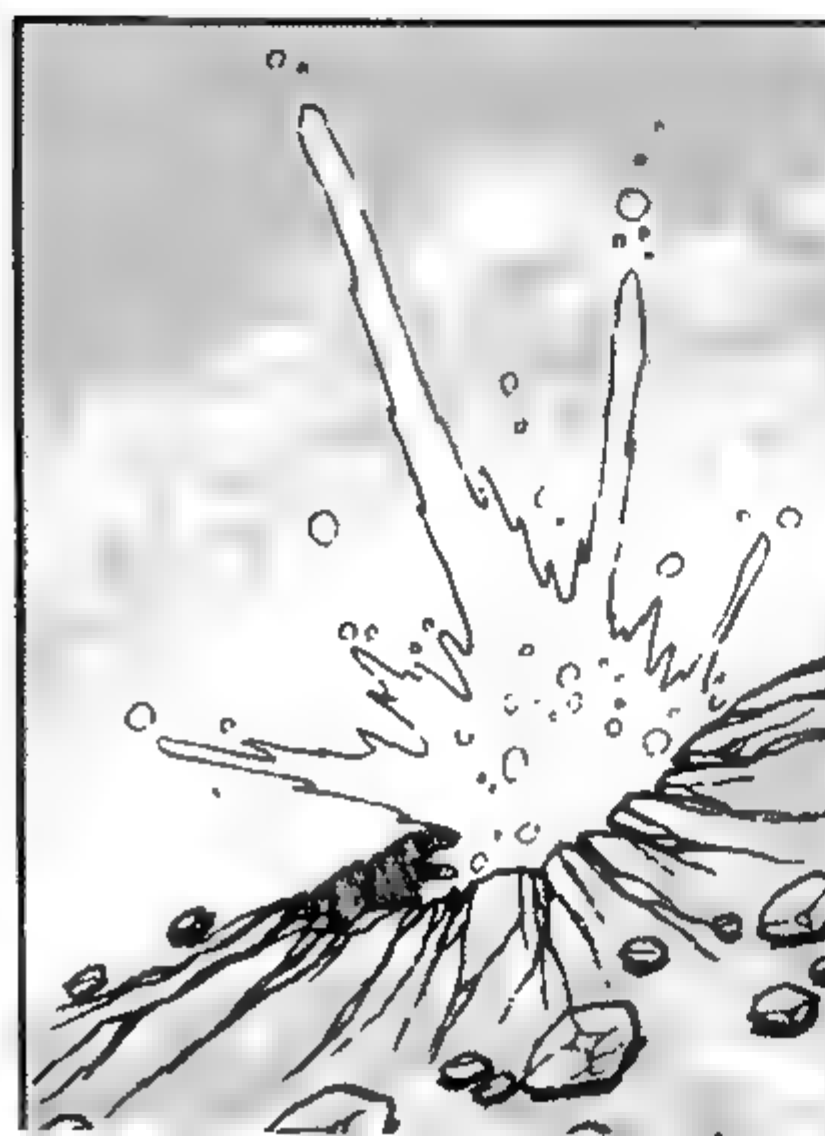
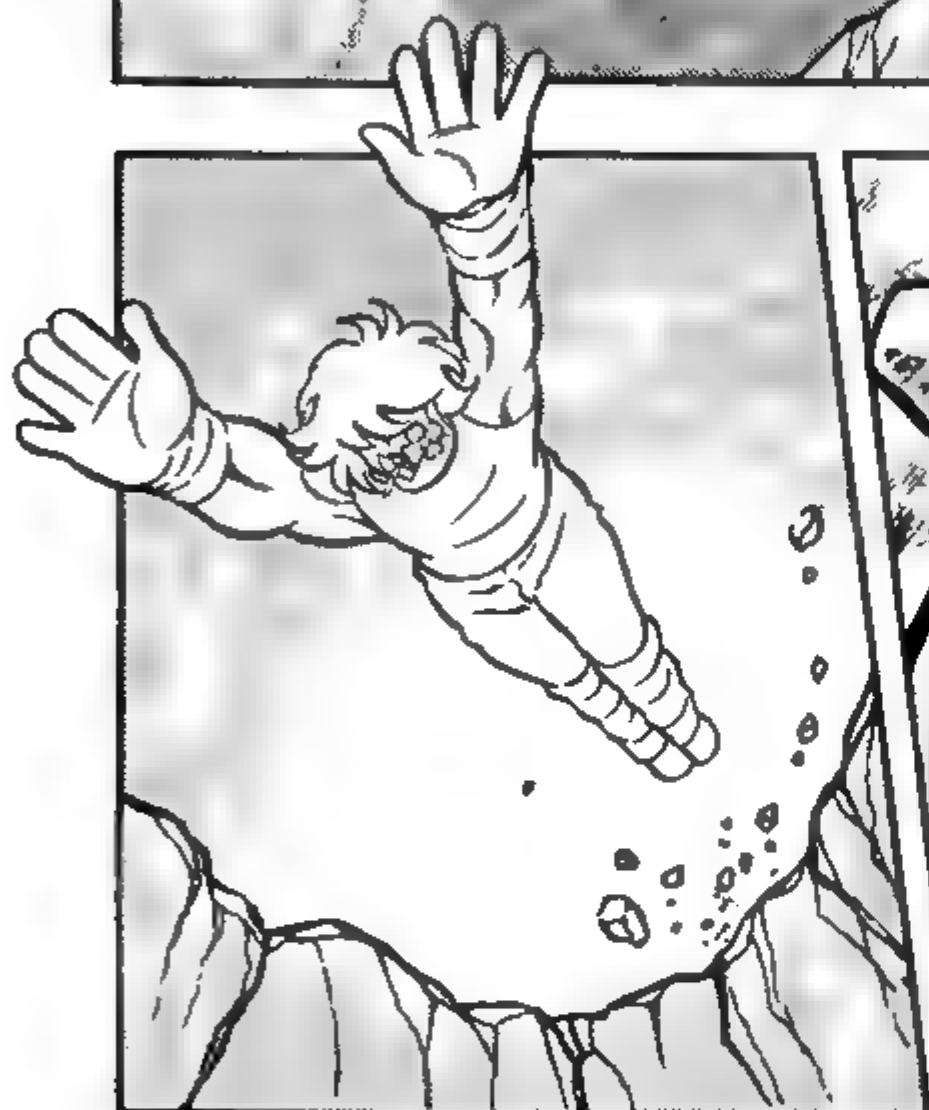
¡JU!

¡VAYA  
TONTÉ-  
RÍA!

¡YO LO HARÉ...  
OS LO DEMOSTRARE  
ALGÚN DÍA...!



¡EN  
CABALLE-  
RO...!







—EN EL MISMO ESTADO EN EL QUE SE ENCONTRABA CUANDO MUERTO.

LAS AGUAS CONSERVADORAS CONSERVARÁN EL CADÁVER DE TU MADRE...



—EN EL FONDO DEL MAR DE SIEMPRE...

POR ESO, MIENTRAS REPOSAS...

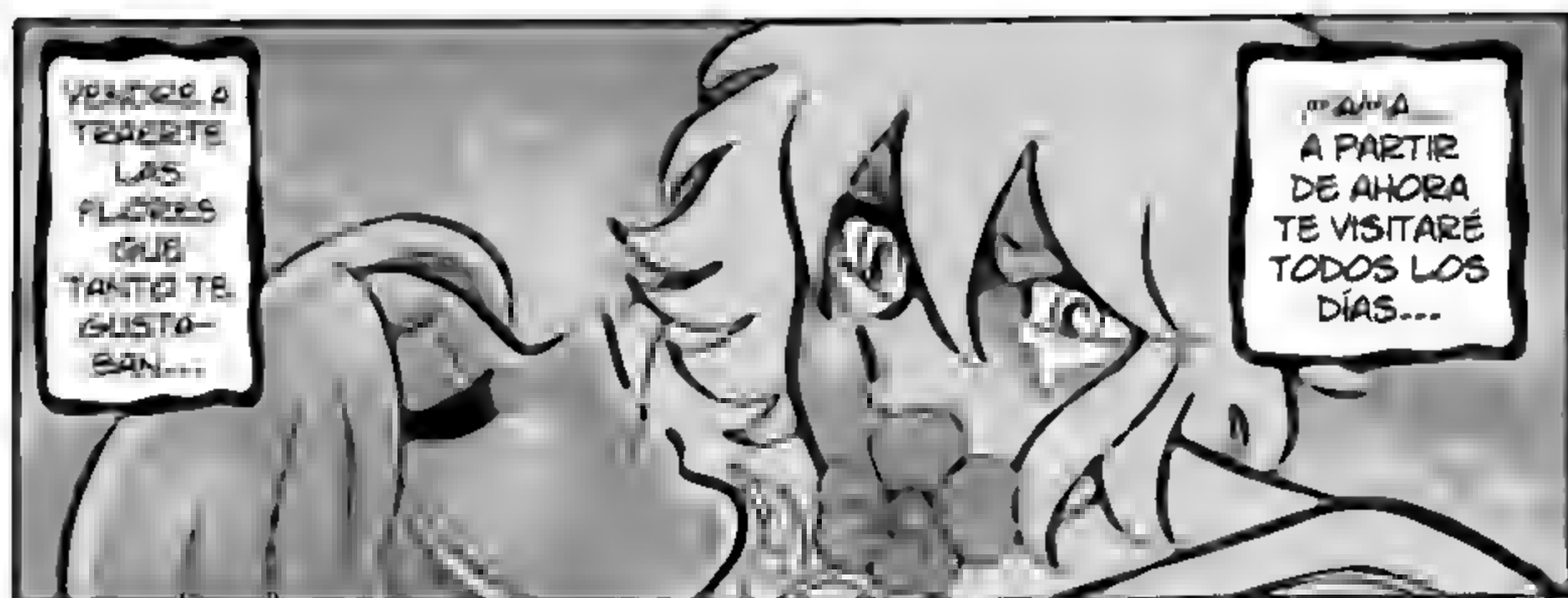


VAMOS CHICO, POR MUCHO QUE DENTRO DE UNOS AÑOS CONSIGAS MILAGROSAMENTE RECUPERAR EL CUERPO DE TU MADRE, TE RECOMIENDO QUE LO DEJES DESCANSAR EN PACE.

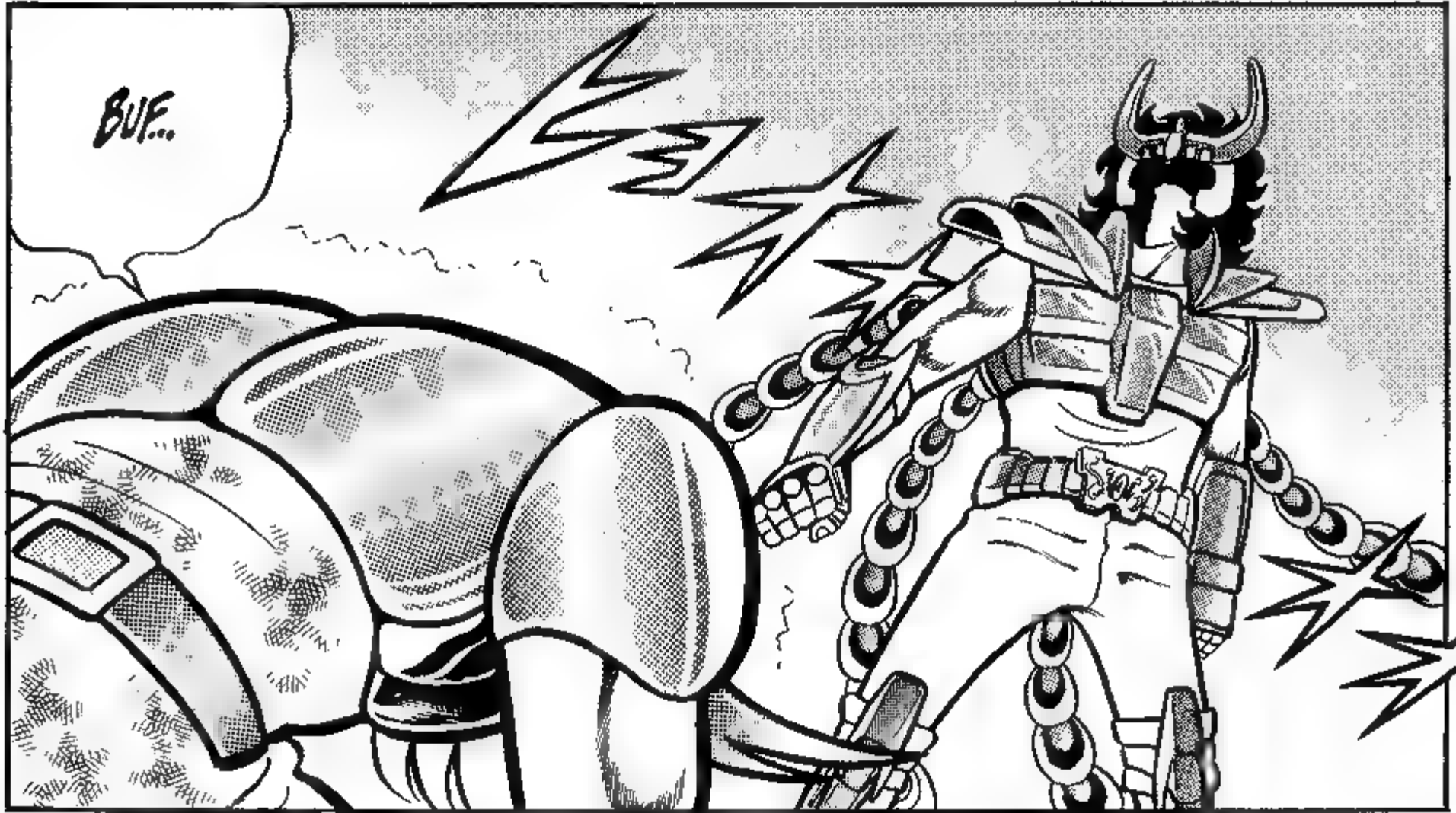


¡PARA SIEMPRE!

¡...SU BELLEZA PERMANECERÁ INALTERADA PARA SIEMPRE!







ALO  
MEJOR  
TE HAS  
VUELTO  
LOCO...

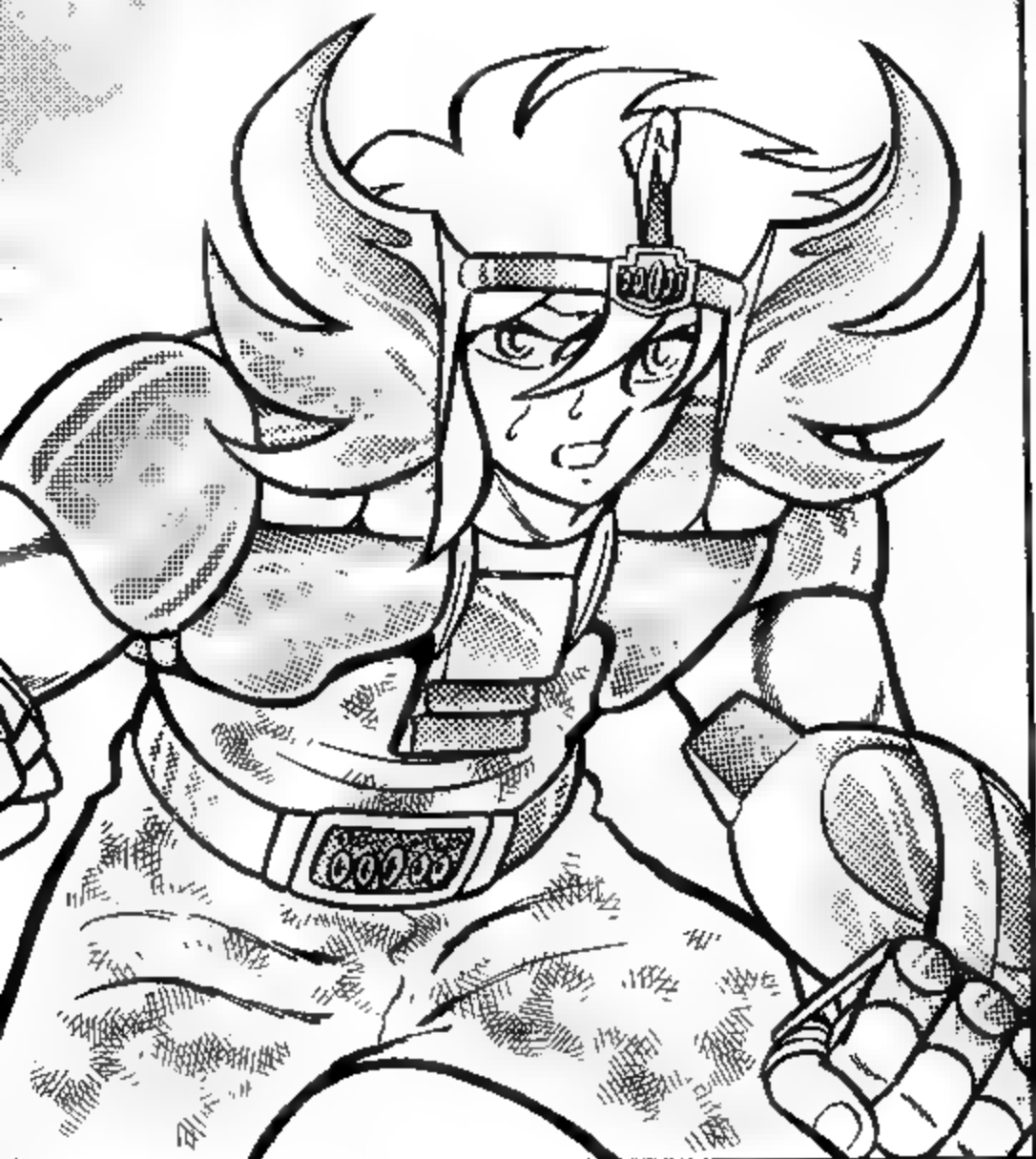


UUHHH...



¿QUÉ TE OCURRE?  
¿TAN DURO HA SIDO  
EL GOLPE EMOCIO-  
NAL DE LA ILUSIÓN  
DIABÓLICA QUE HA  
TERMINADO POR  
DESTROZARTE  
LOS NERVIOS?

¡ESTOY DECIDIDO  
A MATARTE SIN  
VACILAR....!



IKKI.... ME  
HAS ATACA-  
DO CON ESE  
GOLPE PARA  
DESTRO-  
ZARME LOS  
NERVIOS,  
PERO EL  
EFECTO HA  
SIDO EL  
CONTRA-  
RIO....



...Y  
AHORA  
TODO MI  
SER  
REBOSA  
IRA....



LO QUE  
CONSE-  
GUISTE  
FUE PRO-  
FANAR  
ALGO IN-  
TOCABLE  
PARA  
MÍ....





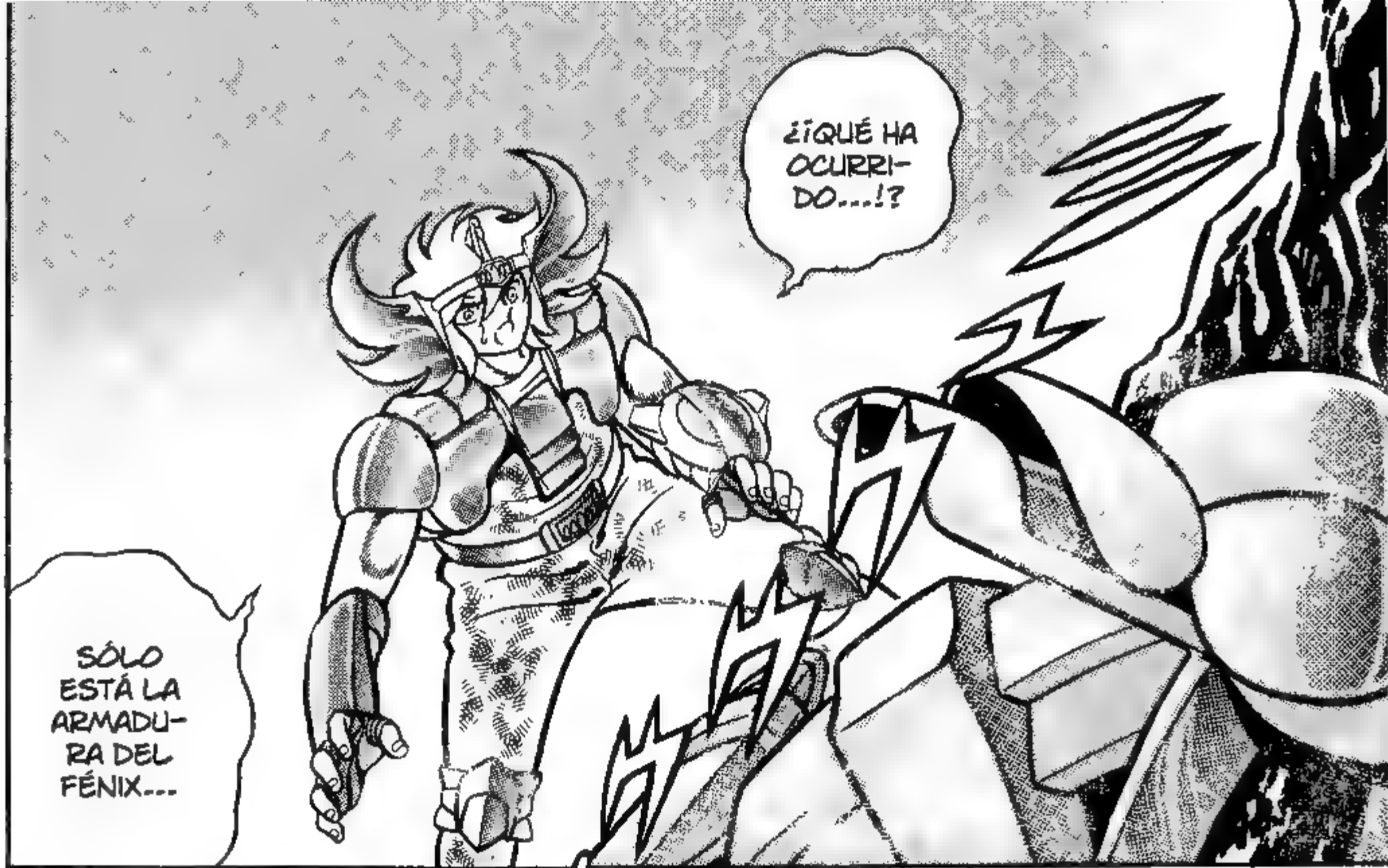


¡EN-  
FRENTA-  
TE A MI  
FURIA!

¡¡KHO-  
LODNIY  
SMERCH!!







¿QUÉ HA OCURRI-  
DO....!?

SÓLO  
ESTÁ LA  
ARMADU-  
RA DEL  
FÉNIX---



¡YA TE DÍJE  
QUE NO  
PUEDES  
ATACARME  
CON UN  
GOLPE  
QUE YA  
HAYA  
VISTO!



GRACIAS A LA  
IMAGEN RETENI-  
DA EN EL OJO  
DEL CISNE  
NEGRO PUDE  
APRECIAR LA  
EJECUCIÓN DE  
TU TÉCNICA...

HABRÁS OÍDO  
QUE, CUANDO UNA  
PERSONA MUERE,  
EN SUS RETINAS  
QUEDA GRABADA  
LA IMPRESIÓN  
DE LA ÚLTIMA  
ESCENA QUE  
CONTEMPLÓ.



NO LO  
ENTIENDO....  
SI ÉSTA ES  
LA PRIMERA  
VEZ QUE TE  
MUESTRO  
ESTA TÉC-  
NICA...



¡SÍ, PERO  
EL CISNE  
NEGRO TE-  
LETRANS-  
PORTÓ SU  
OJO CON SU  
ÚLTIMO  
ALIENTO!



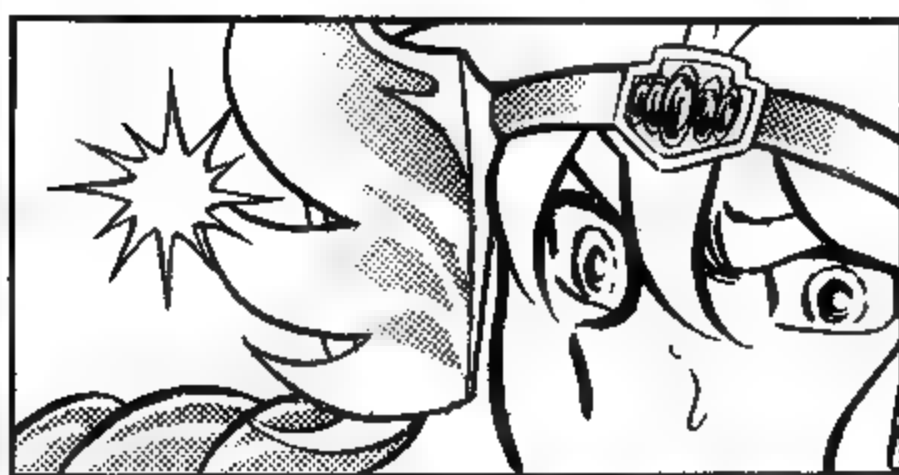
¡NO VAS A  
PODER  
MOVERTE!

COMO TE DIJE, MI  
ILUSIÓN DIABÓLICA  
TE HA DESTROZADO  
COMPLETAMENTE  
LOS NERVIOS,  
DESDE LA CABEZA  
HASTA LA PUNTA DE  
LOS DEDOS.



ASÍ  
QUE....

¿...SE  
TRATABA  
DE  
ESO...?



SEA COMO  
SEA, HA  
LLEGADO  
TU FIN....

NO CREO QUE  
TE QUEDEN  
FUERZAS PARA  
VOLVER A  
LANZAR UN  
KHOLODNIY  
SMERCH....



¡DESPÍDETE  
DE ESTE  
MUNDO,  
PORQUE TU  
CORAZÓN  
DEJARÁ DE  
LATIR EN  
BREVE!





¡TÚ NO  
LO HAS  
TENIDO EN  
CUENTA,  
Y POR ESO  
HAS SIDO  
DERROTA-  
DO!



¡...PERO  
PARA UNOS  
HUÉRFANOS  
COMO NOSO-  
TROS YA NO  
DEBERÍA  
QUEDAR NADA  
IMPORTANTE!

QUIERO EXPLI-  
CARTE ALGO PARA  
TERMINAR...  
DICES QUE HE  
DESTRUZADO  
LO QUE ERA MÁS  
IMPORTANTE  
PARA TI...



¡...TODAVÍA  
QUEDABAN  
LAGRIMAS  
EN TUS  
OJOS!

ESO  
MISMO,  
HYOGA...  
TE HE  
DERROTADO  
PORQUE...





¿ACASO TE ENORGU-  
LLECES DE DERRO-  
TARME ASÍ...? ¡POR  
MÁS QUE DIGAS QUE  
NO TENGO POSIBILI-  
DADES, NO PERMITIRÉ  
QUE SALGAS ILESO  
DE ESTE COMBATE!



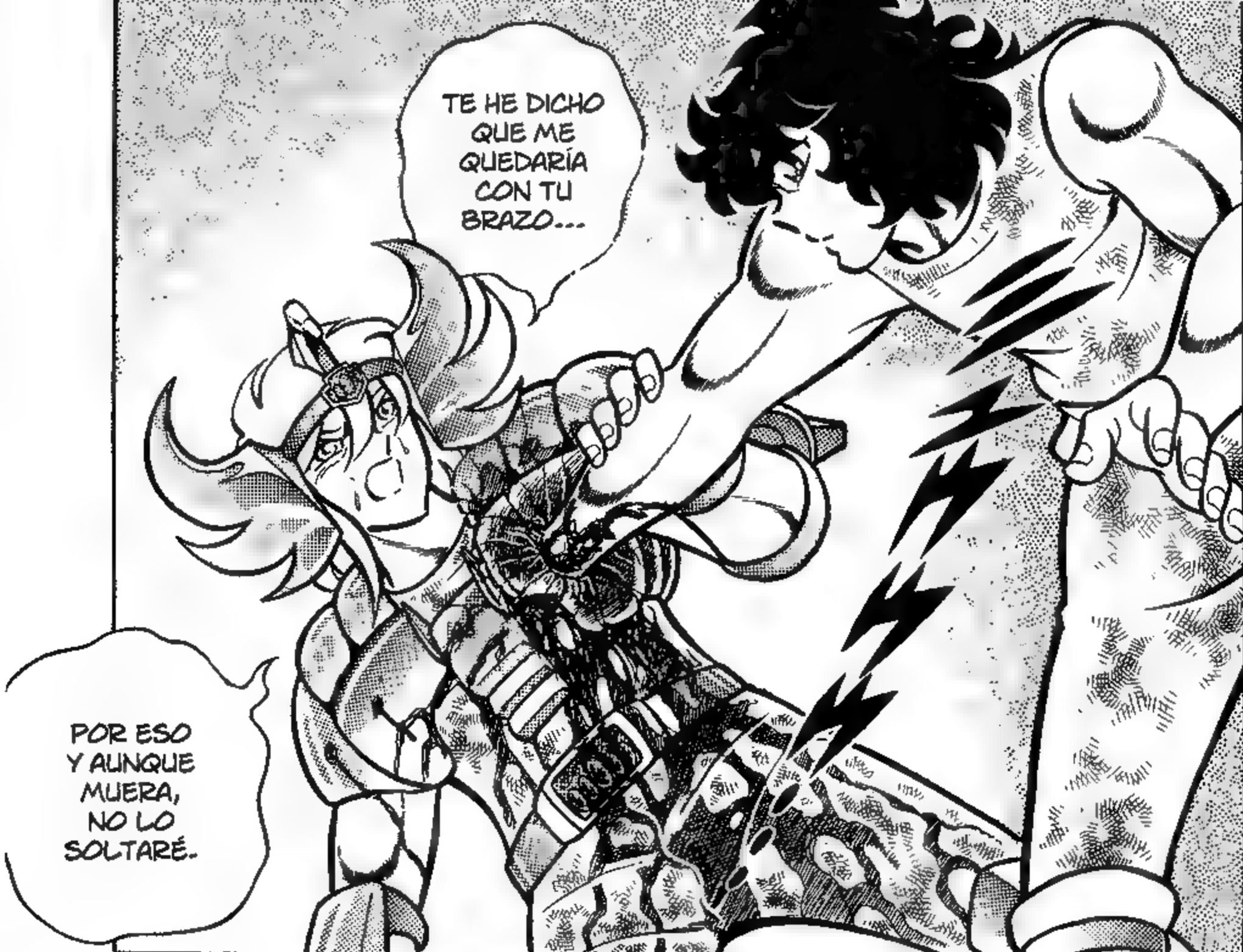
¡ME  
QUEDARÉ  
POR LO  
MENOS CON  
TU BRAZO  
DERECHO!



¡ES  
INÚTIL!









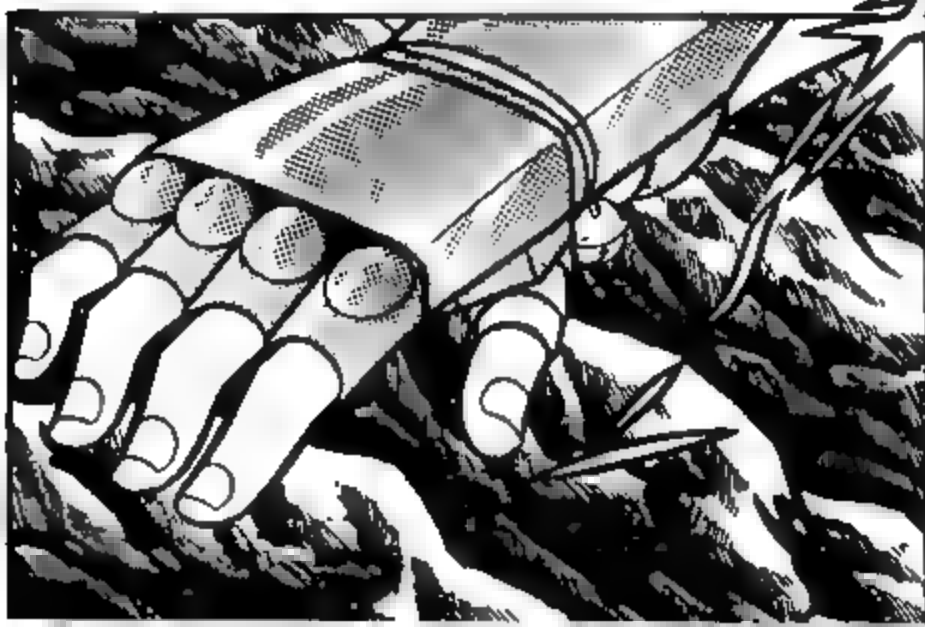
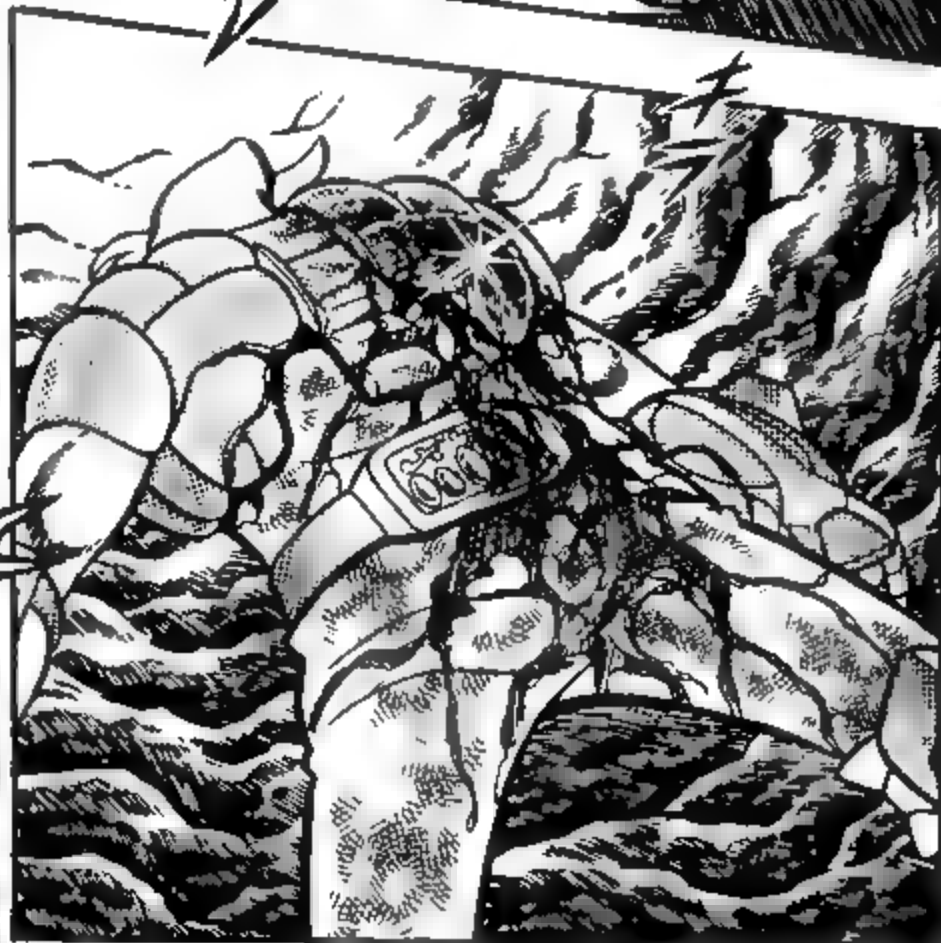
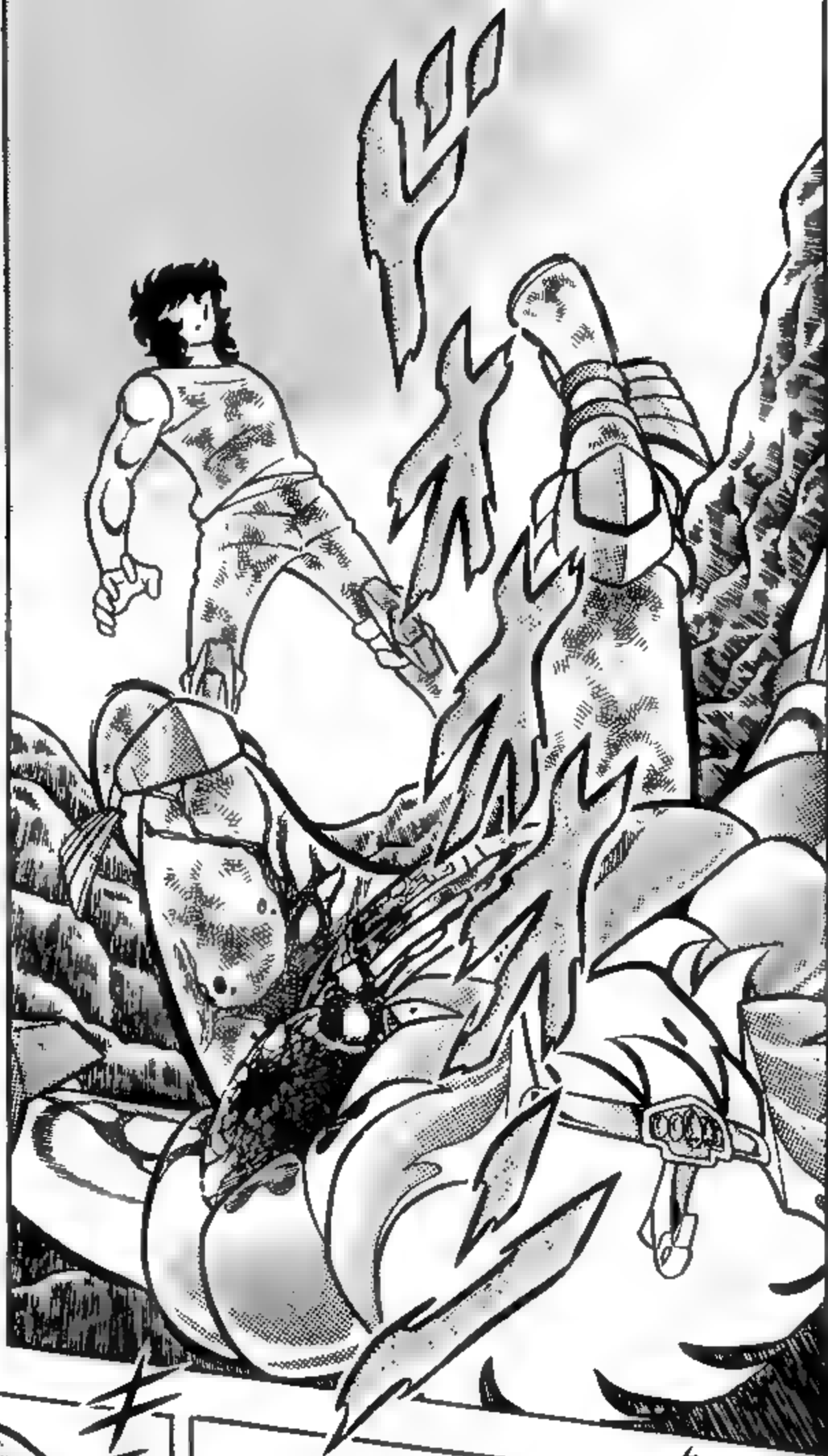
**IIYA HA  
DEJADO  
DE RES-  
PIRAR...!!**







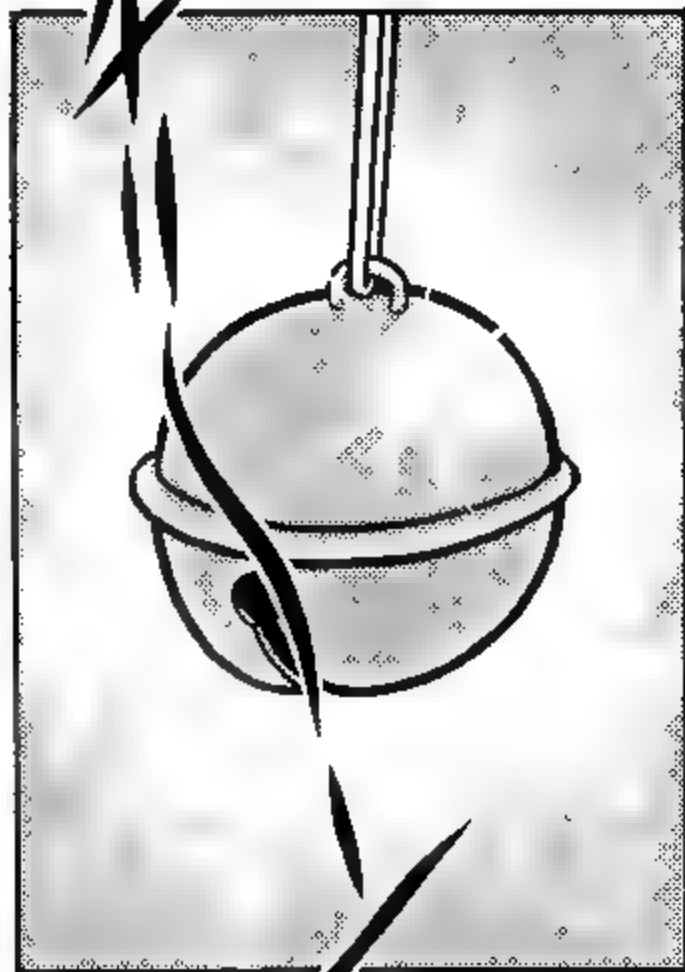
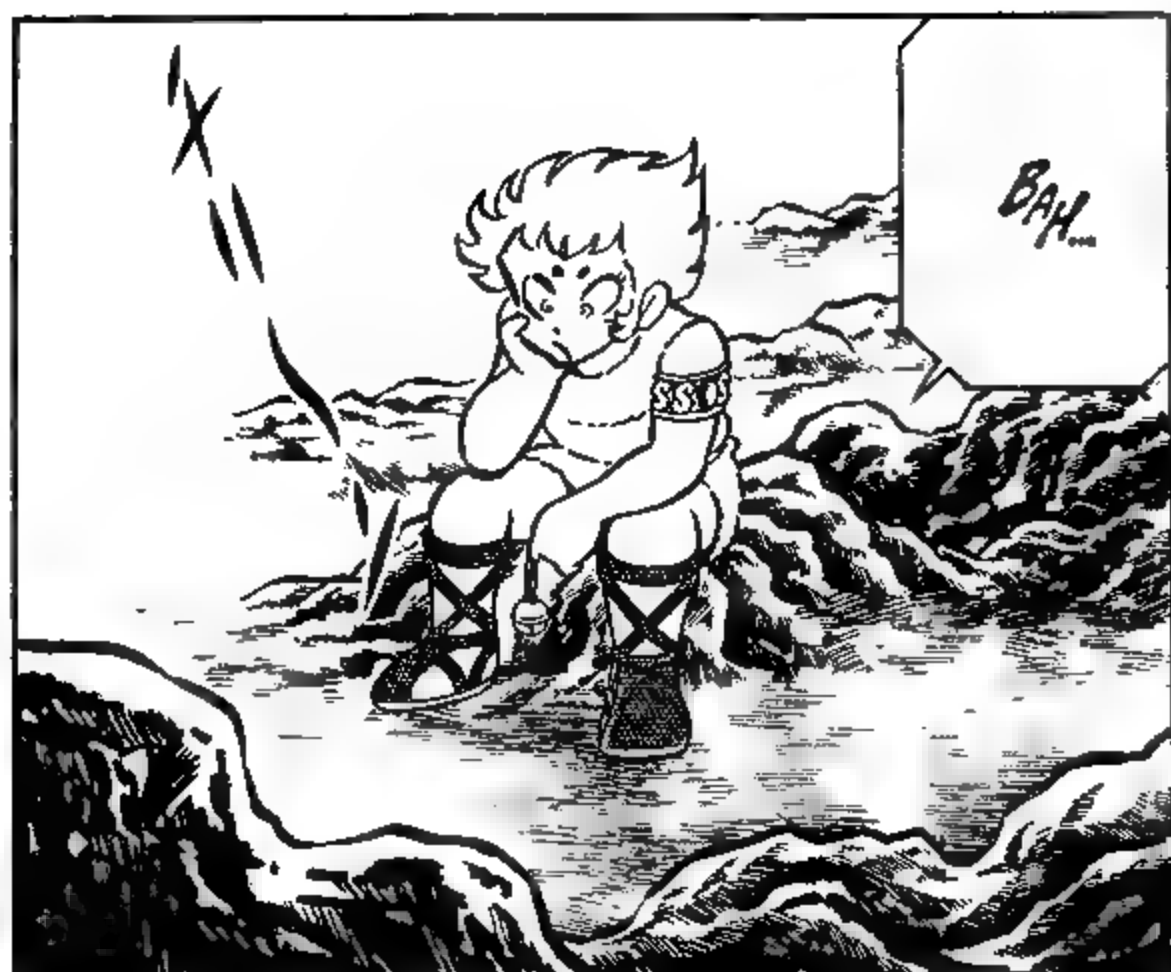
Ay... TAL COMO  
DECÍA, ESTABA  
TRATANDO DE  
CONGELARME  
EL BRAZO...  
TE ADMIRO,  
HYÔGA...





LA NEBULOSA DE LA  
IRA DE SHUN



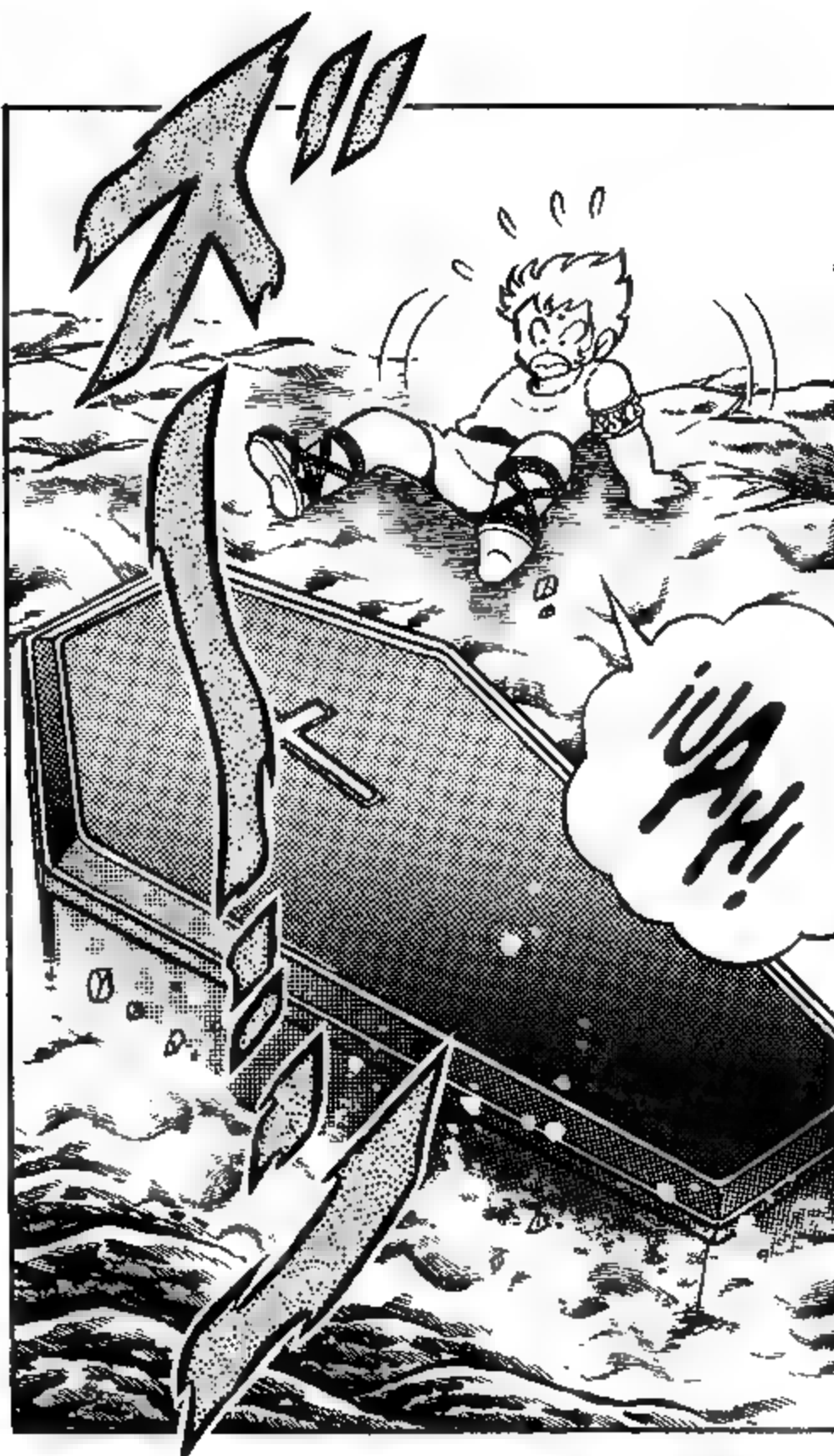


...PERO NO  
VENDRÁ  
PORQUE DIO  
SU VIDA PARA  
QUE SE PU-  
DIERAN RE-  
PARAR LAS  
ARMADURAS.

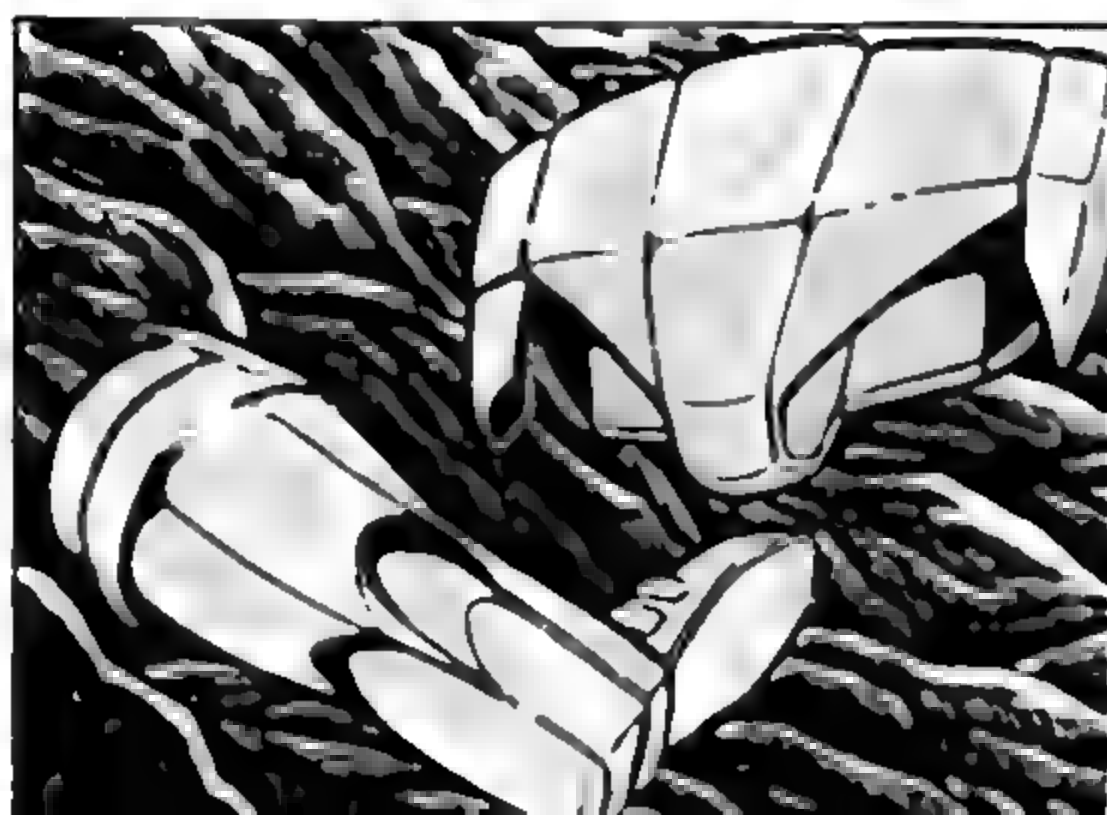
ME HAN  
DICHLO QUE  
SI VIENE  
SHIRYŪ LE  
ENTREGUE  
ESTE CAS-  
CABEL...



¿CÓMO  
QUIEREN QUE  
REGRESE  
ALGUIEN  
QUE YA HA  
MUERTO?













¡AGUANTA  
MIENTRAS  
TE RES-  
CATO!

¡MENOS  
MAL QUE TE  
HE ENCON-  
TRADO....!



SI NO,  
HUBIERAS  
PERMANECIDO  
ETERNAMENTE  
EN ESE  
AGUJERO...



¿EH?

¡RESCATARLE  
ES INÚTIL,  
ANDRÓMEDA!



PORQUE  
HA CAIDO  
VÍCTIMA  
DE LOS  
METEOROS  
NEGROS.

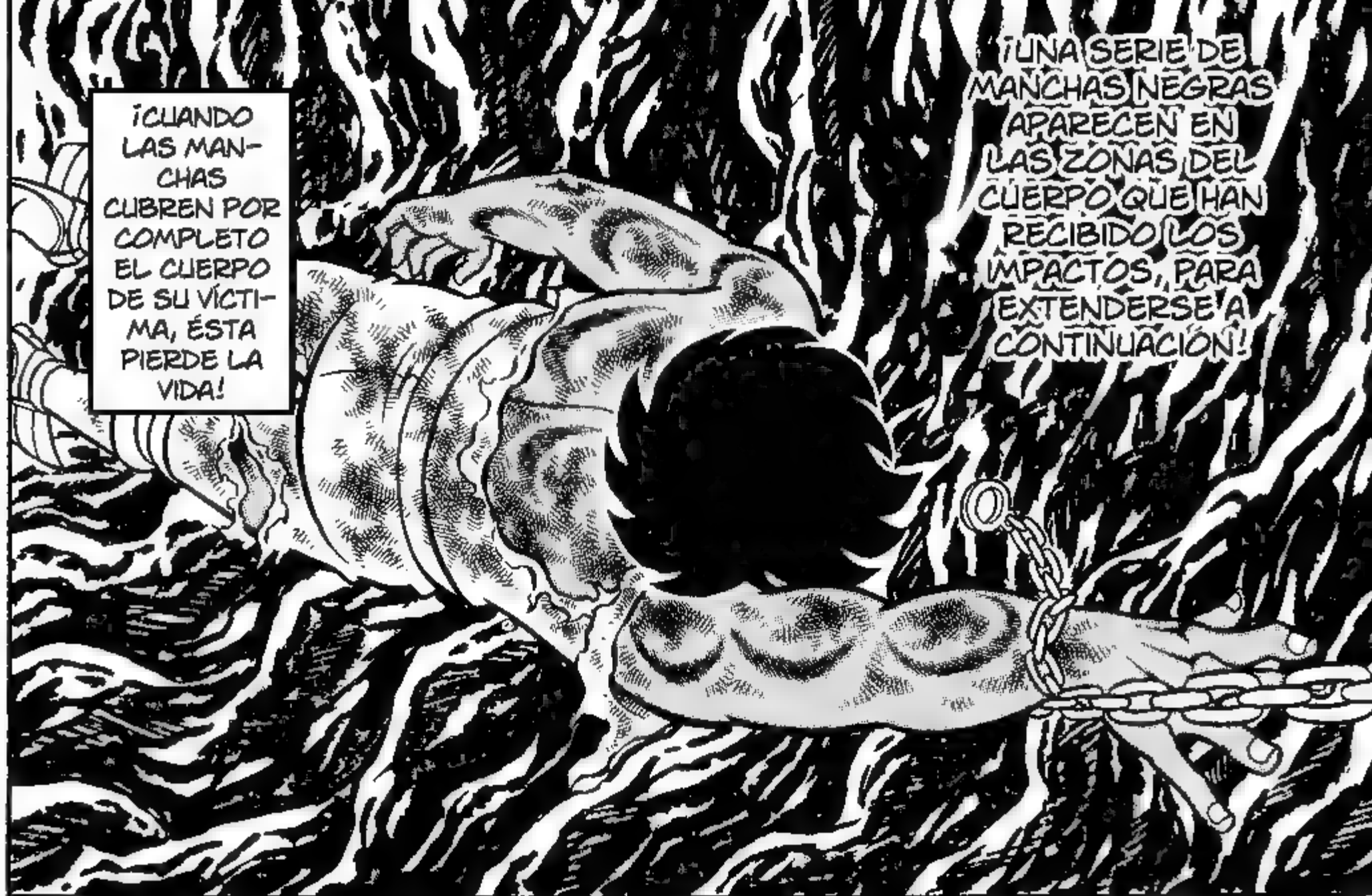


¡UN  
CABA-  
LLERO  
NEGRO!



¡...UNA  
TÉCNICA  
CONOCIDA  
TAMBIÉN  
COMO  
MUERTE  
NEGRA!





¡CUANDO LAS MANCHAS CUBREN POR COMPLETO EL CUERPO DE SU VÍCTIMA, ÉSTA PIERDE LA VIDA!

UNA SERIE DE MANCHAS NEGRAS APARECEN EN LAS ZONAS DEL CUERPO QUE HAN RECIBIDO LOS IMPACTOS, PARA EXTENDERSE A CONTINUACIÓN!



¿POR QUÉ TE OBSTINAS TANTO EN RESCATAR A ALGUIEN QUE YA ES HOMBRE MUERTO?

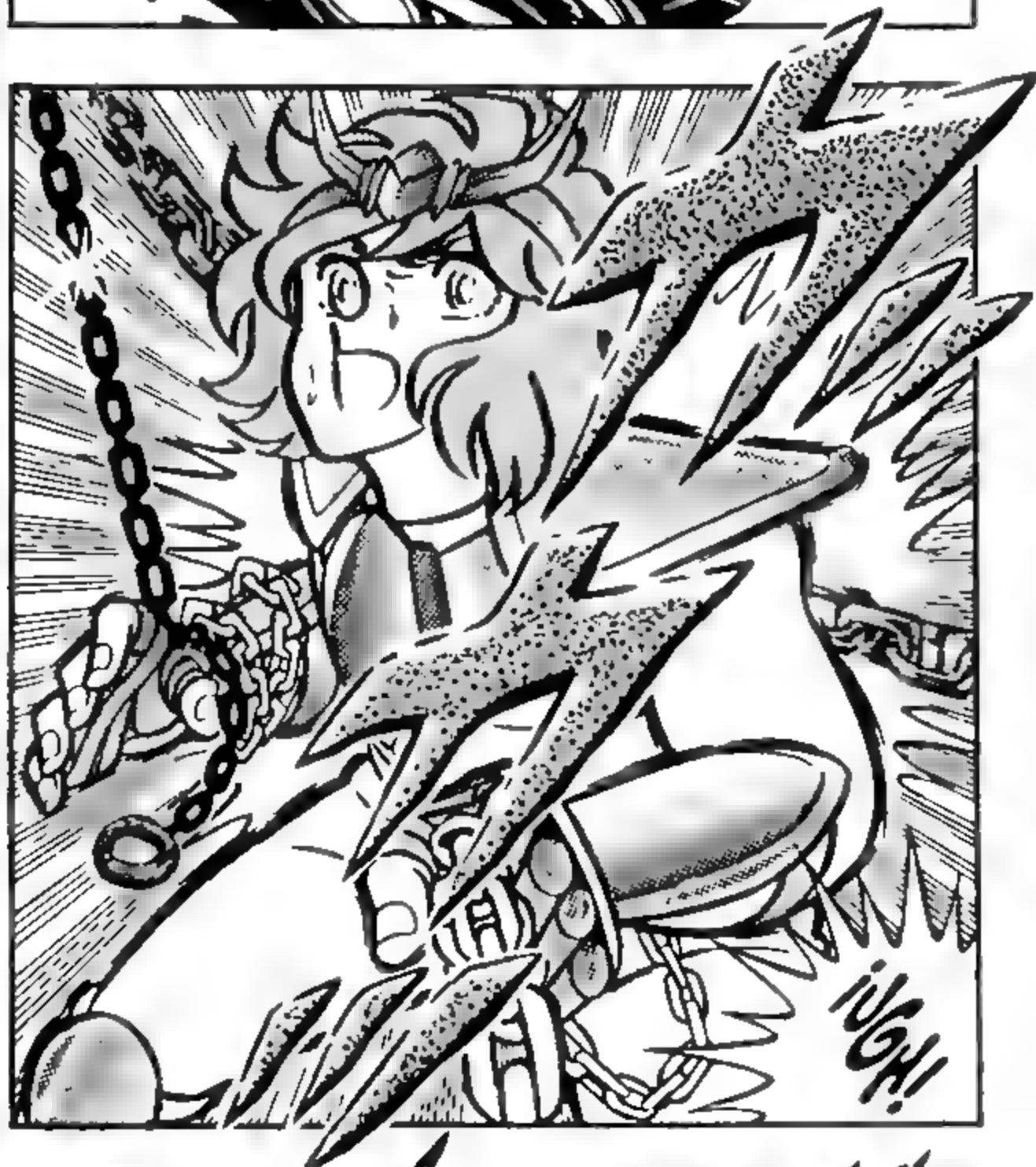
¡DEBERÍAS ESTAR MÁS PREOCUPADO POR LUCHAR CONMIGO, EL CABALLERO NEGRO DE ANDRÓMEDA!



¡A JUZGAR POR LAS MANCHAS DE ESE TIPO, NO CREO QUE LE QUEDEN MÁS DE UNA O DOS HORAS DE VIDA!

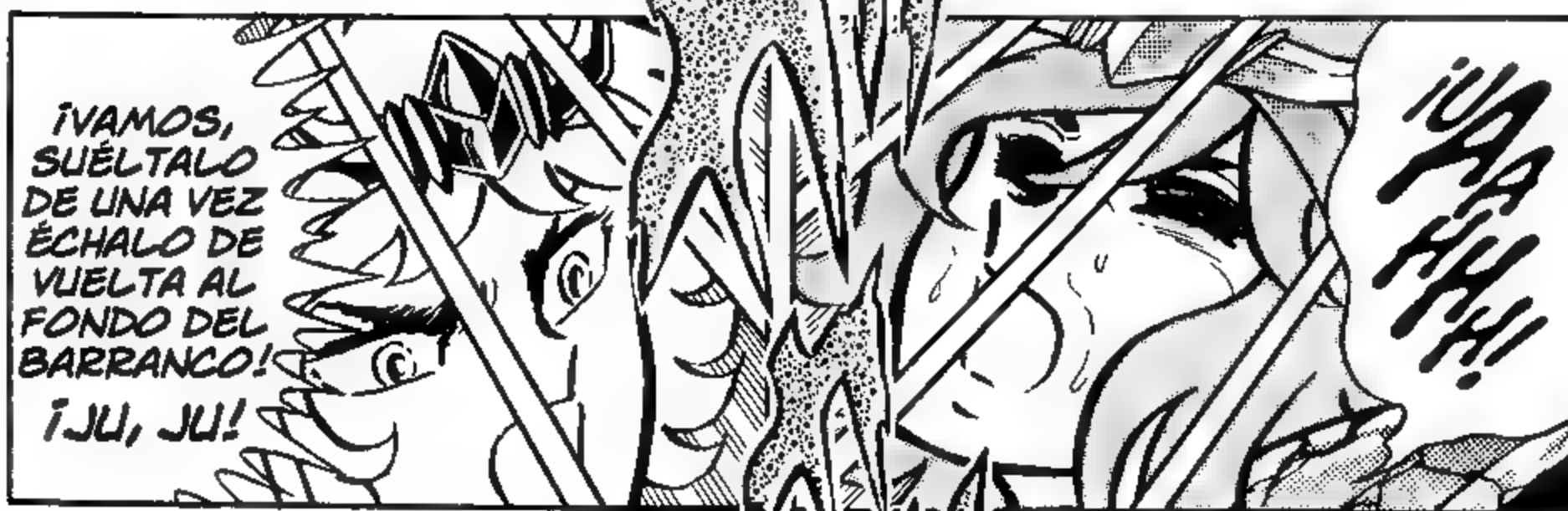


¿CÓMO?













¡...ACABA  
CON ÉL  
DE UNA  
VEZ!

DESPUÉS  
DE TODO  
ES EL  
HERMANO  
MENOR  
DEL  
SEÑOR  
IKKI, DEJA  
DE TOR-  
TURAR-



¿ESO  
QUIERES?  
DE ACUER-  
DO...



¡EL  
DRA-  
GÓN  
NE-  
GRO!

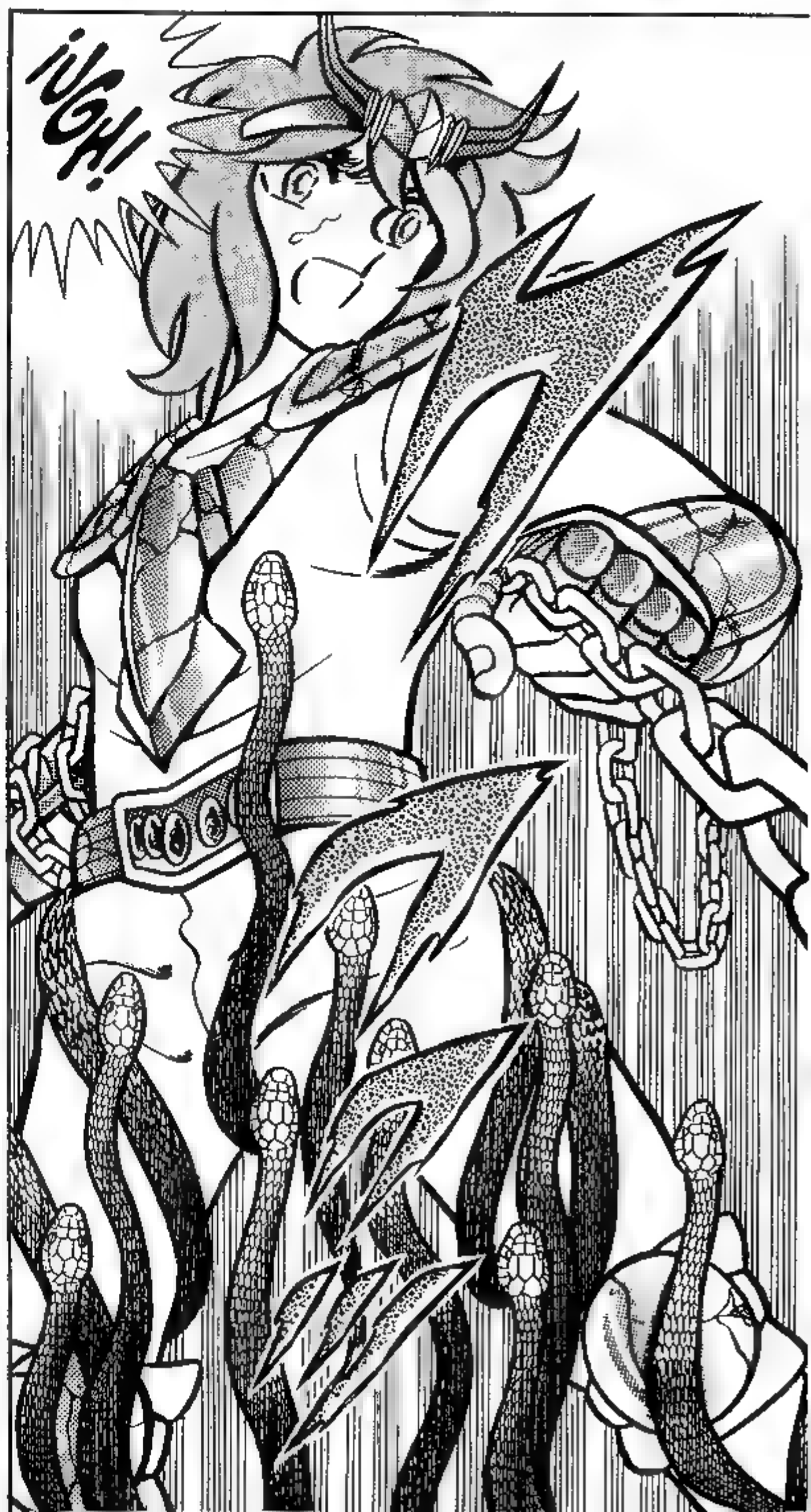


¡LE  
GOLPEARÉ  
CON TODA  
LA FUERZA  
DE MIS CA-  
DENAS!

¡INEBU-  
LOSA DE  
LOS COLMI-  
LLOS NE-  
GROS!!









¡¡SHUN!!

¡¡SHUN!!

¡¡SHUN!!

¿VAN A  
PERECER  
TODOS LOS  
CABALLE-  
ROS?!

¡¡HOGA!!





¡JU, JU!  
¡SUFRE,  
SUFRE....!

¡LAS  
SERPIENTES  
SURGIDAS DE  
LAS CADENAS  
INHIBIRÁN TUS  
CINCO SENTI-  
DOS....!

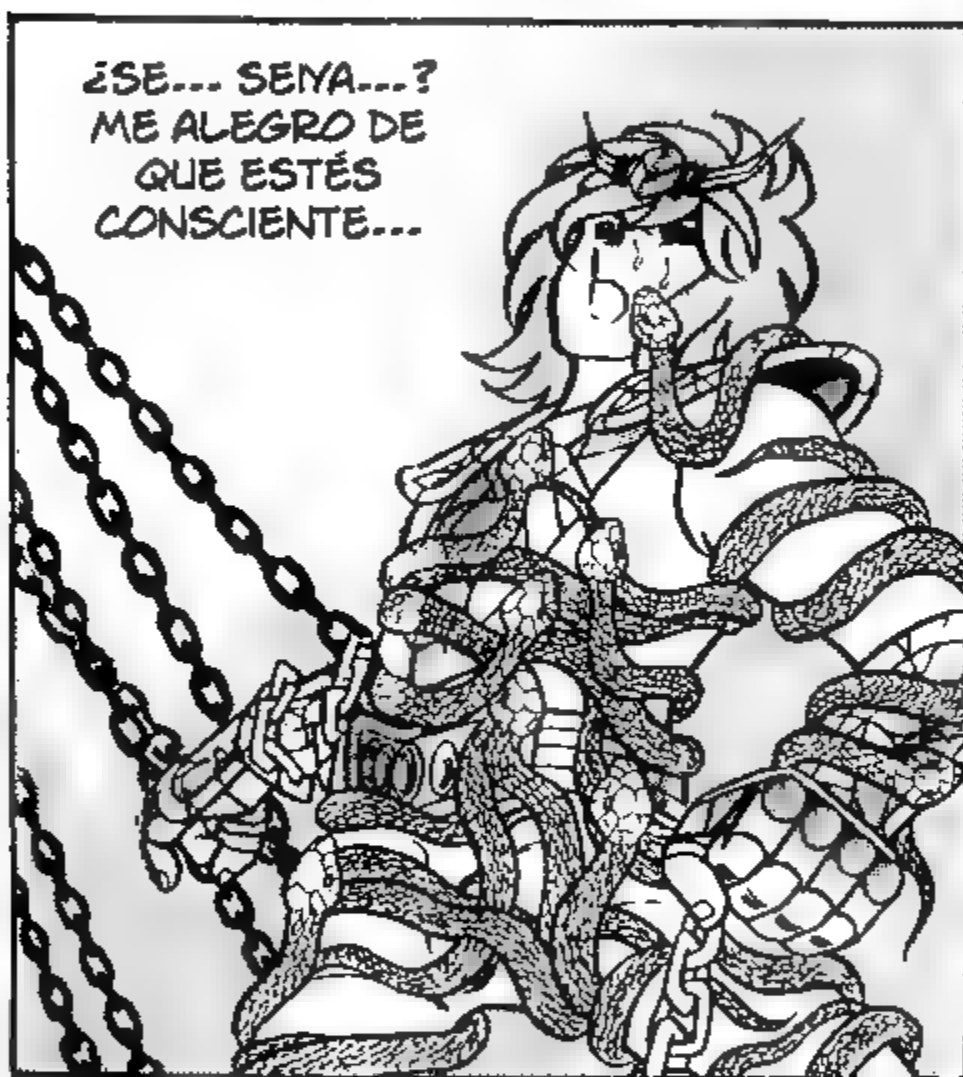


¡...Y LO HARÁN  
CADA VEZ CON  
MÁS INTENSI-  
DAD, HASTA  
QUE MUERAS!  
¡JU, JU!





EH,  
SHUN...



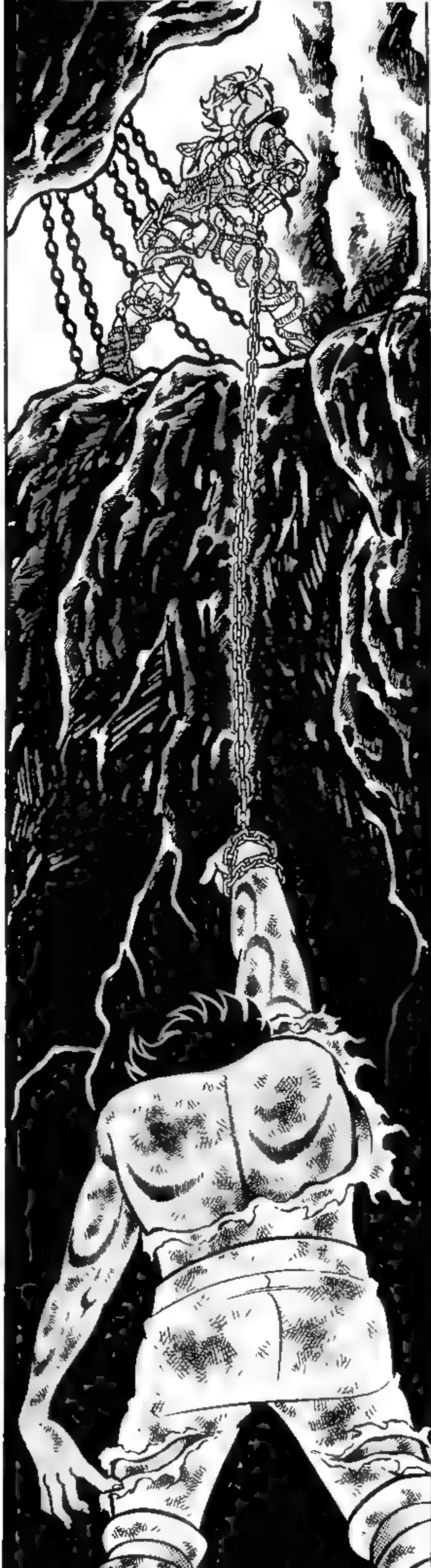
¿SE... SENA...?  
ME ALEGRO DE  
QUE ESTÉS  
CONSCIENTE...



¿QUÉ  
ESTÁS  
DICIE-  
DO...?



SHUN,  
SUELTA LA  
CADENA...  
NO TE  
PREOCUPES  
MÁS POR  
MÍ...







LUCHA  
Y NO TE  
PREOCUPES  
MÁS POR  
MÍ...



TODA ESTA  
LUCHA HA  
EMPEZADO  
POR CULPA  
MÍA Y DE  
MI HERMA-  
NO... Y NO  
PUEDO...

YO NO  
PUEDO  
HACER  
ESO...



SI ESTO SIGUE ASÍ  
MORIREMOS LOS  
DOS, ¡PERO TÚ  
TIENES EL PODER  
SUFICIENTE PARA  
ENFRENTARTE  
A ELLOS!



LO ÚNICO QUE SÉ  
ES QUE, AUNQUE  
ME RESCATARAS,  
ME QUEDA MUY  
POCO TIEMPO DE  
VIDA. TIENES QUE  
IR A POR LA VIC-  
TORIA TÚ SOLO,  
SHUN...



¡NO LO  
HAGAS  
SEIYA!



¡ESTE ES  
NUESTRO  
ADIÓS!







ii...HA  
RESUCI-  
TADO!!



IAA  
HH!  
H!



SHI...  
SHIRYŪ...

SHIRYŪ  
HA...

NO ESTABA  
COMPLE-  
TAMENTE  
MUERTO, HA  
PASADO ESTOS  
7 DÍAS EN LA  
FRONTERA  
ENTRE LA VIDA  
Y LA MUERTE..

ADEMÁS,  
YA HABÍA  
PERDIDO  
LA VIDA EN  
UN COM-  
BATE  
CONTRA  
SEÑA...

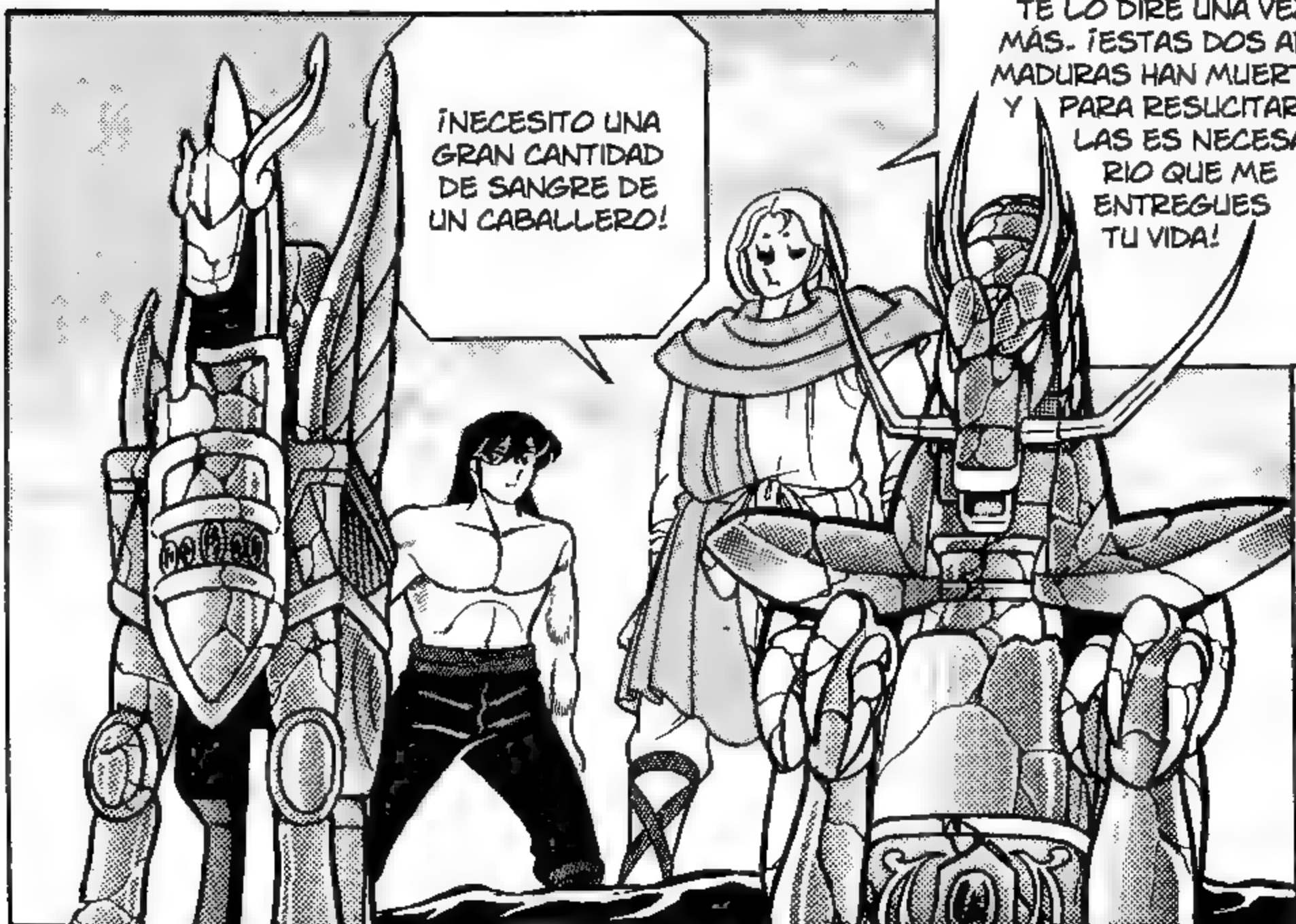
HA REGRE-  
SADO DEL  
REINO DE  
LOS MUER-  
TOS....

¿EMU...  
QUÉ  
HACES  
AQUÍ...?!

¡¡... POR LO  
QUE SE PUEDE  
DECIR QUE EL  
DRAGÓN YA  
HA ESCAPADO  
DOS VECES DEL  
ABISMO DE  
LA MUERTE!!



SIETE DÍAS ANTES,  
EN JAMIR---



¡NECESITO UNA  
GRAN CANTIDAD  
DE SANGRE DE  
UN CABALLERO!

TE LO DIRÉ UNA VEZ  
MÁS. ¡ESTAS DOS AR-  
MADURAS HAN MUERTO,  
Y PARA RESUCITAR-  
LAS ES NECESA-  
RIO QUE ME  
ENTREGUES  
TU VIDA!



UN SER HUMANO  
MUERE AL PERDER  
UNA TERCERA PARTE  
DE SU SANGRE, Y  
LOS CABALLEROS  
NO SOIS UNA EX-  
CEPCIÓN. ¿AÚN ASÍ  
ESTÁS DISPUESTO  
A DARLA?



NECESITARÍA  
POR LO  
MENOS LA  
MITAD DE TU  
SANGRE.



¡AAH!

¡SE HA  
CORTA-  
DO LAS  
VENAS!

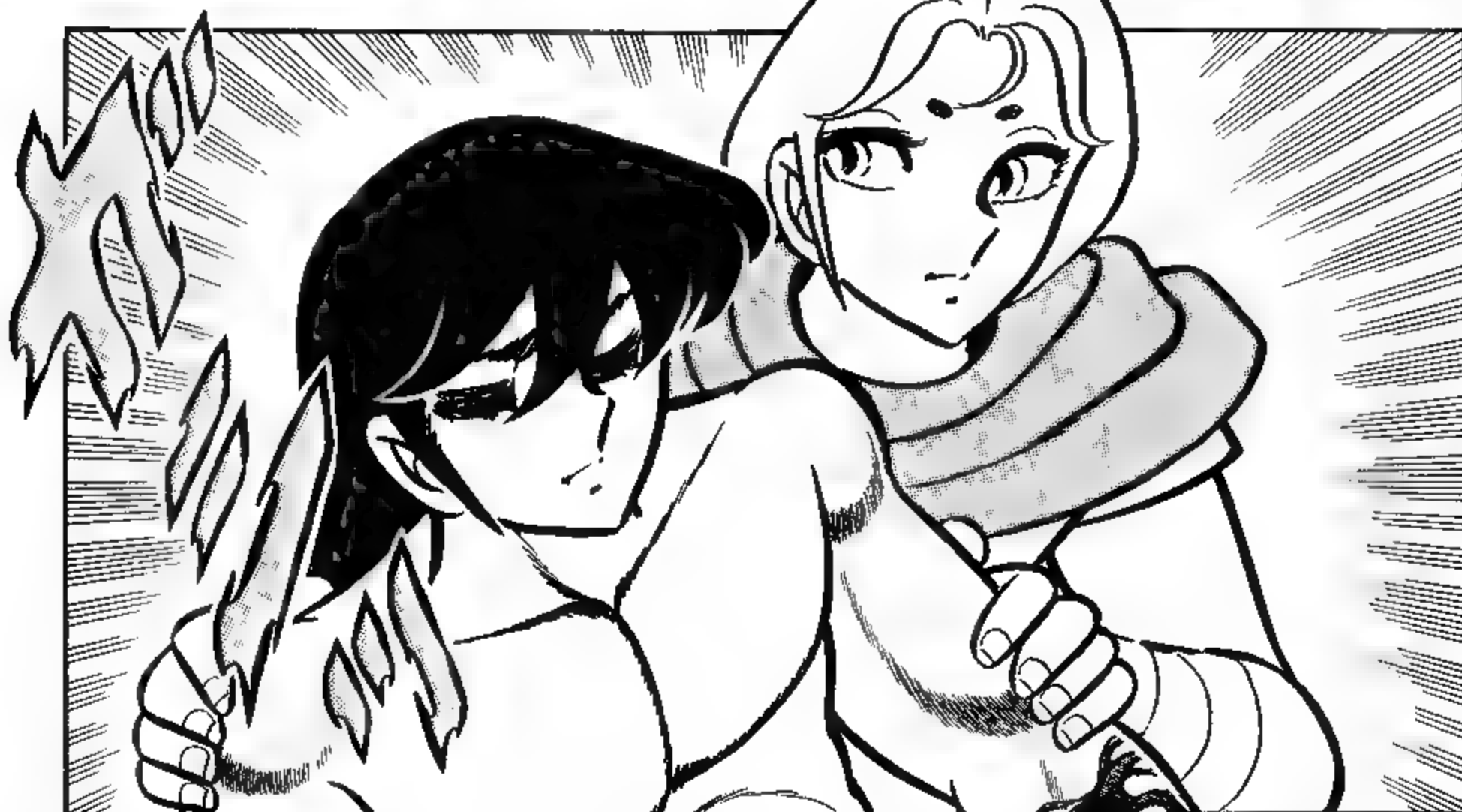
¡...ME SENTIRÉ  
ENCANTADO DE  
ENTREGAR  
TANTA COMO  
HAGA FALTA!

¡SI MI SANGRE  
SIRVE PARA  
REPARAR LAS  
ARMADURAS....!









SI ES CAPAZ DE  
DAR LA VIDA NO  
SÓLO POR SU  
ARMADURA  
SINO TAMBIÉN  
POR LA DE SU  
AMIGO, ESO  
SIGNIFICA...

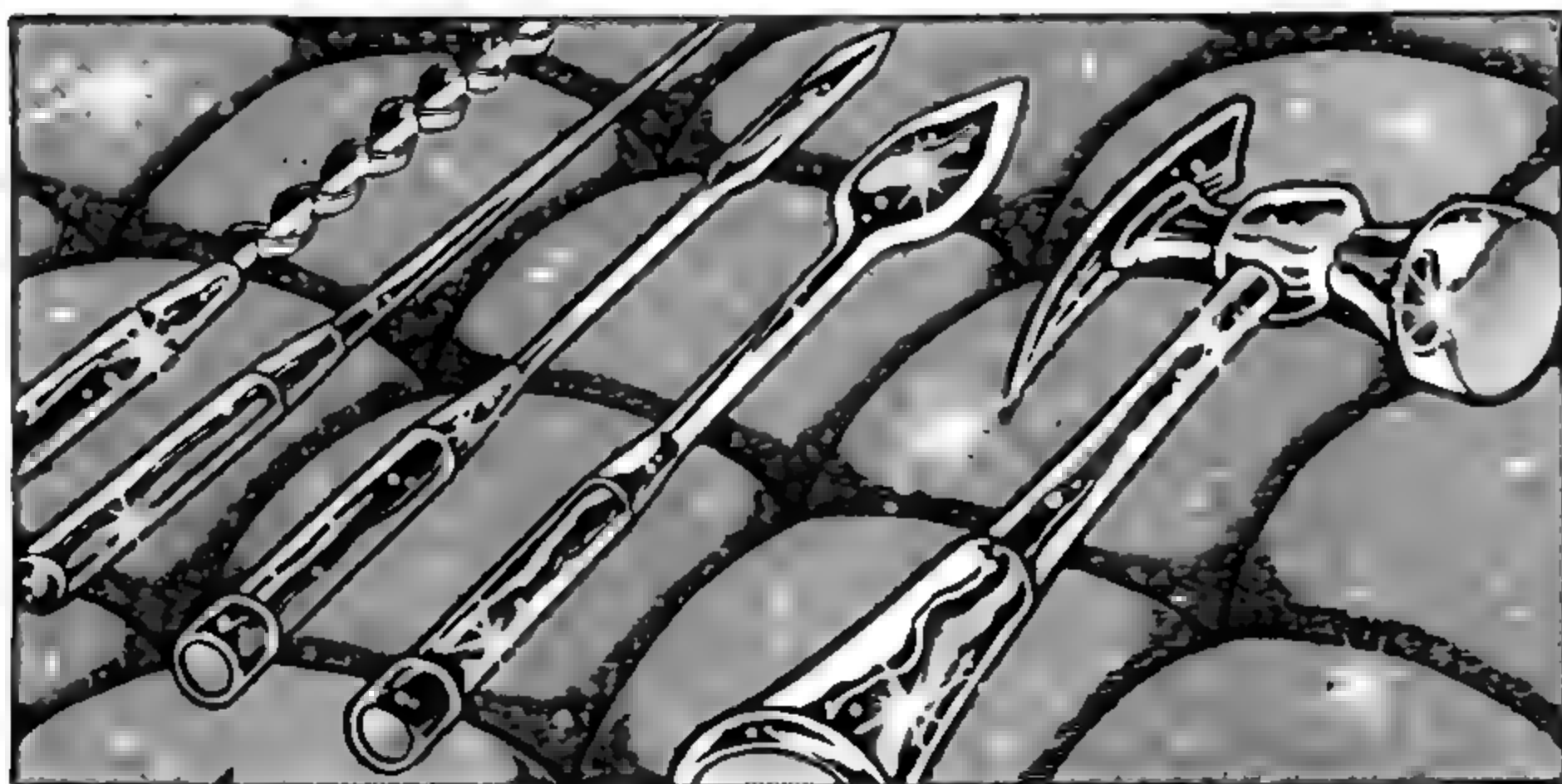


¡HA DETE-  
NIDO LA  
HEMORRA-  
GIA TAN  
SÓLO CON  
TOCAR LA  
HERIDA!



...QUE CREE  
EN LA AMIS-  
TAD VERDA-  
DERA ¡QUÉ  
PENA QUE  
TENGA QUE  
MORIR AL-  
GUIEN ASÍ!







¡SHIRYŪ DEBE EN-  
CONTRARSE AHORA  
EN LAS PUERTAS  
DEL HADES! SI SE  
QUEDA ALLÍ O SI  
REGRESA A ESTE  
MUNDO... TODO DE  
PENDE DE SU  
COS-  
MOS....



¡LO HAGO  
POR TU  
SENTIDO DE  
LA AMISTAD,  
SHIRYŪ!

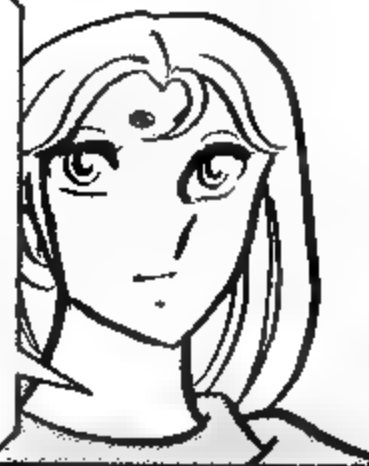
¡SEA  
COMO SEA,  
TRABAJARÉ  
DURO PARA  
DEVOLVER  
LA VIDA A  
ESTAS AR-  
MADURAS!



Y AL FINAL  
HAS VUELTO,  
SHIRYŪ...



NO ES  
NECESARIO  
QUE ME LO  
AGRADEZ-  
CAS...  
DE TODAS  
MANERAS,  
¿TE SIENTES  
CON ÁNIMOS  
DE LUCHAR?



MUCHAS  
GRACIAS POR  
RESUCITAR  
ESTAS AR-  
MADURAS,  
MU...



CUALQUIER  
HERIDA QUE RE-  
CIBIESES AHORA,  
POR LEVE QUE  
FUESE, PODRÍA  
MATARTE...  
Y NO CREO QUE  
PUEDAS SALVAR-  
TE POR TERCERA  
VEZ...

TE ADVIER-  
TO QUE  
POR TUS  
VENAS  
SÓLO  
FLUYE LA  
MITAD  
DE TU  
SANGRE.



¡LO SÉ  
PERFEC-  
TAMENTE!



POR SU-  
PUESTO,  
SEÑA Y LOS  
DEMÁS YA  
ESTÁN LU-  
CHANDO AHÍ  
DENTRO.





¡OH!  
ESA  
ES...

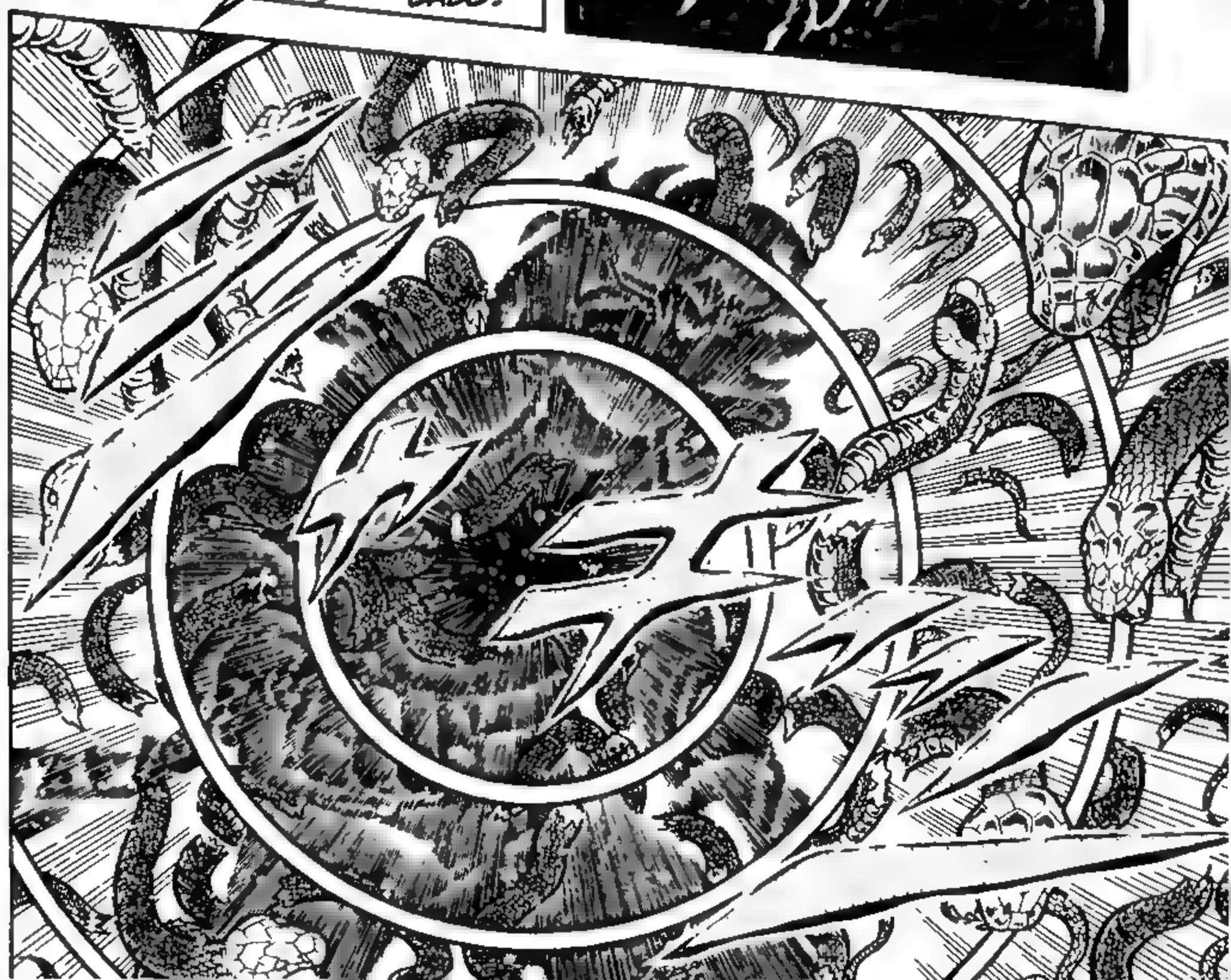
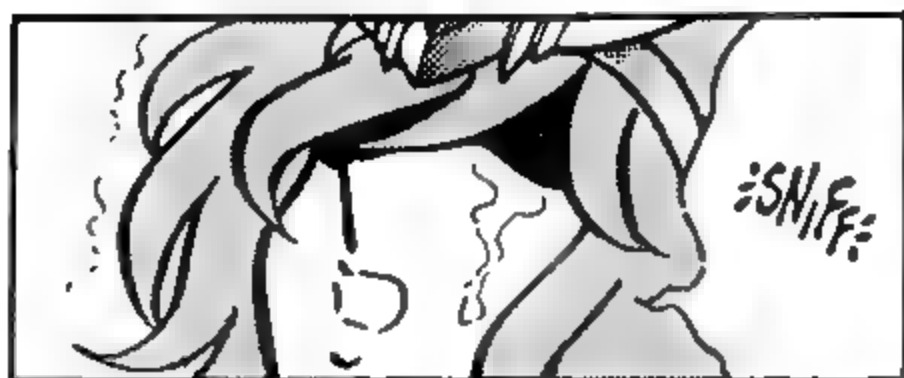


EN FIN, NO ME  
QUEDA MÁS  
REMEDIO...  
AQUÍ TIENES TU  
ARMADURA, TAL  
COMO TE HABÍA  
PROMETIDO.



¡EESA ES  
LA NUEVA  
ARMADURA  
DEL  
DRAGÓN?!









¡CA-  
DENA  
NEBU-  
LAR!!

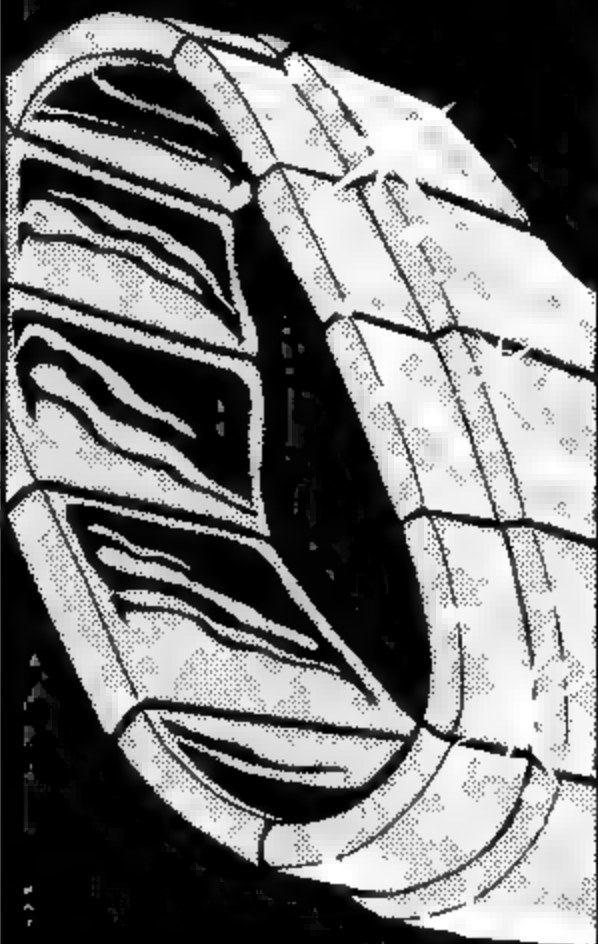




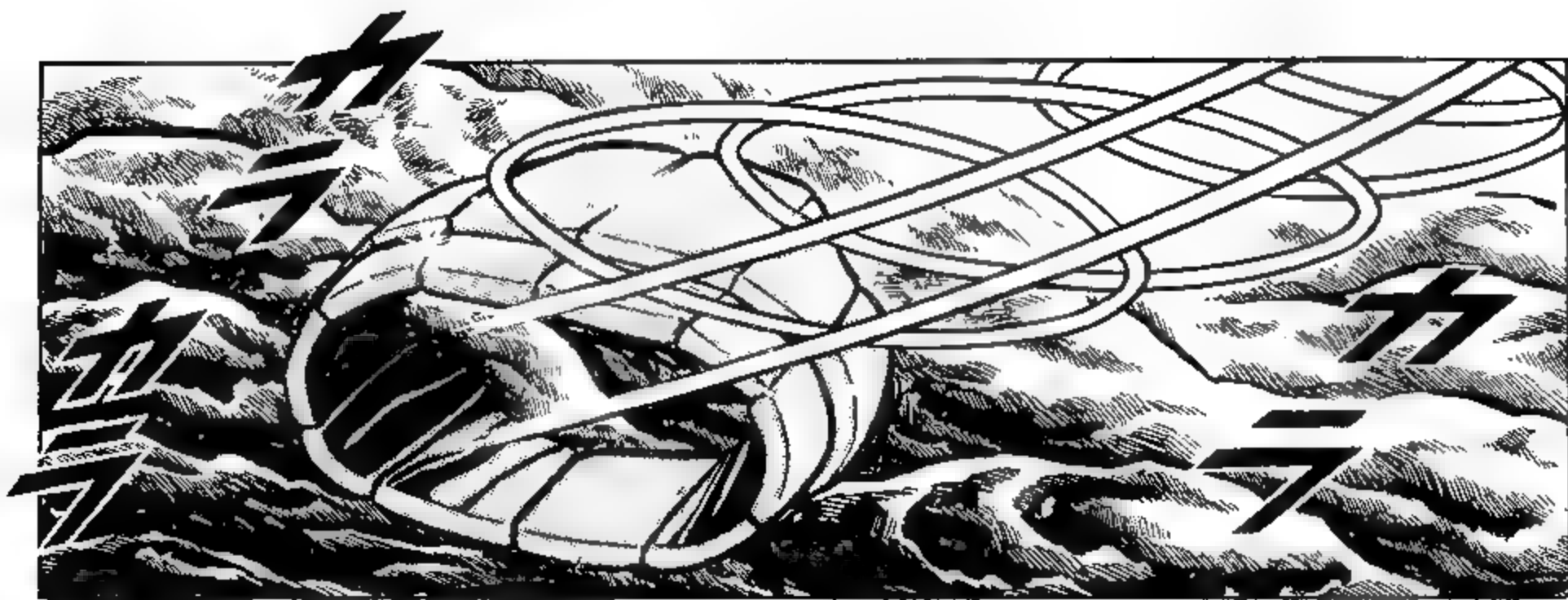


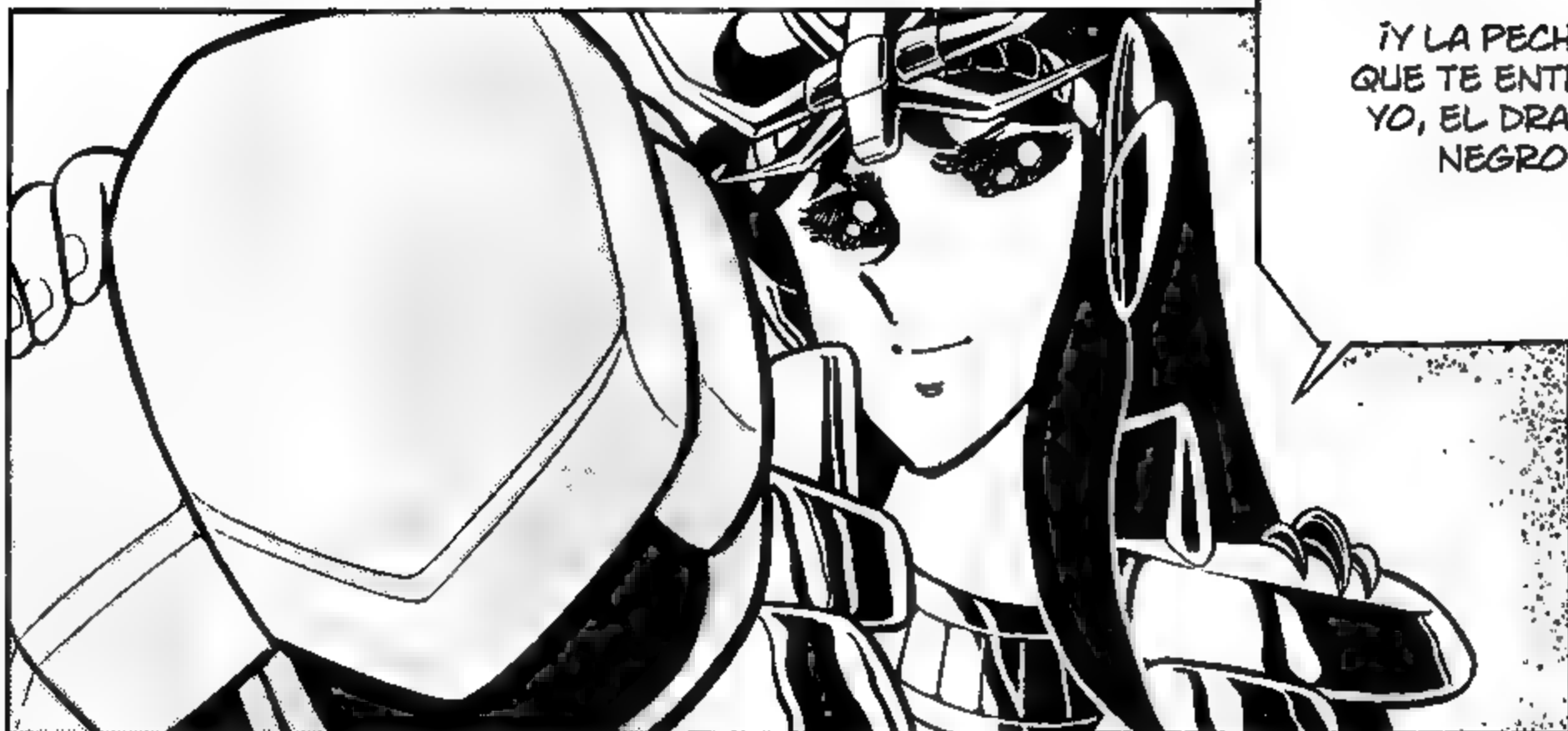


LUCHA FERROZ ENTRE  
LOS DRAGONES









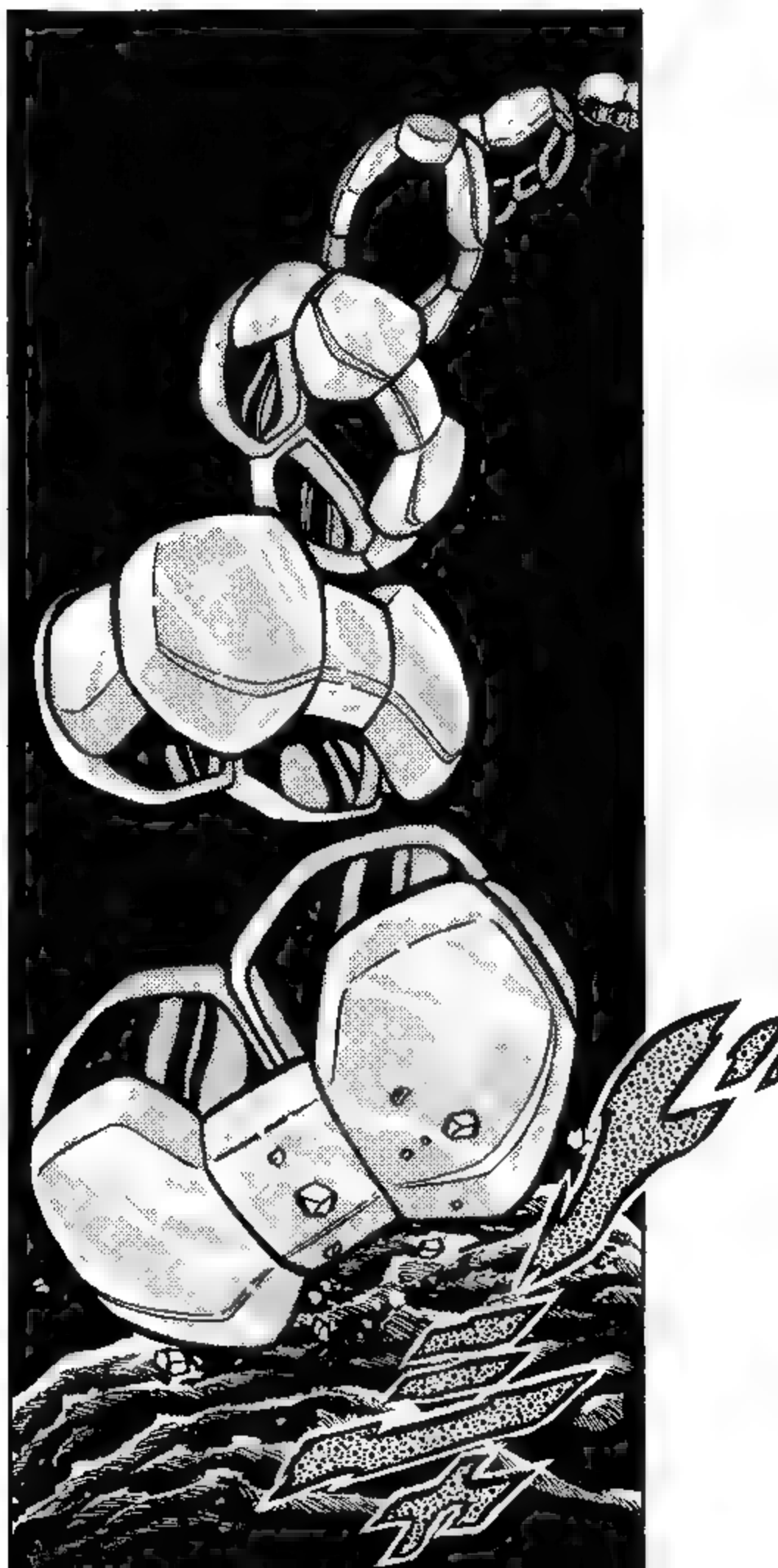
¡Y LA PECHERA  
QUE TE ENTREGO  
YO, EL DRAGÓN  
NEGRO!



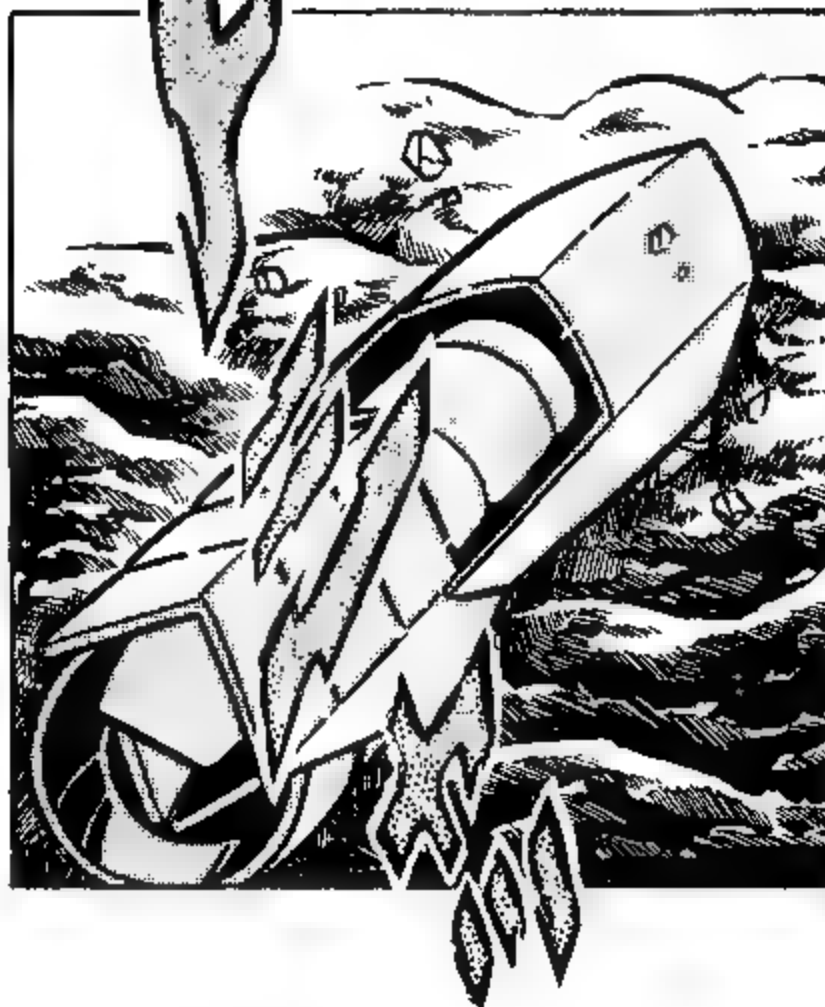
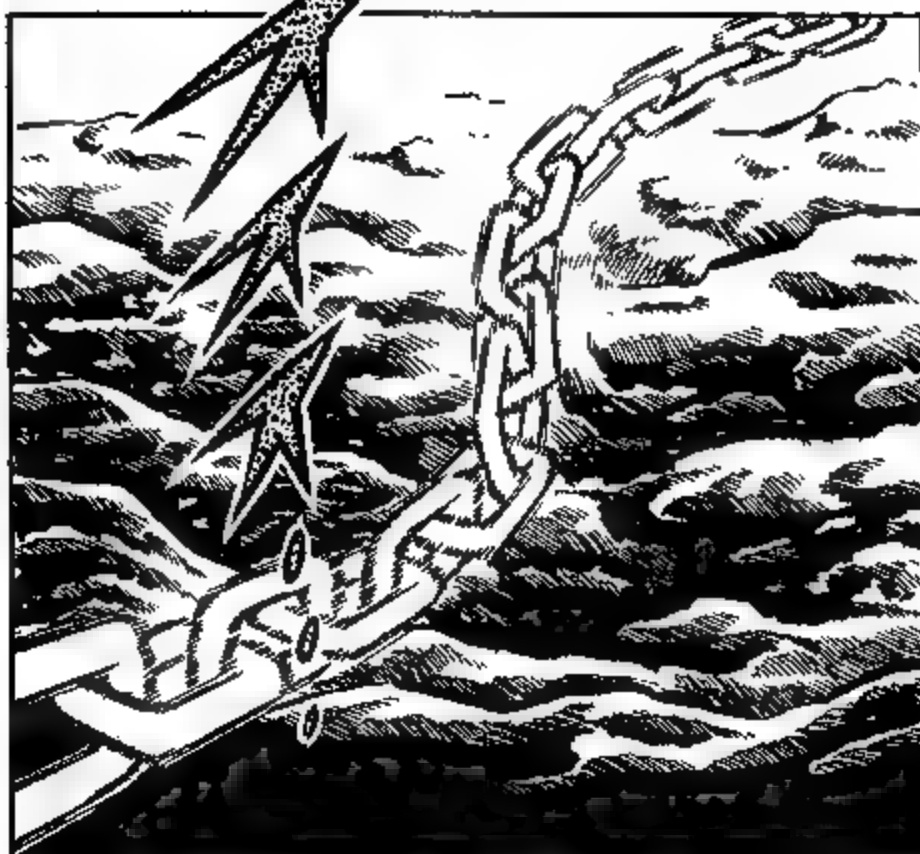
¡EN  
TOTAL YA  
TIENES  
CINCO  
PARTES!



Y NO CREO  
QUE TENGAS  
FUERZAS PARA  
LUCHAR TRAS  
SUFRIR LA  
TORTURA DE  
LAS CADENAS  
NEGRAS....















ES COMO  
SI IGNORARAN  
LA POSICIÓN DEL  
DRAGÓN NEGRO,  
Y SE MOSTRARAN  
DEFENSIVAS HACIA  
EL PELIGRO PRO-  
VENIENTE DE OTRO  
LADO...

¿ESO  
SIGNIFICA  
QUE EL  
DRAGÓN  
NEGRO NO  
ES EL  
ENEMI-  
GO...?



¡OTRA  
VEZ LAS  
CADENAS  
APUNTAN  
HACIA  
OTRA  
DIREC-  
CIÓN.

¡OTRA  
VEZ!



DE ACUERDO,  
SEGUIRÉ  
LUCHANDO  
MIENTRAS  
RESCATAS  
A SEIYA.

NO QUEDA  
MUCHO  
TIEMPO,  
SHIRYŪ,  
ENCÁRGATE  
TÚ.

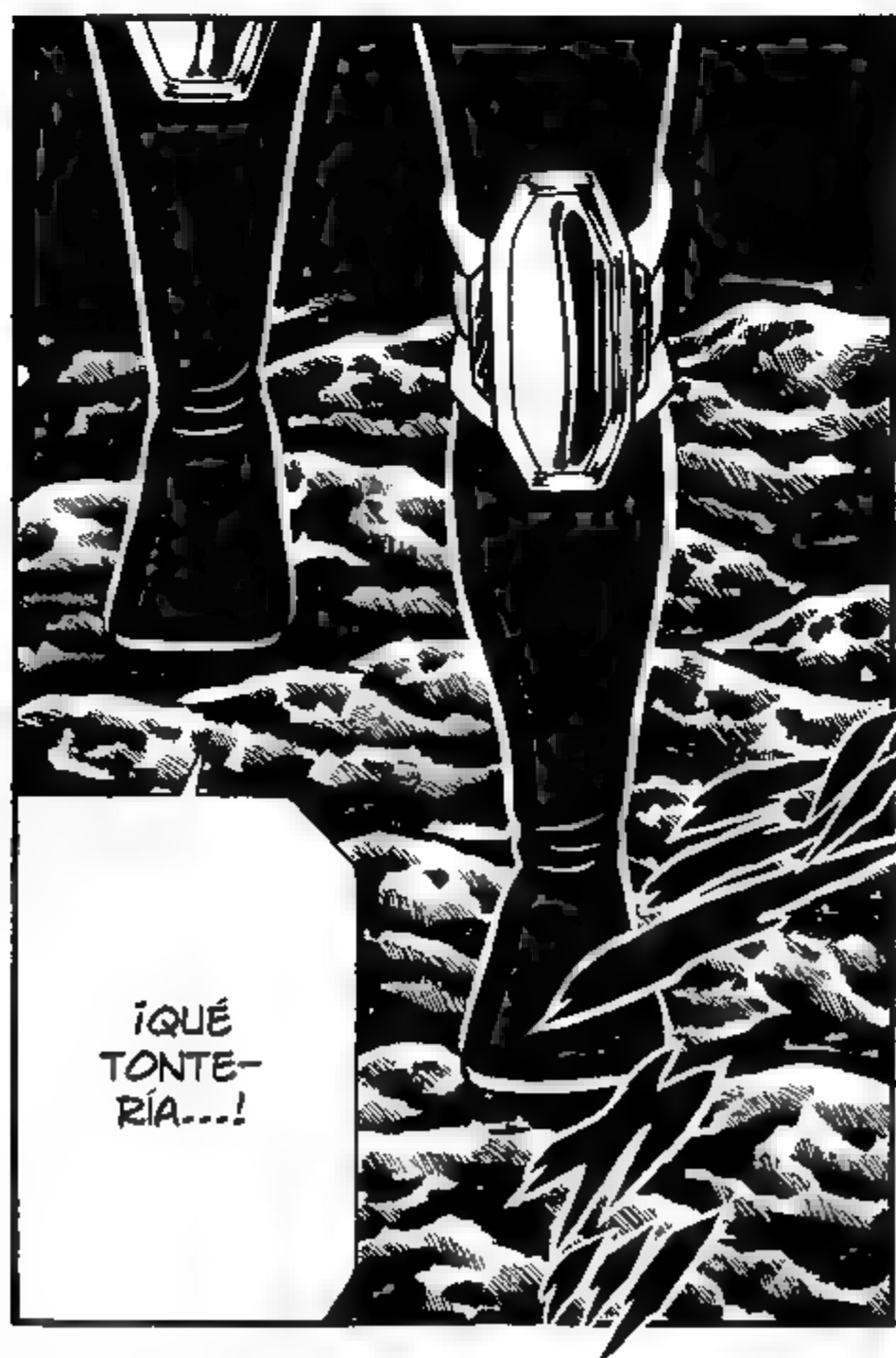


¡TEN CUI-  
DADO  
CON EL  
DRAGÓN  
OCULTO!



¿CÓMO  
DICES?







¡JU, JU!  
¡RESULTA PATÉTICO  
VER CÓMO MAL-  
GASTÁIS VUESTROS  
ESFUERZOS EN  
ALGO TAN INÚTIL  
COMO EL RESCATE  
DE UN MUERTO....!



TÚ NO  
PUEDES EN-  
TENDERLO,  
PERO ESTA  
ES LA ESEN-  
CIA DE LA  
VERDADERA  
AMISTAD....

AUNQUE  
SEA INÚTIL,  
TENEMOS  
QUE HA-  
CERLO....



¡UUU!



LO ÚNICO  
QUE SÉ  
ES QUE  
ALGUIEN  
MÁS  
TENDRÁ  
QUE MORIR  
POR SU  
CULPA....



¿AMIS-  
TAD....?  
DESCO-  
NOZCO  
ESA  
PALA-  
BRA....



SI MI  
FIGURA  
FUESE  
VISIBLE,  
ESTARIA  
EN DES-  
VENTAJA...



YO  
TAMBIÉN  
TENDRÉ  
QUE  
OCULTAR-  
ME.

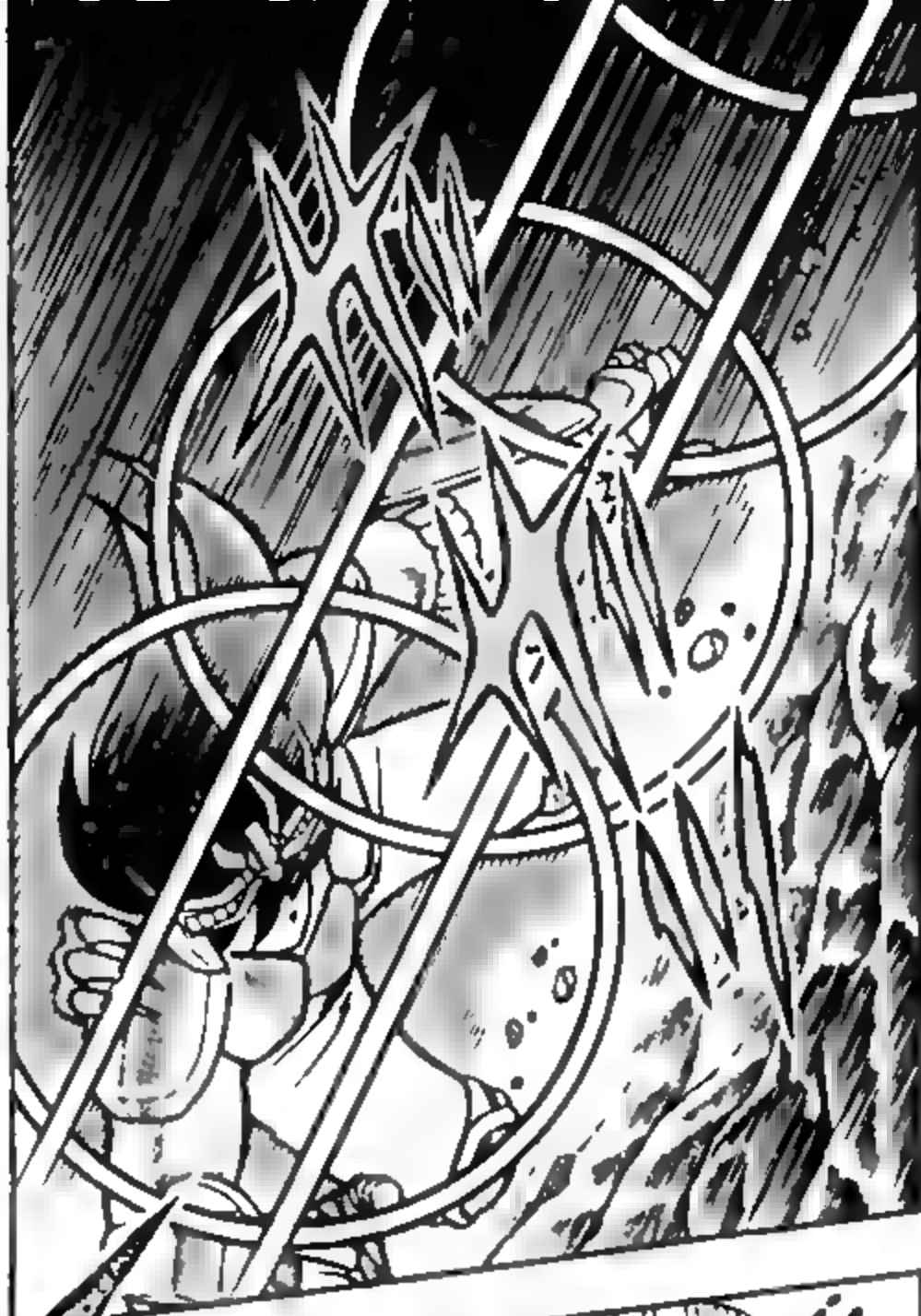
¡HA  
DESAPA-  
RECIDO!



¡NO, SE  
HA FUNDIDO  
CON LA  
OSCURI-  
DAD....!



¡EH?





¡JU, JU!

¡EXACTO! YA  
PUEDES MOVERTTE  
TODO LO QUE  
QUIERAS EN MEDIO  
DE ESTA OSCURI-  
DAD, QUE SIEMPRE  
TE TENDRÉ AL  
ALCANCE DE  
LA MANO....

NO PUEDE SER,  
ME ATACA CON  
UNA PRECISIÓN  
ASOMBROSA...  
¿ACASO PUEDE  
VER EN LA  
OSCURIDAD?

¡A LA  
DERE-  
CHA!

¡UH!

¡NO PUEDO  
VERTE, ES  
COMO SI  
LUCHARAS  
CONTRA UN  
CIEGO!

NNGHH...  
¡NO... NO  
SE PUEDE  
LUCHAR  
ASÍ...!

¡DERE-  
CHA!

¡IZ-  
QUIER-  
DA!

¡DERE-  
CHA!

¡IZ-  
QUIER-  
DA!

...ESO ES... DEBE  
DE TRATARSE DEL  
"DRAGÓN OCULTO"  
DEL QUE ME  
ADVERTÍA SHUN...

...Y SI...  
ENTONCES...

UN MOMENTO... ¿QUÉ  
ES ESTO...? ME PARECE  
QUE LA DIRECCIÓN DE LA  
QUE VIENE LA VOZ ES  
ALGO DIFERENTE DE LA  
DIRECCIÓN DE LA QUE  
VIENEN LOS GOLPES...









ESO ES...  
TU HERMANO  
CIEGO SE  
CONVERTÍA  
EN TUS OJOS  
EN LA OSCU-  
RIDAD...



¡...PARA  
COMUNICARTE  
LA POSICIÓN  
DEL ENEMIGO  
CON TOTAL  
EXACTITUD....!







...DE QUE  
APARTE DE  
TI HABÍA UN  
DRAGÓN  
OCULTO...  
UNA EMBOS-  
CADA.

LAS CADENAS  
DE SHUN YA  
LE ADVIR-  
TIERON DEL  
PELIGRO...



¡DEBO ESTARLE  
PROFUNDAMENTE  
AGRADECIDO A  
MÚ, PORQUE EN  
LAS CONDICIO-  
NES EN LAS QUE  
ME ENCUENTRO  
AHORA, EL  
MENOR ARAÑAZO  
TENDRÍA  
FATALES CON-  
SECUENCIAS!


¡LA CAPACIDAD  
DEFENSIVA DE  
ESTA NUEVA ARMA-  
DURA ES SORPREN-  
DENTE! ¡A PESAR  
DE LOS GOLPES  
RECIBIDOS, NO  
MUESTRA NI UN  
RASGUÑO!



¿Y CÓMO LO  
HARÁS!? ¡SI NI  
SIQUERA CON  
LA AYUDA DE TU  
HERMANO HAS  
CONSEGUIDO  
AGRIETARLA!



¡AHORA  
VERÁS COMO  
REDUZCO A UN  
MONTÓN DE  
PEDACITOS  
ESA ARMADURA  
DE LA QUE  
ESTÁS TAN  
ORGULLOSO!

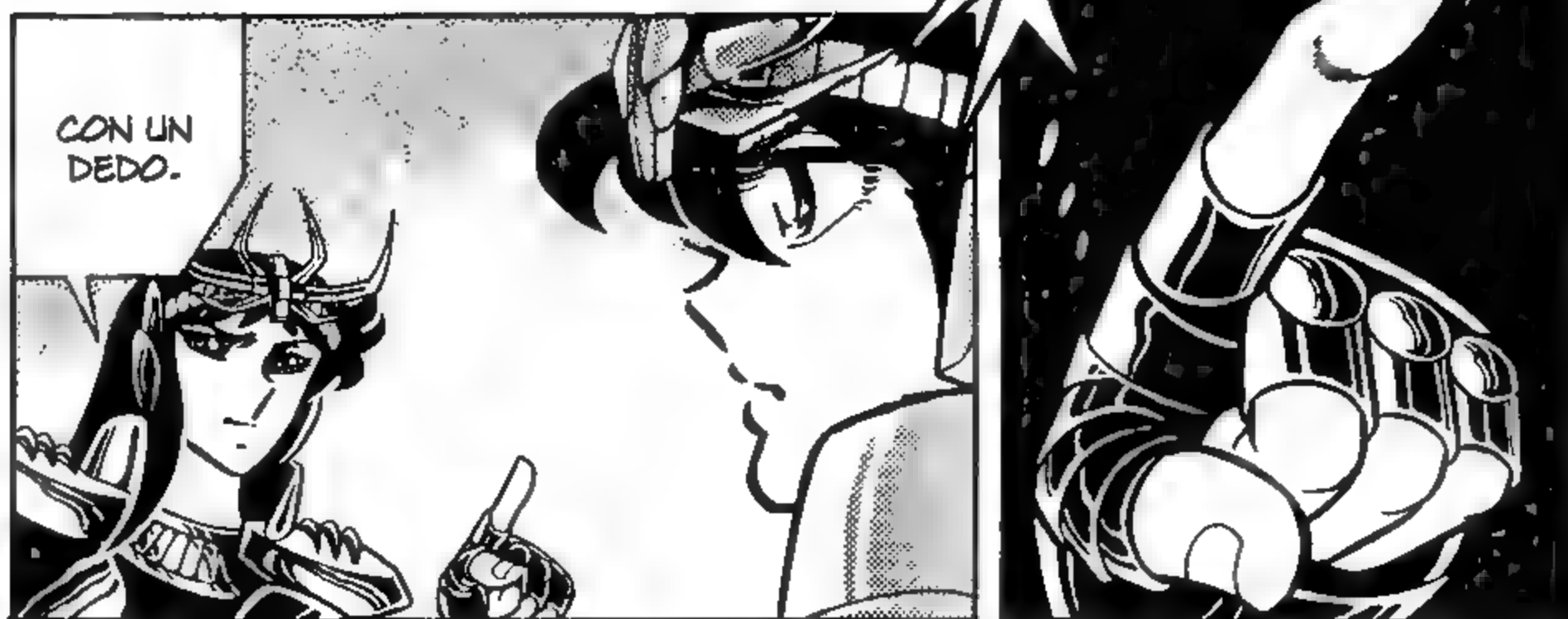


**¡MEJOR  
ASÍ! ¡ESTA  
SERÁ UNA  
LUCHA EN  
IGUALDAD  
DE CONDI-  
CIONES!**

**¡DECIDIRE-  
MOS QUIÉN  
ES EL VER-  
DADERO  
DRAGÓN  
EN UN  
COMBATE  
DIGNO Y  
JUSTO!**





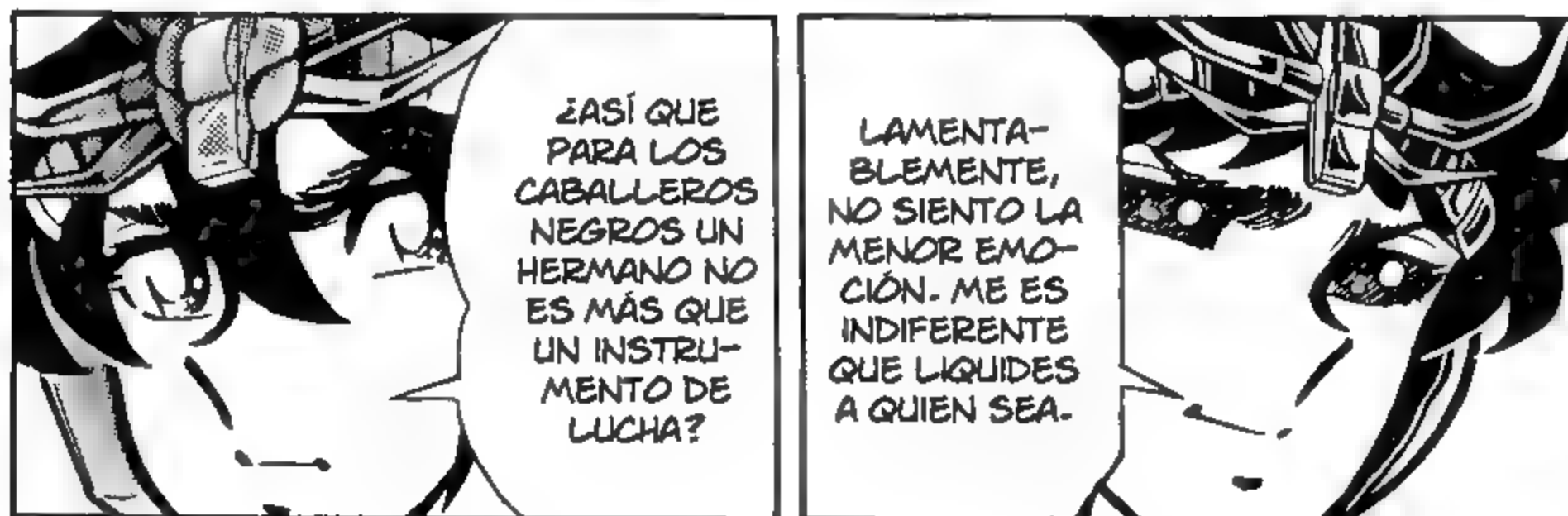


CON UN  
DEDO.



BAH... NO  
DIGAS ESAS  
ESTUPIDECES  
CUANDO HE  
DERROTADO A  
TU HERMANO  
AQUÍ MISMO,  
ANTE TUS  
OJOS.

MI SUPERIORIDAD  
ES TAN GRANDE  
QUE SERÉ CAPAZ  
DE TUMBARTE CON  
UN SOLO DEDO.



¿ASÍ QUE  
PARA LOS  
CABALLEROS  
NEGROS UN  
HERMANO NO  
ES MÁS QUE  
UN INSTRU-  
MENTO DE  
LUCHA?

LAMENTA-  
BLEMENTE,  
NO SIENTO LA  
MENOR EMO-  
CIÓN. ME ES  
INDIFERENTE  
QUE LIQUIDES  
A QUIEN SEA.





¡VEN  
SHIRYŪ!  
¡VOY A  
MATAR-  
TE!

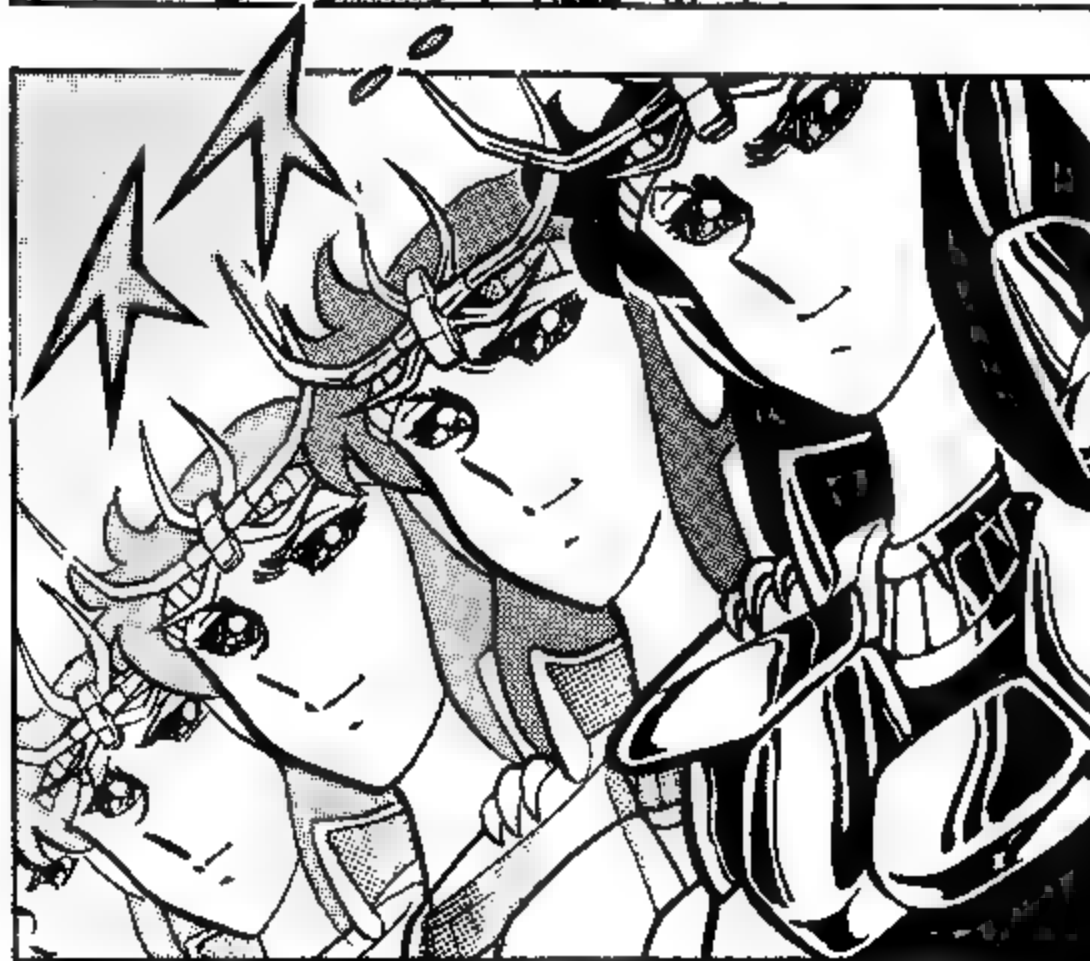
¿SEGURO  
QUE  
PODRÁS  
HACERLO  
SOLO?!

CONFIAR EN  
LOS DEMÁS  
ES HACERTE  
VULNERABLE  
A LAS HERIDAS  
QUE PUEDEN  
CAUSARTE, ES  
MORIR POR  
ELLAS...

¡EXACTAMENTE,  
PORQUE NO  
CONFIAMOS EN  
NADIE MÁS QUE  
EN NOSOTROS  
MISMOS!











CUMPLIRÉ  
LA PRO-  
MESA QUE  
HICE.



¡ES TAN  
RÁPIDO  
QUE NO  
LO SIGO  
NI CON LA  
VISTA!





Ay...



NO NECESITA A SU HERMANO PARA NADA. SU FUERZA YA ES MÁS QUE TERRIBLE...

¡SU CAPACIDAD DE DEFENSA Y SU VELOCIDAD SON FORMIDABLES! ME HA LANZADO HASTA AQUÍ CON UN SOLO DEDO...

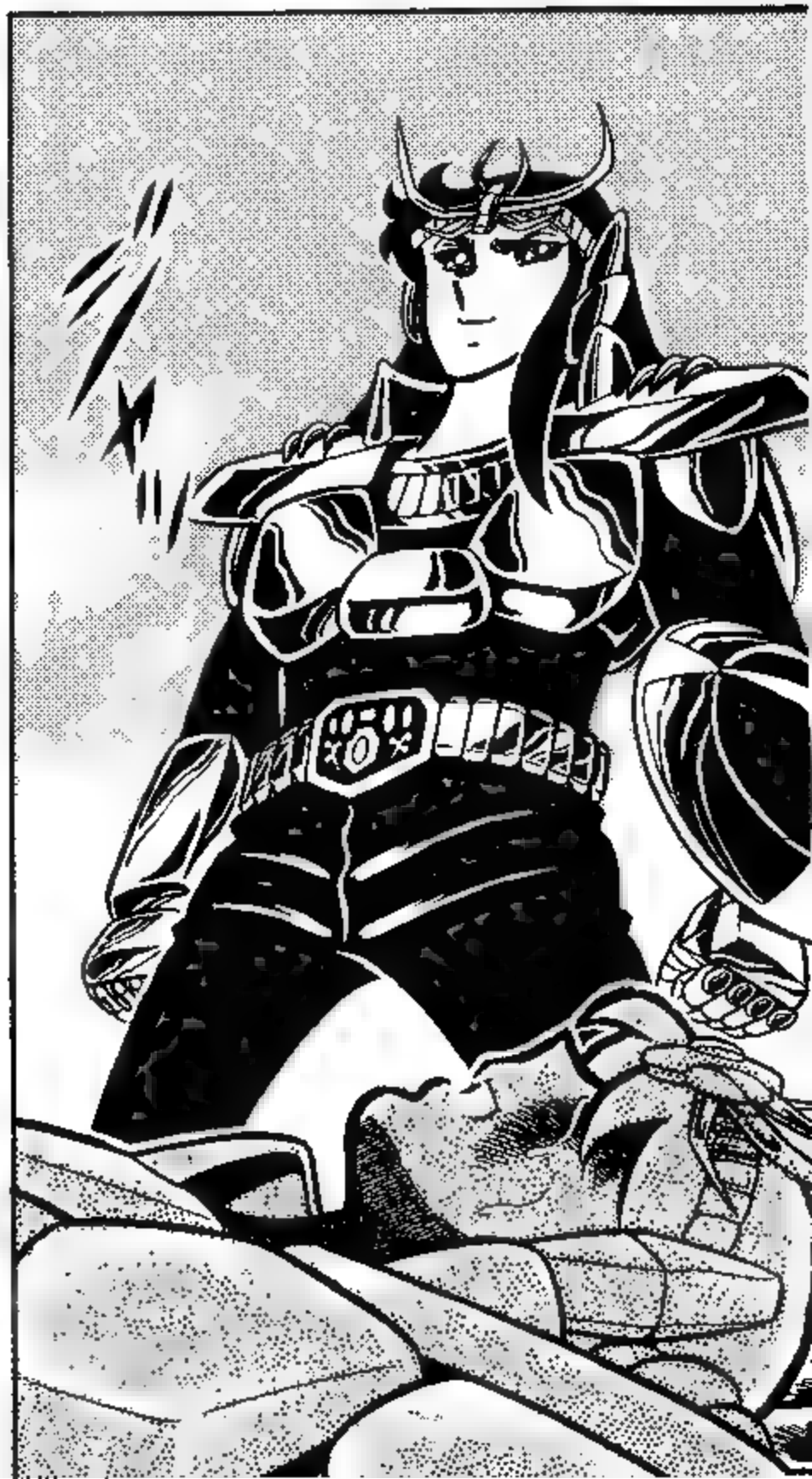


ME LO IMAGINABA...



SE NOTA QUE LA HA REPARADO MU...

NO, NO SE TRATA DE TI... SINO DE LA ARMADURA, QUE SIGUE SIN AGRIETARSE PESE A MIS GOLPES.





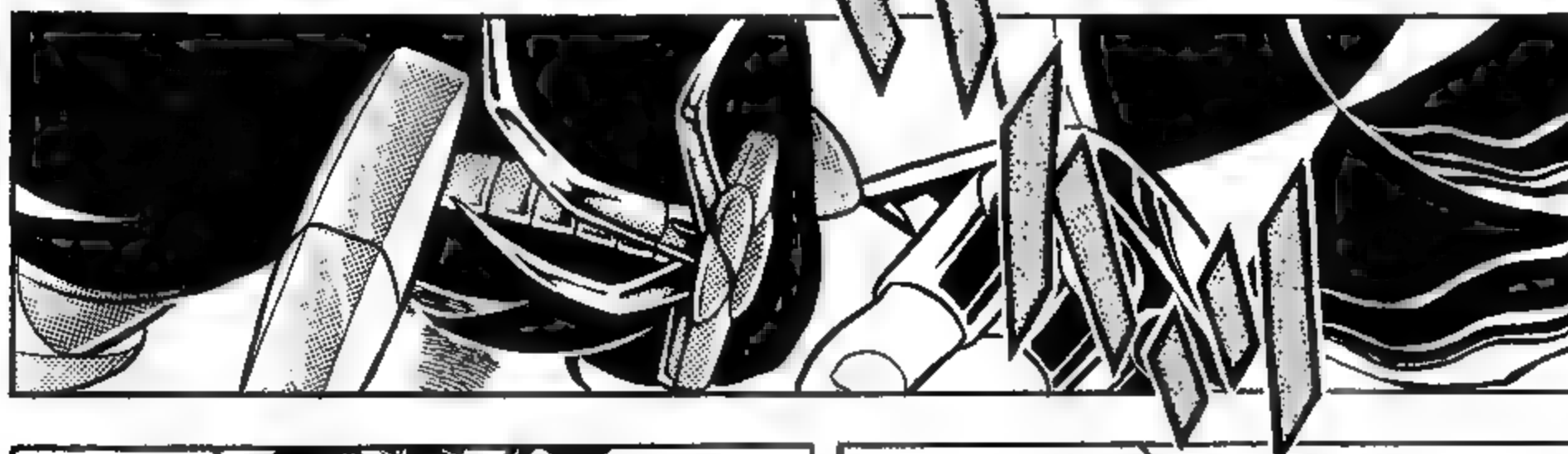
CLARO...  
ASÍ QUE ESTE  
SHIRYŪ...



CREO HABER OÍDO EN  
ALGUNA PARTE QUE  
PARA RESUCITAR UNA  
ARMADURA MUERTA,  
SE NECESITA UNA  
GRAN CANTIDAD  
DE SANGRE DE  
CABALLERO...



AHORA QUE  
LO PIENSO...



¿POR  
QUÉ HAS  
VENIDO A  
LUCHAR  
CONMIGO  
EN ESTE  
ESTADO?



SI AHORA  
SUFRIERAS  
UNA HEMO-  
RRAGIA  
MORIRÍAS  
CON TOTAL  
SEGURI-  
DAD...

¡ESO ES...!  
SI AHORA  
TE CUESTA  
TANTO  
MOVESTE  
DEBE DE  
SER POR  
CULPA DE  
ESO...



LA CANTIDAD  
DE SANGRE  
QUE HAY EN  
TU CUERPO ES  
INSUFICIENTE.

LO HAGO  
TODO POR  
AMISTAD...



YA... YA  
TE LO HE  
DICHO...



¡MUERE  
ABRAZA-  
DO A TU  
ILUSIÓN  
DE LA  
AMISTAD,  
SHIRYŪ!



TE REPITO  
QUE YO NO  
CREO NI  
CONFÍO EN  
NADIE...





...Y TODAVÍA  
LLEGARÍA A  
TIEMPO PARA  
REMATAR A  
SHIRLŪ.  
**¡JU, JU!**



UUHHH...

A-ADE-  
MÁS... HA  
HECHO QUE  
MI COSMOS  
ENTRE EN  
EBULLICIÓN.



SÓLO  
PUEDO DE-  
RROTARLO  
CON LA  
FURIA DEL  
DRAGÓN.



**BAH...**  
NO PARECE  
QUE VAYAN  
A SUBIR...

NO SÉ SI  
CORTARLES  
LA CADENA...  
SI LO HICIERA,  
SHUN Y SEIYA  
SE PUDRIRÍAN  
AHÍ ABAJO  
POR TODA LA  
ETERNIDAD...



...LA  
FURIA DEL  
DRAGÓN  
DEL  
MONTE  
LUSHAN...



PE...  
PERO  
SI  
AHORA  
EJECU-  
TO...



¿Y...  
Y ESO  
POR QUÉ,  
MAESTRO?

Y ESA  
FUERZA SE  
ORIGINA  
MEDIANTE  
LA EXPLO-  
SIÓN DEL  
COSMOS  
QUE AL-  
BERGA TU  
CUERPO.

EL DRAGÓN LIBERA  
TANTA FUERZA COMO  
LA QUE ES NECESA-  
RIA PARA INVERTIR LA  
CORRIENTE DE LA  
CASCADA DEL  
MONTE LUSHAN.

CUANDO SE  
PRODUCE  
UNA EXPLO-  
SIÓN DEL  
COSMOS, SE  
INVIERTE EL  
SENTIDO DE  
LA CIRCULA-  
CIÓN DE LA  
SANGRE,  
Y ÉSTA  
EMPIEZA  
A HERVIR.

...Y TENDRÍAS  
HEMORRAGIAS  
GENERALES  
POR TODO EL  
CUERPO.

TE ESTA-  
LLARÍAN  
TODOS  
LOS CAPI-  
LARES....

¿NO LO COMPRENDES,  
SHIRYŪ? SI EJECUTARAS  
ESA TÉCNICA CUANDO ES-  
TUVIERAS MUY DEBILITADO,  
TUS CÉLULAS MORIRÍAN  
POR LA ALTERACIÓN EN  
LA SANGRE.





PERO SI  
SIGUE  
ASI---

SI, SI...  
PERO---

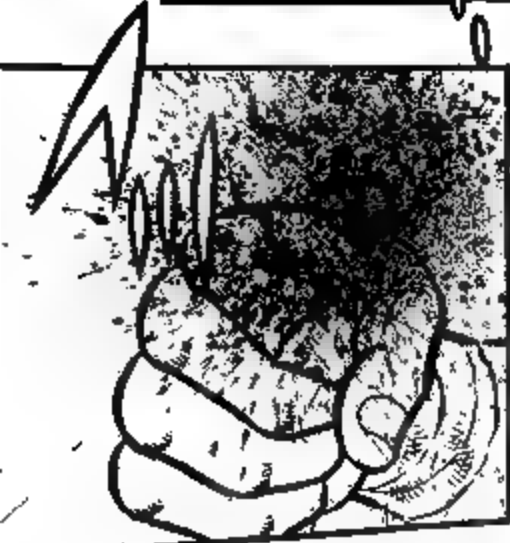


¿...DE  
ACUERDO?



RECUERDA  
BIEN ESTO  
QUE TE HE  
DICHO---

EN OTRAS PALABRAS,  
EL EFECTO SERIA EL  
MISMO QUE SI ASES-  
TARAS UN GOLPE  
MORTAL SOBRE TI  
MISMO---



EL... EL  
COMBATE  
NO ESTÁ  
DECIDIDO  
AÚN---



¡ESPERA,  
DRAGÓN  
NEGRO!



¿POR QUÉ  
TE QUITAS  
LA ARMADU-  
RA? TE HAS  
VUELTO  
LOCO?

¿QUÉ  
HACES?



IDIOTA... ME  
PREGUNTO  
EL MOTIVO  
DE TU  
CONDUCTA  
SUICIDA...



PUEDO QUE  
DIGAS QUE  
NO CREES EN  
NADIE DE ESTE  
MUNDO...



¡ESTÁS  
CHORREAN-  
DO SANGRE  
POR TODO  
EL CUERPO!



¡POR LO MENOS ME  
GUSTARÍA MORIR  
POR ALGO EN LO  
QUE CREO....!

...PORQUE  
ES EL ÚNICO  
CONSUELO QUE  
NOS QUEDA  
A LOS QUE  
NO HEMOS  
CONOCIDO  
EL AMOR DE  
NUESTROS  
PADRES.

...P-PERO  
A MÍ ME  
GUSTARÍA  
CREER EN  
LA AMIS-  
TAD....

¡...Y  
MORI-  
RÁS  
POR  
AMIS-  
TAD!

¡MUY  
BIEN,  
AHORA TE  
GOLPEARÉ  
CON TODAS  
MIS FUER-  
ZAS....!

¡PREPÁRATE  
A RECIBIR  
EL ATAQUE  
MÁS PODE-  
ROSO DEL  
DRAGÓN!





ERA EL  
ENEMIGO  
MÁS TERRIBLE  
AL QUE ME HE  
ENFRENTADO  
NUNCA...

¡HE... HE  
VENCIDO...!

MI VIDA, COMO  
LA SANGRE  
NO TARDARÁ EN  
ESFUMARSE...

...PERO  
ÉSTE ES  
MI FIN...

¡¡FURIA  
DEL DRA-  
GÓN DEL  
MONTE  
LUSHAN!!

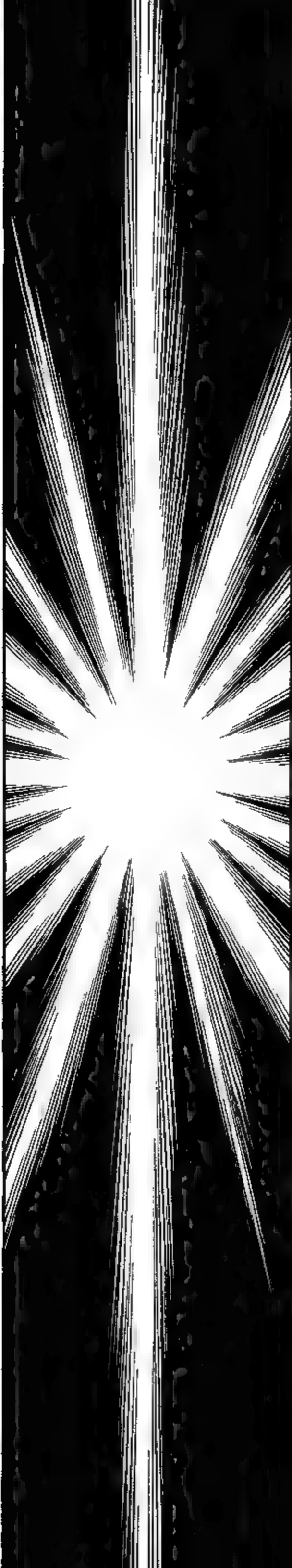






¿Q-QUÉ QUIERES DECIR...?  
HE DADO MI VIDA PARA  
PODER LANZAR LA  
FURIA DEL DRAGÓN...  
Y NO LE HA HECHO EL  
MENOR EFECTO...









LÁSTIMA QUE YA SEA  
UN POCO TARDE....



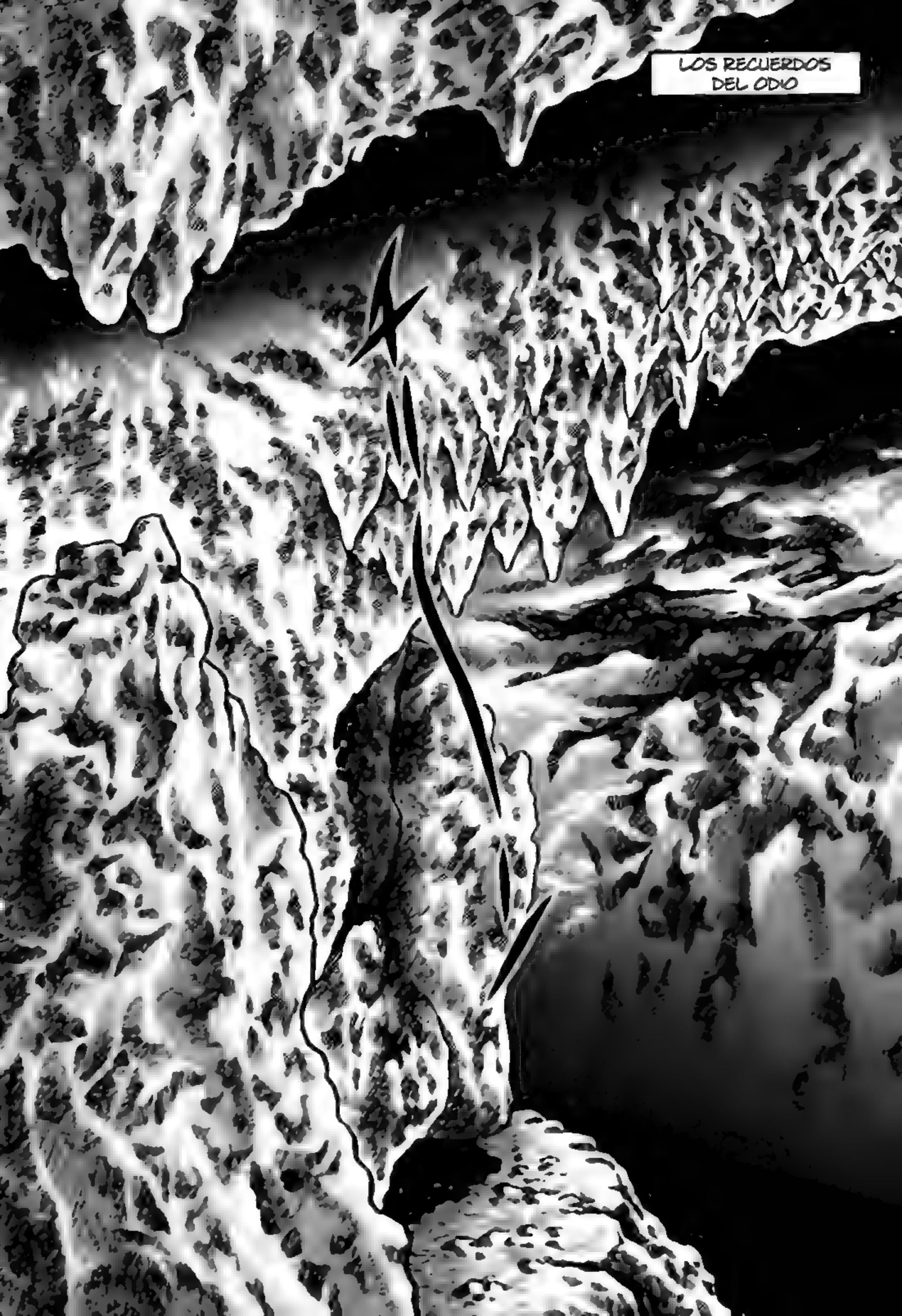
¡...EN ESA AMISTAD  
DE LA QUE TANTO  
HABLAS....!



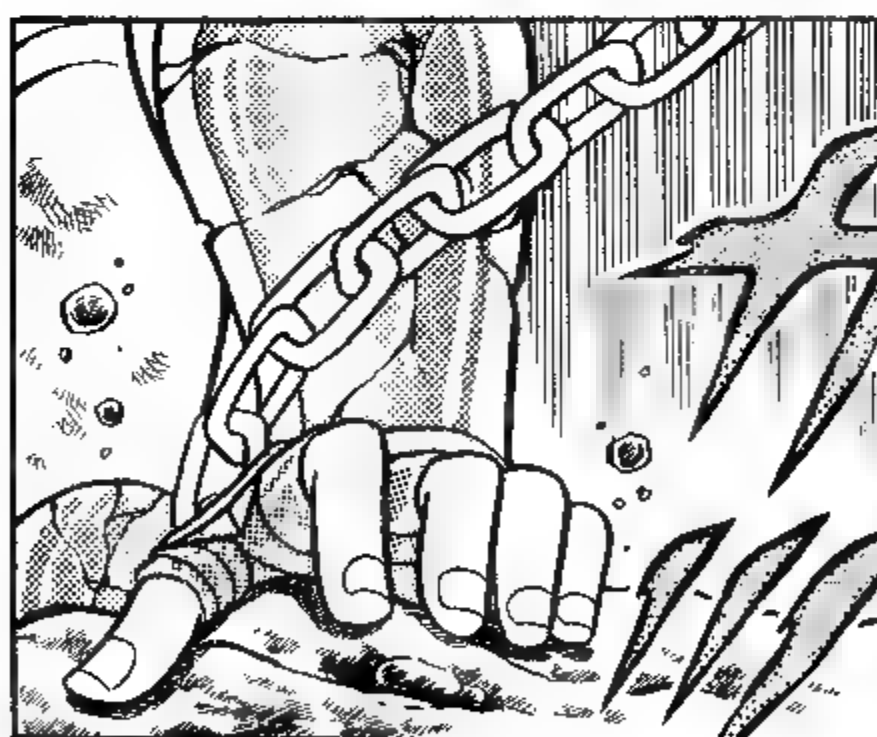
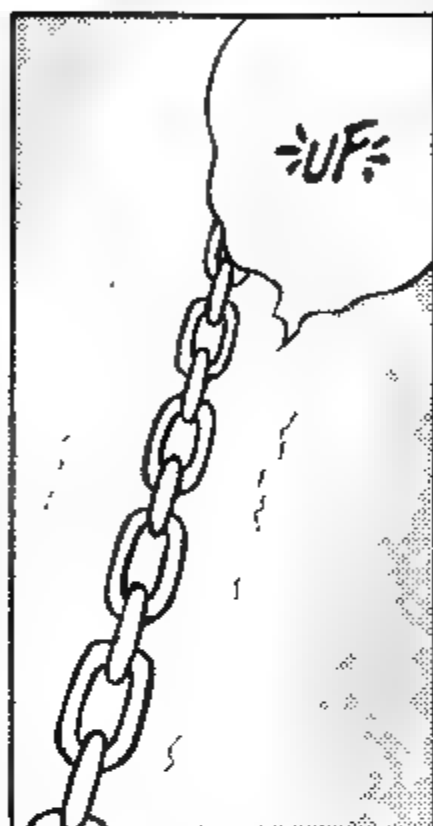
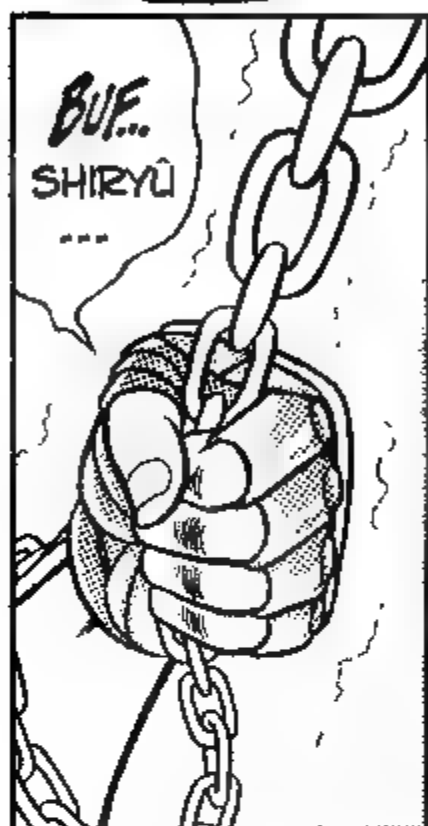




LOS RECUERDOS  
DEL ODIO







¿SEIYA  
SE EN-  
CUENTRA  
BIEN?!

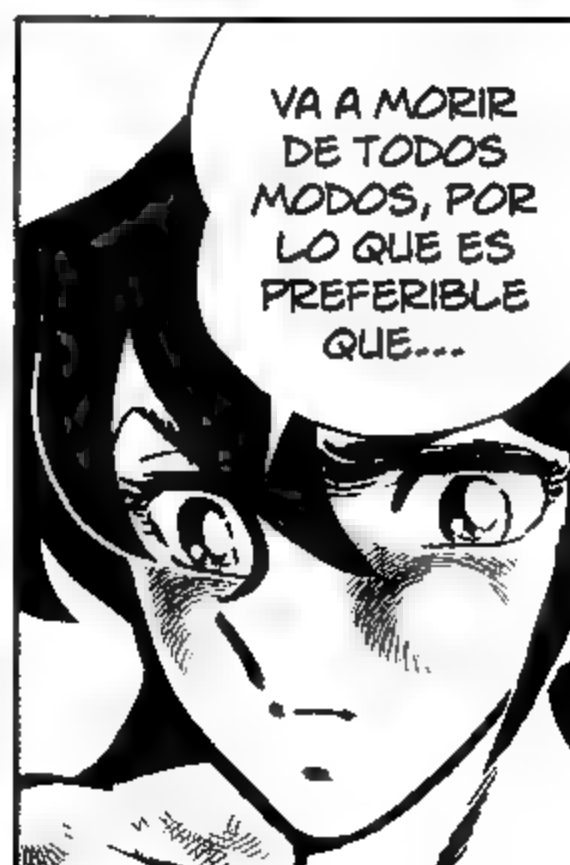


...PERO  
FLÍATE EN  
QUÉ ESTADO  
SE ENCUEN-  
TRA SU  
CUERPO...

ME GUSTARÍA  
DECIRTE QUE  
ESTÁ BIEN,  
SHIRYŪ...









¿E...O  
QUIERES  
DECIR QUE  
ES PREFE-  
RIBLE RE-  
MATAR-  
LO?!



¿TE HAS  
VUELTO  
LOCO,  
SHIRYU  
...?!



¿SUS  
PUNTOS  
VITALES  
DE LAS  
ESTRE-  
LLAS....?



¡GOLPEO  
SUS  
PUNTOS  
VITALES  
DE LAS  
ESTRE-  
LLAS....!





ESO MISMO.  
LA VIDA DE LAS  
PERSONAS SE  
RIGE POR EL  
DESTINO QUE  
DETERMINAN LAS  
ESTRELLAS.  
EN EL CASO DE  
LOS CABALLE-  
ROS, LA CONSTE-  
LACIÓN PROTEC-  
TORA DE CADA  
UNO, EJERCE UNA  
GRAN INFLUENCIA  
SOBRE NUESTRO  
DESTINO.

POR ESO,  
CUANDO SE  
TRAZA SOBRE  
LAS PARTES  
VITALES DE UN  
CABALLERO LA  
FIGURA DE SU  
CONSTELACIÓN  
PROTECTORA,  
ESAS CONSTE-  
LACIONES SE  
CONVIERTEN EN  
LOS PUNTOS  
VITALES DE LAS  
ESTRELLAS...





¡...Y EX-  
TRAER LA  
SANGRE  
ENVE-  
NADA DEL  
INTERIOR  
DE SU  
CUERPO!

¡ESTA ES  
LA ÚNICA  
MANERA DE  
SALVARLE!  
¡HAY QUE  
PERFORAR  
ESOS TRECE  
PUNTOS...!



¡OÍ QUE  
LAS PARTES  
VITALES DE  
LOS CABA-  
LLEROS  
ALBERGAN  
LOS PUNTOS  
VITALES  
DE LAS  
ESTRE-  
LLAS...

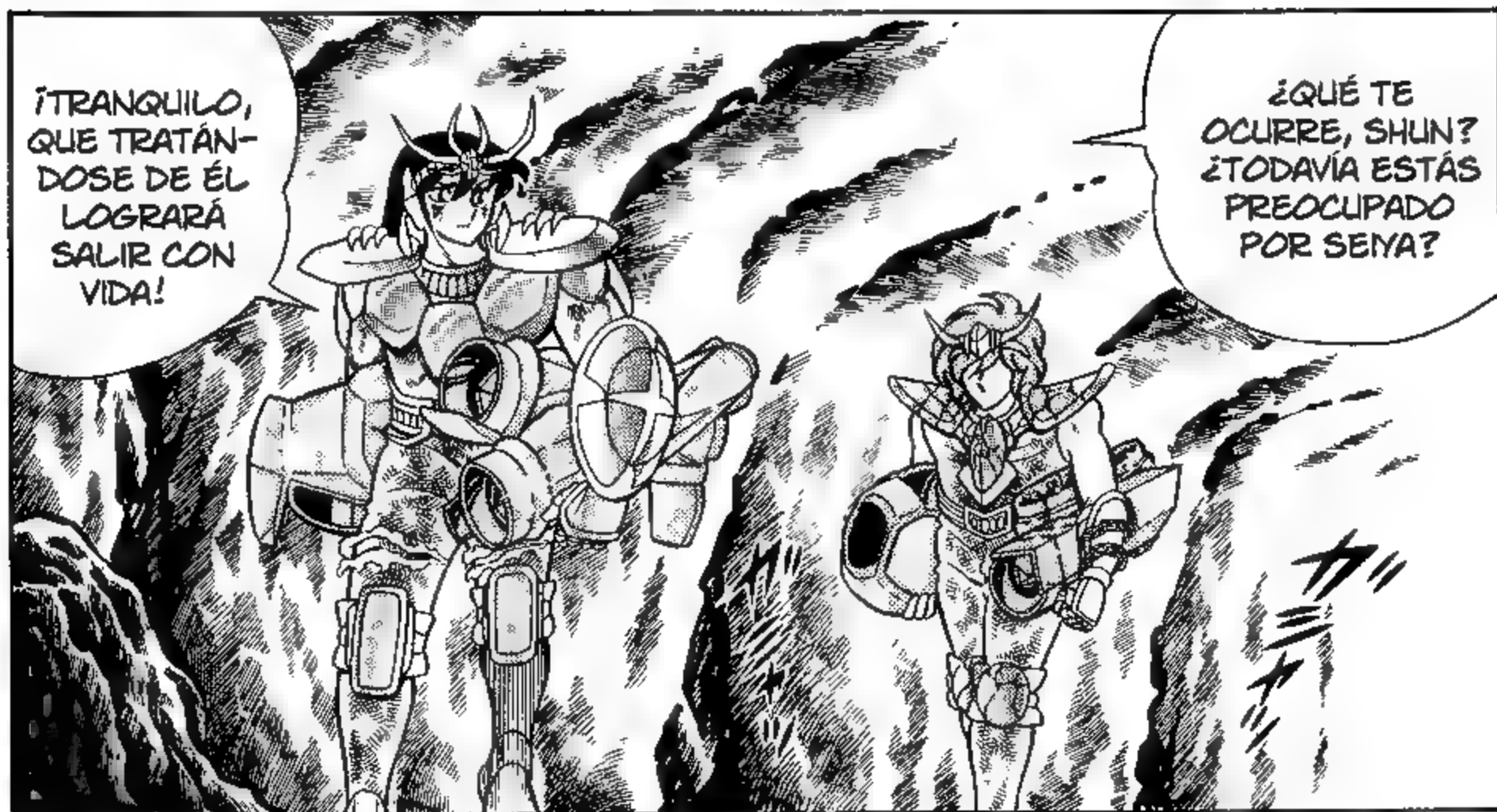
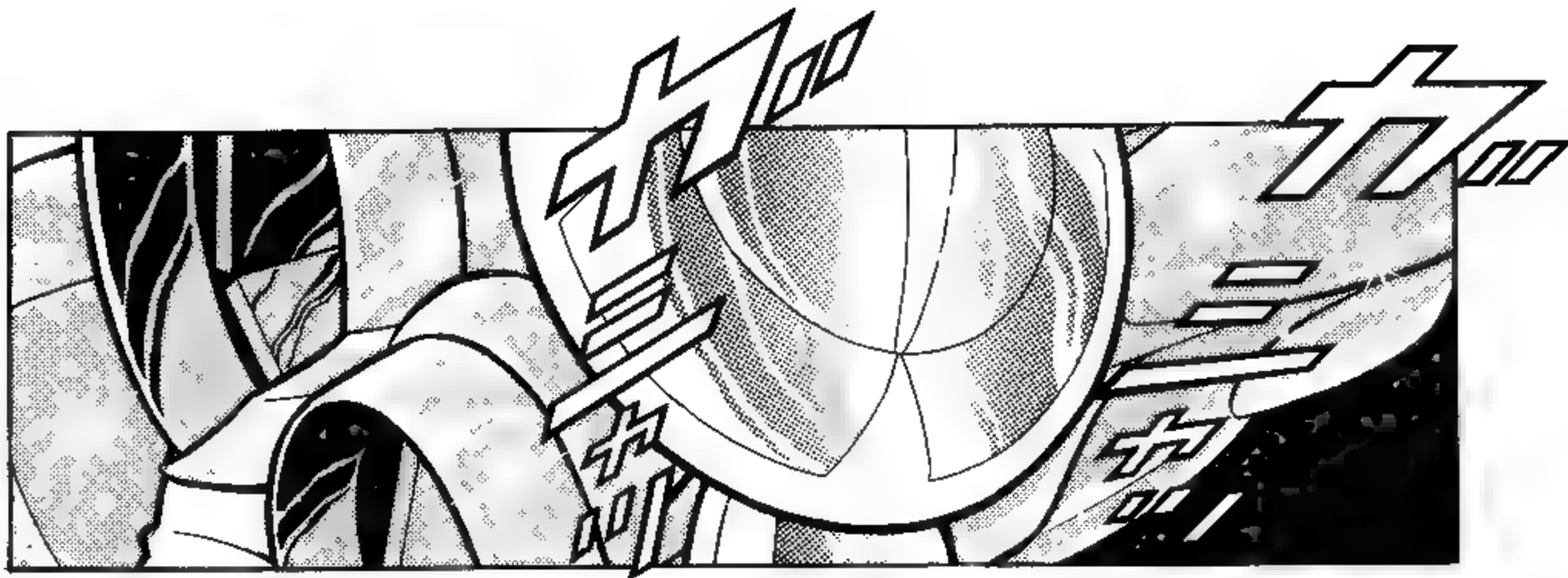


¡SU CONS-  
TELACIÓN  
PROTECTORA  
ES PEGASO,  
POR LO QUE  
EN TOTAL  
SERÁN TRECE  
LOS PUNTOS  
A MARCAR!

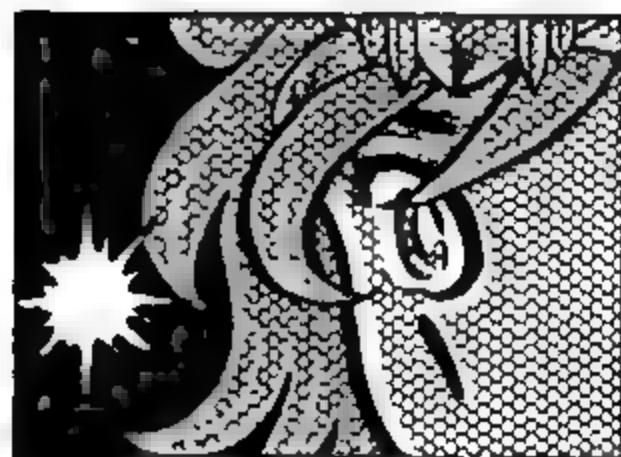


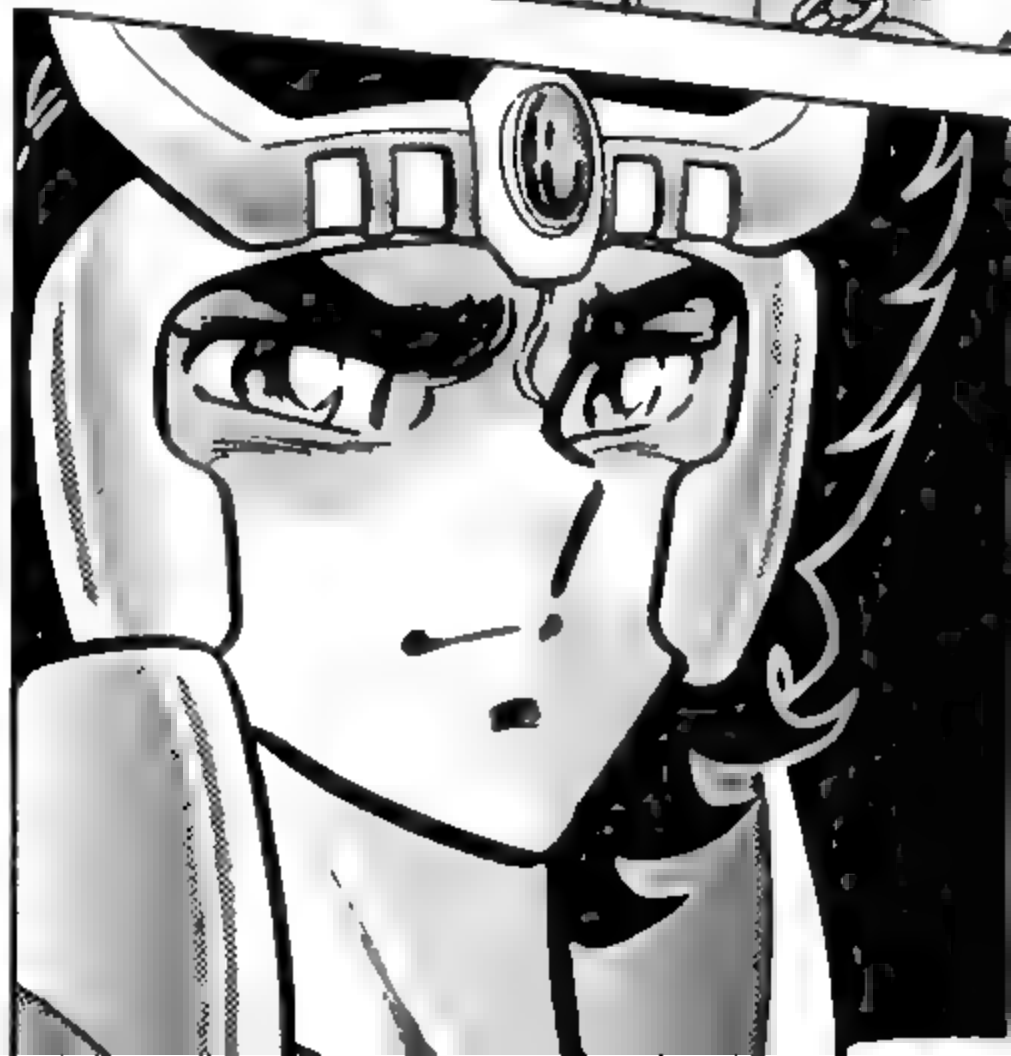




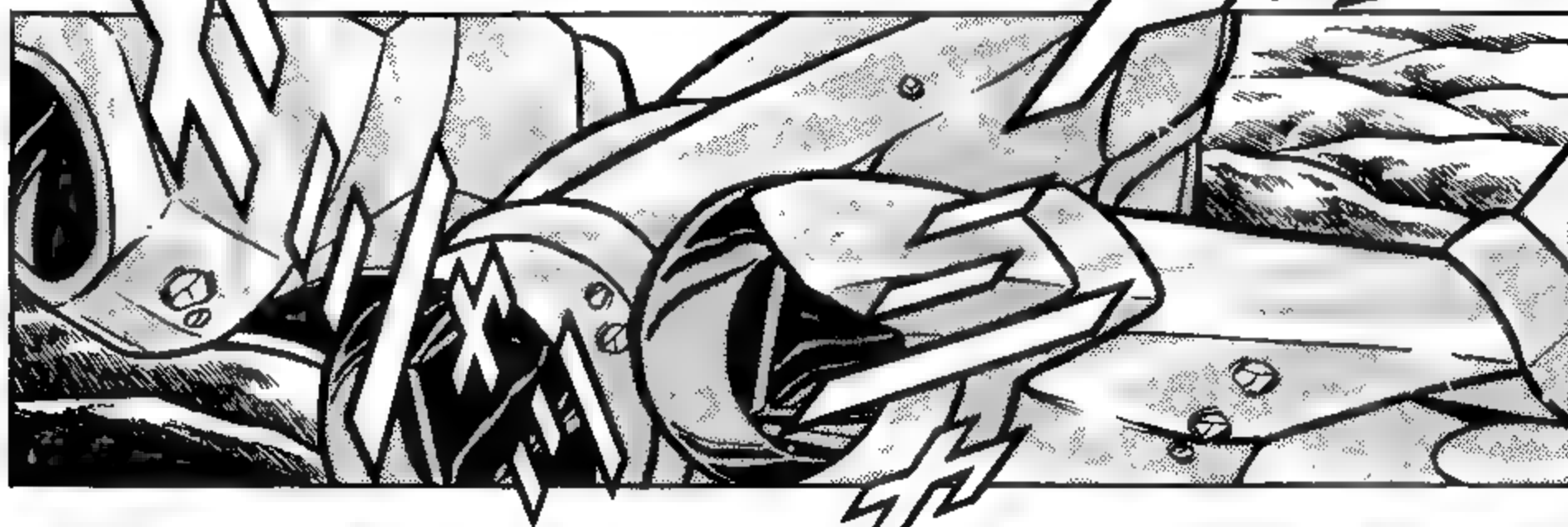
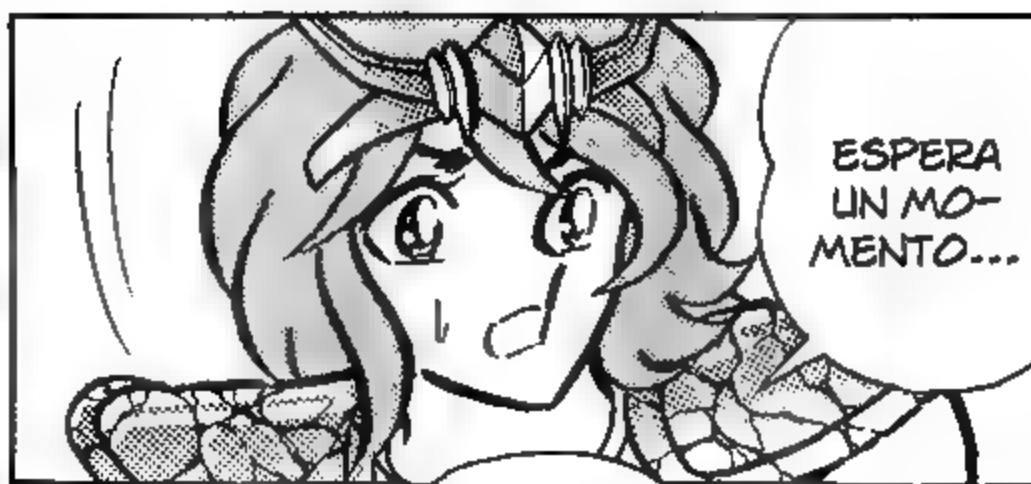












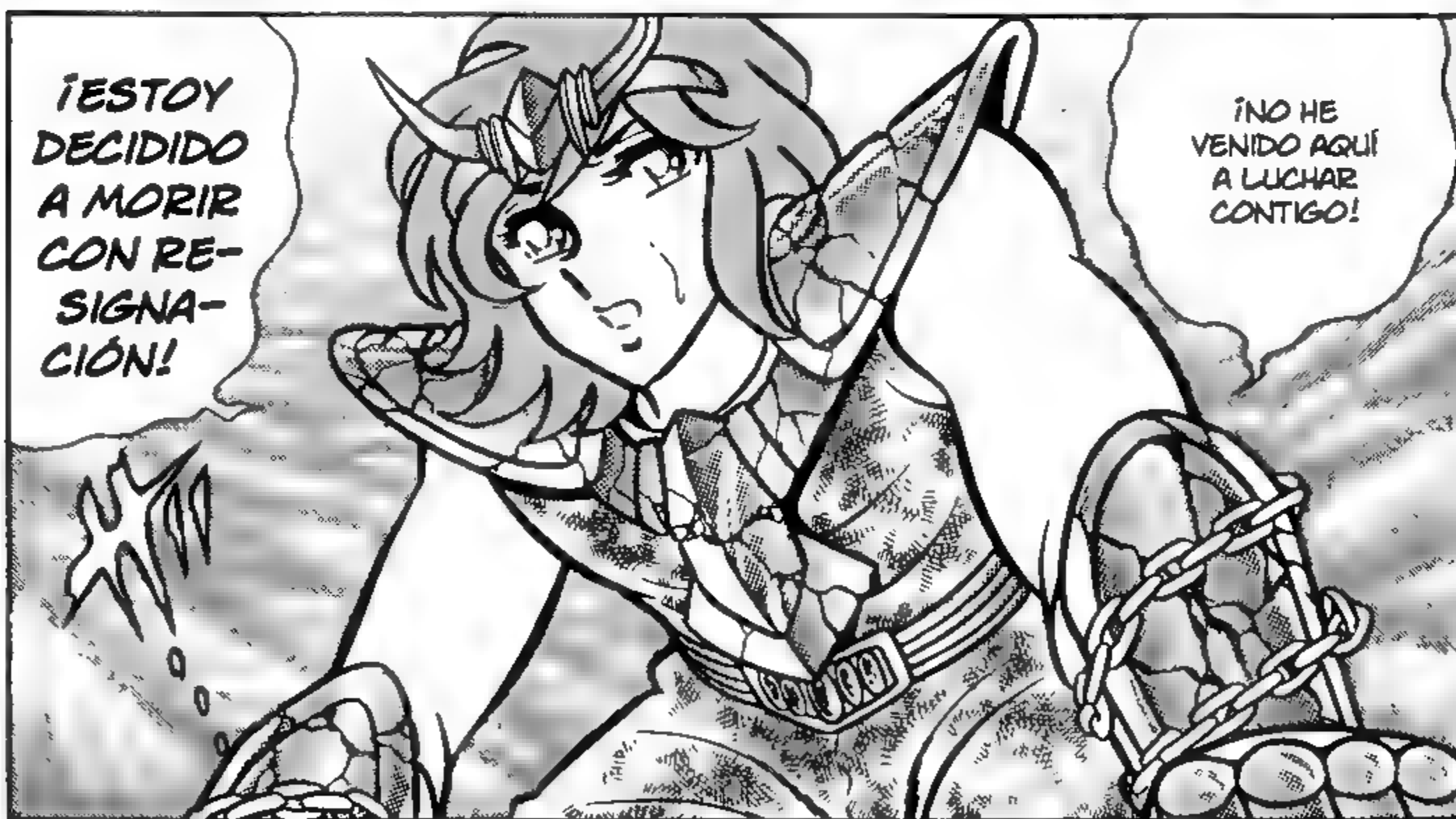


LO SIENTO,  
SHIRYŪ... PERO  
NO PODÉIS  
IMPLICAROS MÁS  
AÚN EN UN  
ENFRENTAMIENTO  
ENTRE  
HERMANOS...



HERMANO,  
HE VENIDO  
A DARTE MI  
VIDA...

¿CÓ-  
MO!?



¡ESTOY  
DECIDIDO  
A MORIR  
CON RE-  
SIGNA-  
CIÓN!

¡NO HE  
VENIDO AQUÍ  
A LUCHAR  
CONTIGO!



¡...SI VOL-  
VERAS A SER  
EL HERMANO  
VALIENTE Y  
AMABLE QUE  
FUISTE, ESTARÍA  
ENCANTADO DE  
DARTE MI VIDA  
A CAMBIO!

¡SI A CAMBIO  
DE MI VIDA,  
ABANDONARAS  
LA LUCHA...!





¡¡MUE-  
RE!!



GR...



ADEMÁS...  
¿CUÁNTAS  
VECES ME  
SALVASTE LA  
VIDA CUANDO  
ÉRAMOS  
PEQUEÑOS?



¡TE  
ARRANCA-  
RÉ EL  
CUELLO  
DE CUAJO,  
SI ESO ES  
LO QUE  
DESEAS!

¡NO  
TRATES DE  
CONFUN-  
DIRME!

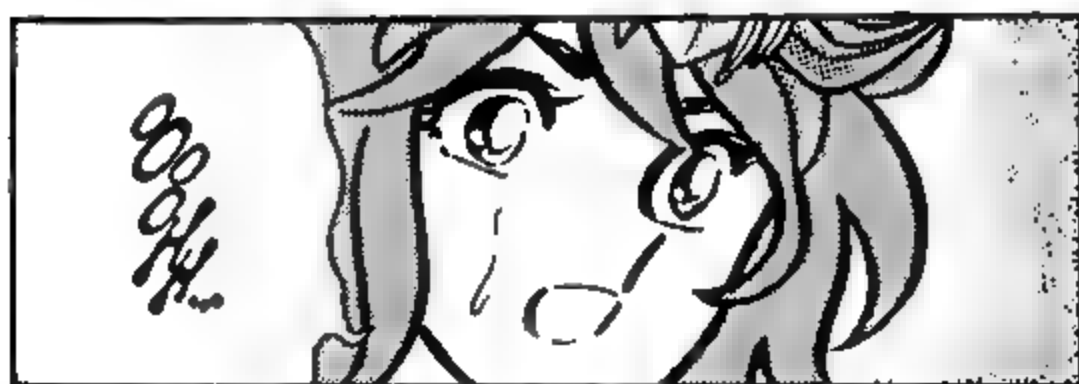


¿Y  
QUIÉN  
ERES  
TÚ...?!

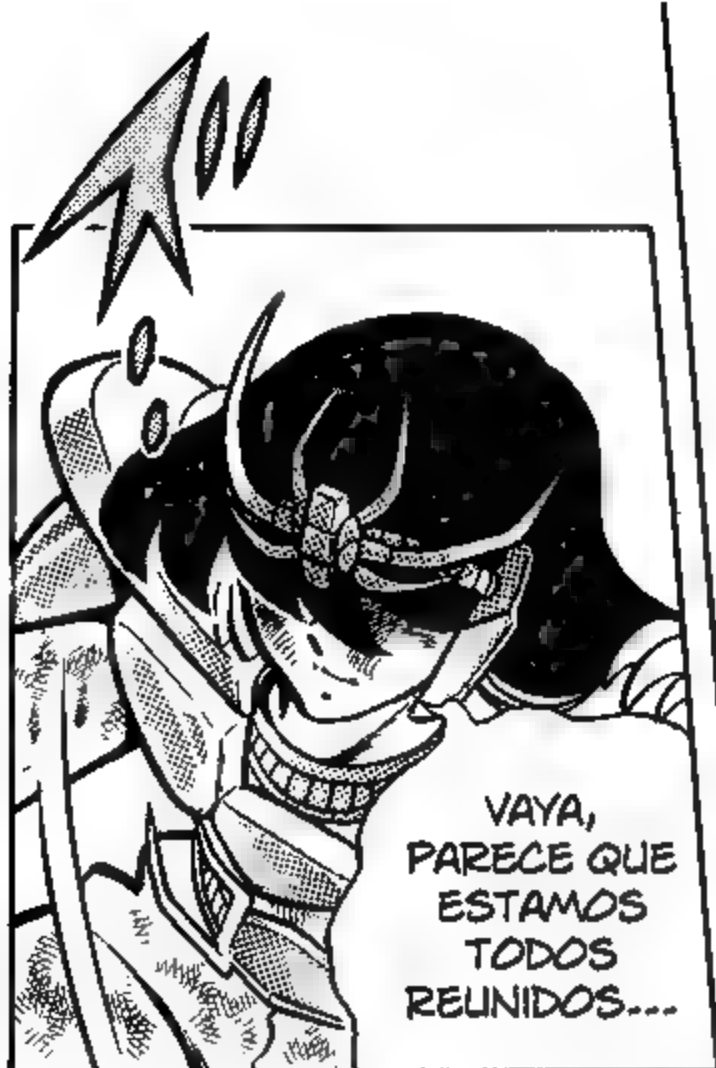


...ALGUIEN  
QUE VENDE  
SU ALMA AL  
DIABLO SEA  
CAPAZ DE  
MATAR A UN  
HERMANO QUE  
NO OPONE RE-  
SISTENCIA...

BAH...  
ES COM-  
PRENSI-  
BLE  
QUE...





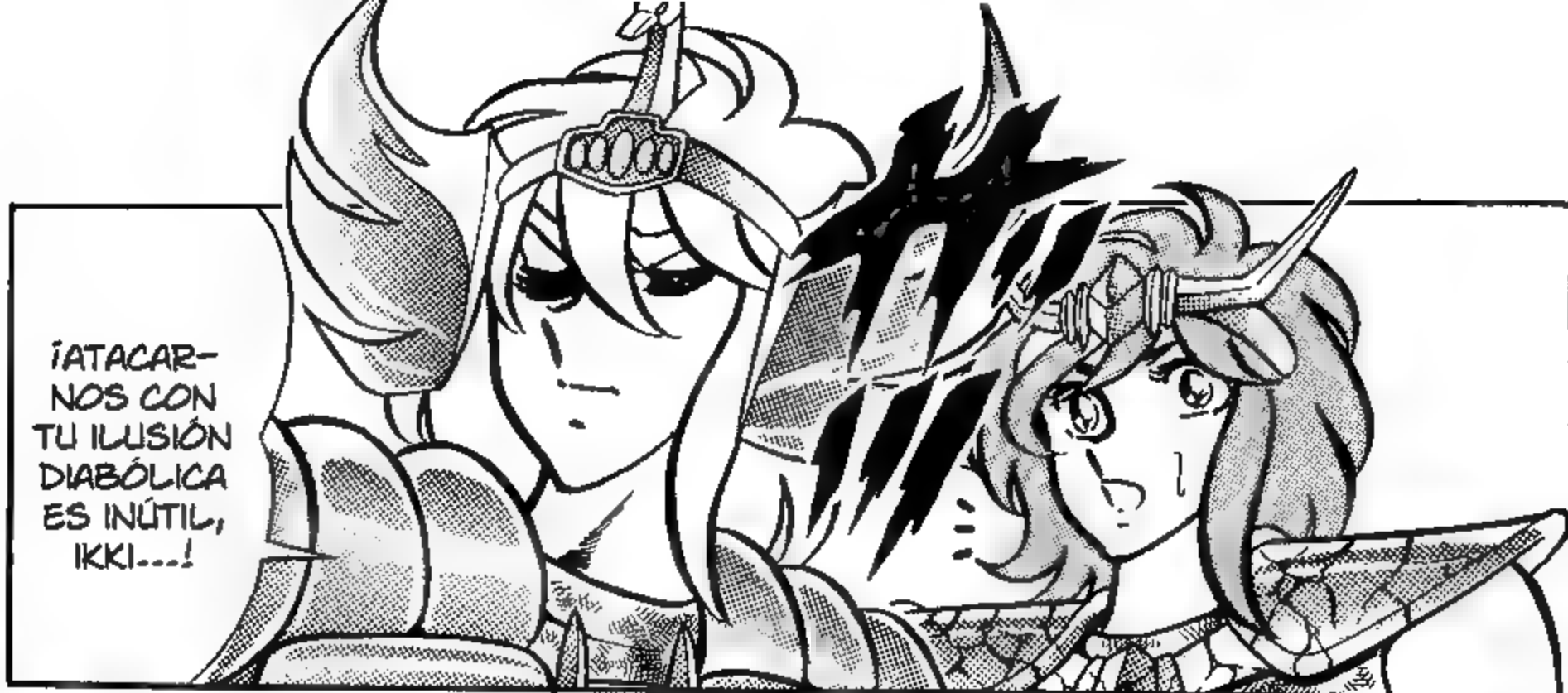


IKKI, EL FIRMAMENTO NO TE PERDONARÁ JAMÁS. NI SIQUIERA CON LA PROTECCIÓN DE LA MÁS PODEROSA DE LAS CONSTELACIONES.









¡ATACAR-  
NOS CON  
TU ILUSIÓN  
DIABÓLICA  
ES INÚTIL,  
IKKI....!



¿ESO  
SIGNIFICA  
QUE  
PUEDES  
DEVOL-  
VERME LA  
ILUSIÓN  
DIABÓLI-  
CA?



¿NO DECÍAS  
QUE NO PUEDE  
UTILIZARSE  
UNA TÉCNICA  
DE NUEVO  
CONTRA UN  
CABALLERO  
QUE YA LA HAYA  
VISTO....?



¡EXACTAMENTE!  
¡SI EJECUTAS  
ESE GOLPE  
HARÉ QUE  
SE VUELVA  
CONTRA TI....!

¡ACEPTO EL  
RETO! NO  
SOPORTO  
QUE HAYAS  
SIDO CAPAZ  
DE BURLAR  
A LA  
MUERTE!









¡EL POLVO  
DE DIAMANTE  
LE HA  
DEVUELTO  
EL ATAQUE!

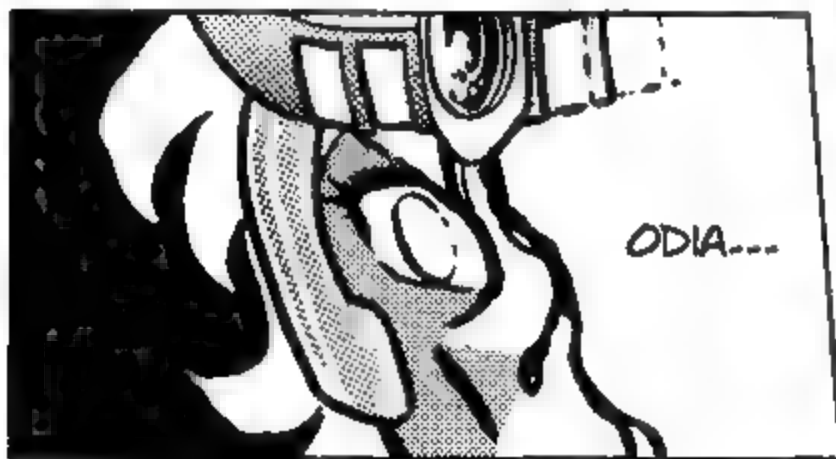
¡TODA  
LA FUER-  
ZA DE LA  
ILUSIÓN  
DIABÓLI-  
CA...!



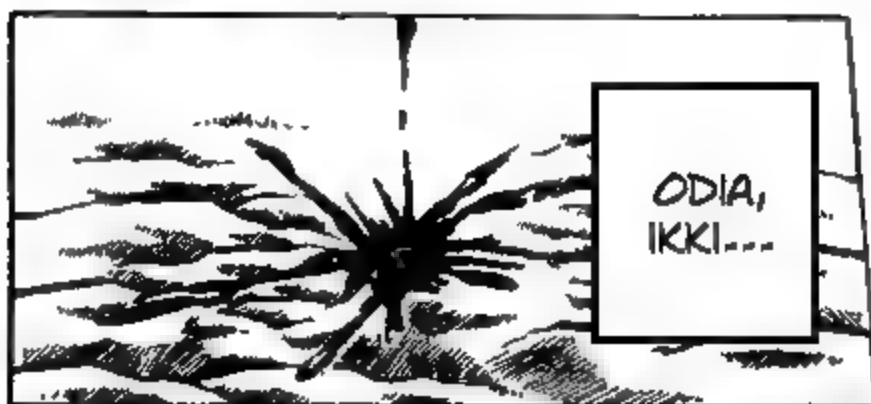
¡HA  
REBO-  
TADO!



EH...  
LA VIEJA  
HERIDA EN  
LA FRENTE  
DE IKKI  
SANGRA...



ODIA...



ODIA,  
IKKI...

ODIALO  
TODO...



¡...HA  
ACABADO  
IMPAC-  
TANDO  
CONTRA  
EL  
PROPIO  
IKKI!





¡YA HA  
PASADO  
MUCHO  
TIEMPO  
DESDE QUE  
LLEGASTE  
AQUÍ...!

¡...Y EN  
ESTOS 4  
AÑOS AÚN  
NO HAS  
VISTO LO  
QUE TE  
FALTA PARA  
FORTALE-  
CERTE!



¡NO ME  
CONSIDERES TU  
MAESTRO, EN  
EL COMBATE  
NO HAY GRATI-  
TUD! ¡SÓLO  
PIENSA EN  
MATAR A TU  
ENEMIGO!

¡EL CÓDIGO  
DE HONOR QUE  
APRENDISTE EN  
JAPÓN ES SÓLO  
UN OBSTÁCULO  
PARA TU CRECI-  
MIENTO!

¡ES EL  
ODIO QUE  
DEBES  
SENTIR PARA  
VENCER A TU  
ENEMIGO!



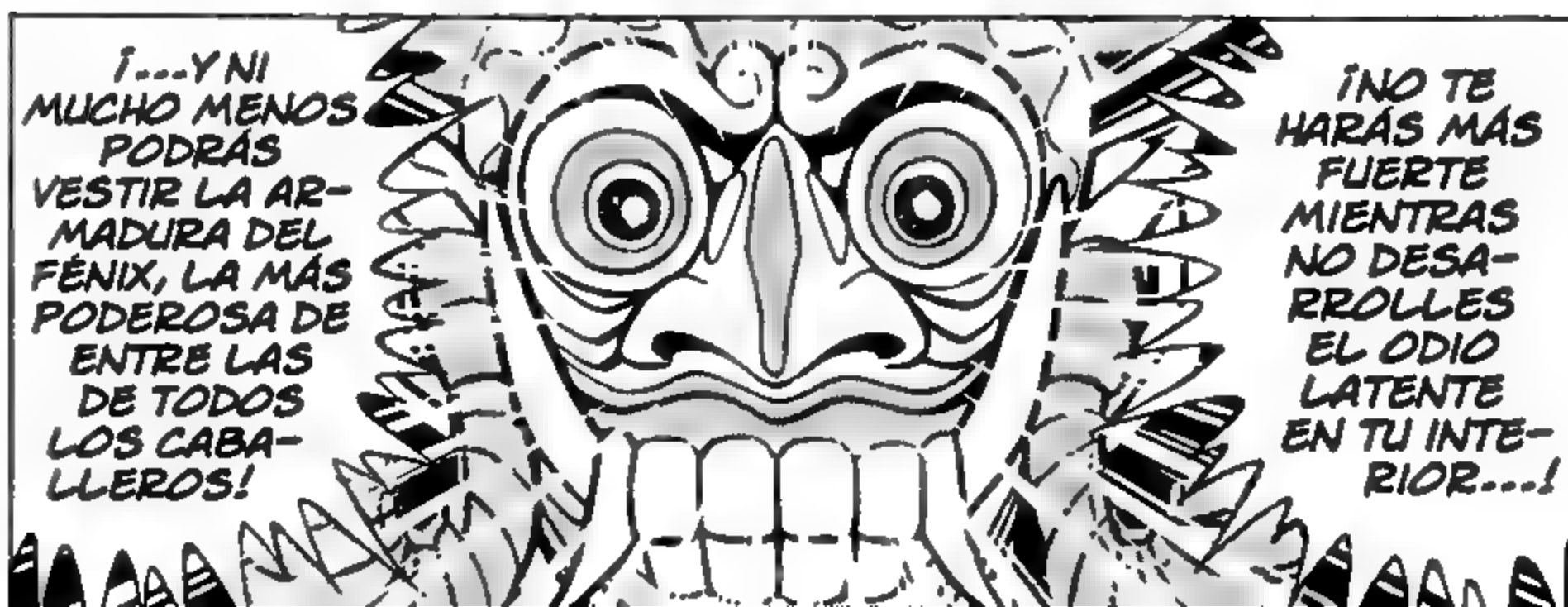
M-MUCHAS  
GRACIAS  
POR EL  
CONSEJO,  
MAESTRO...



SÍ,  
SÍ...



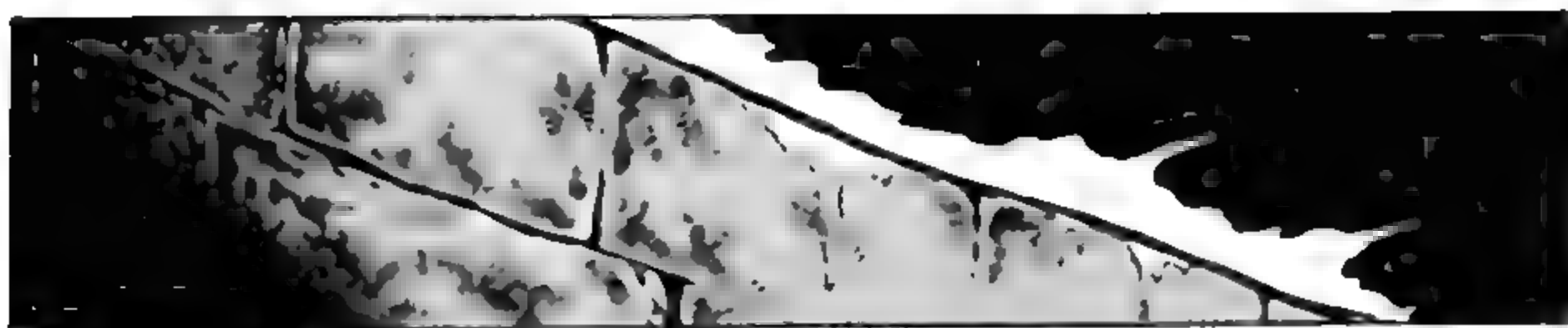
¡TE HE  
DICH  
QUE NO  
DEBES  
SENTIR  
GRATITUD!

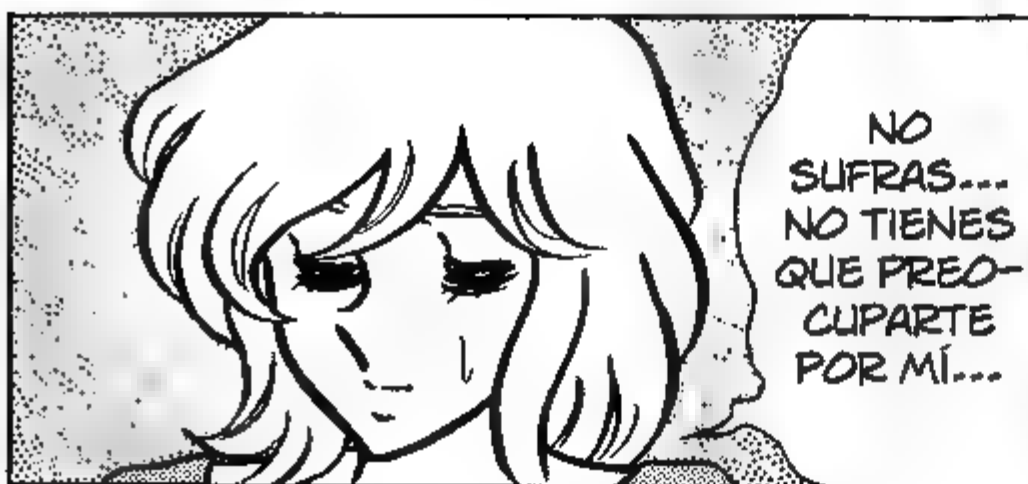
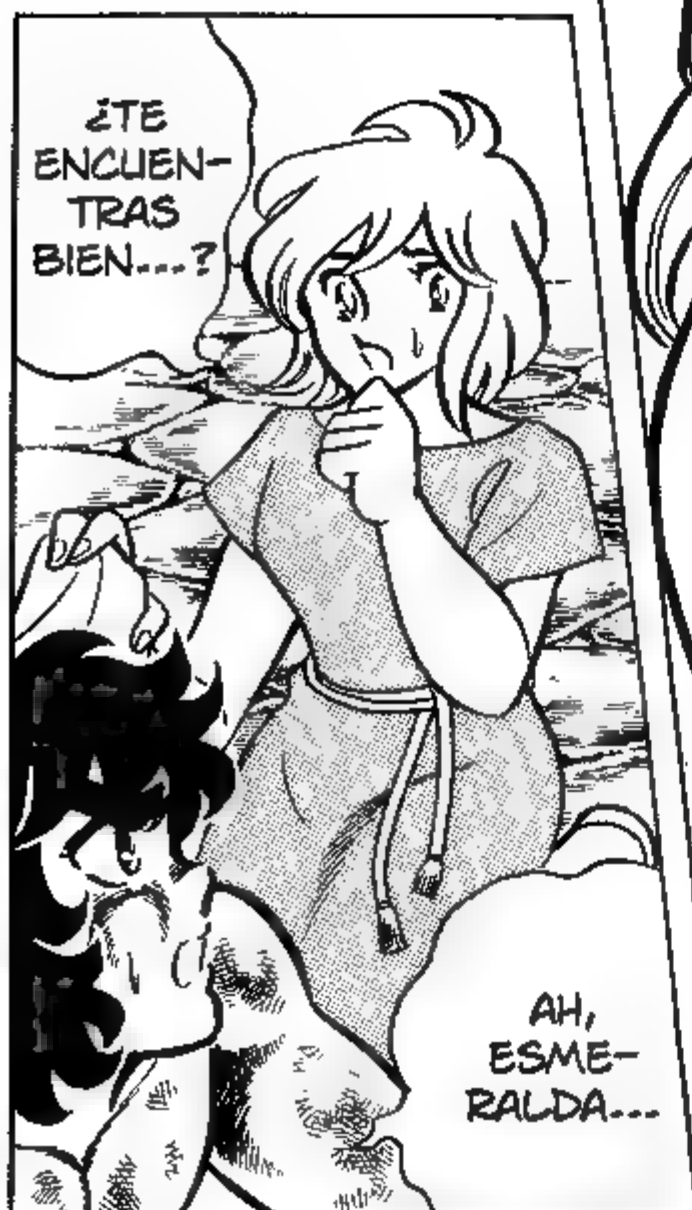


¡...Y NI  
MUCHO MENOS  
PODRÁS  
VESTIR LA AR-  
MADURA DEL  
FÉNIX, LA MÁS  
PODEROSA DE  
ENTRE LAS  
DE TODOS  
LOS CABA-  
LLEROS!

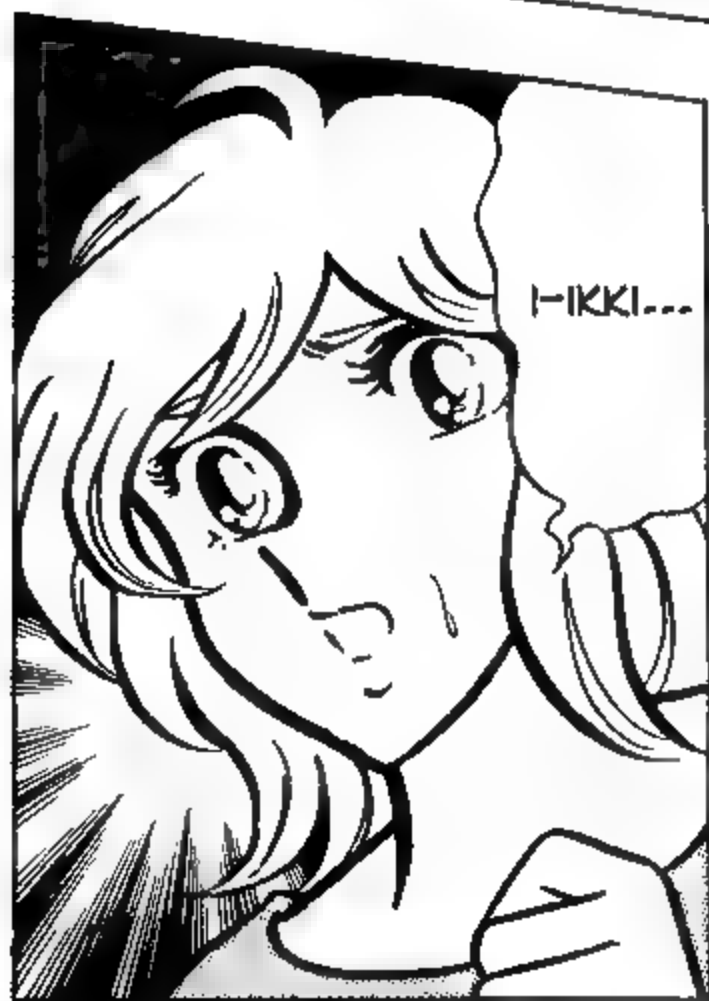
¡NO TE  
HARÁS MÁS  
FUERTE  
MIENTRAS  
NO DESA-  
ROLLES  
EL ODIO  
LATENTE  
EN TU INTE-  
RIOR...!











**¡ODIA!**

**¡ODIA  
IKKI!**

**¡CON  
ODIO!**

**¡VERDA-  
DERO  
ODIO!**

**¡SIENTE UN  
PROFUNDO  
ODIO CONTRA  
TODAS LAS  
COSAS DE  
ESTE MUNDO!**

**¡SIENTE  
EL ODIO!  
¡EL ODIO  
NECESARIO  
PARA DESPE-  
LLEJAR AL  
ENEMIGO  
COMPLETA-  
MENTE!**

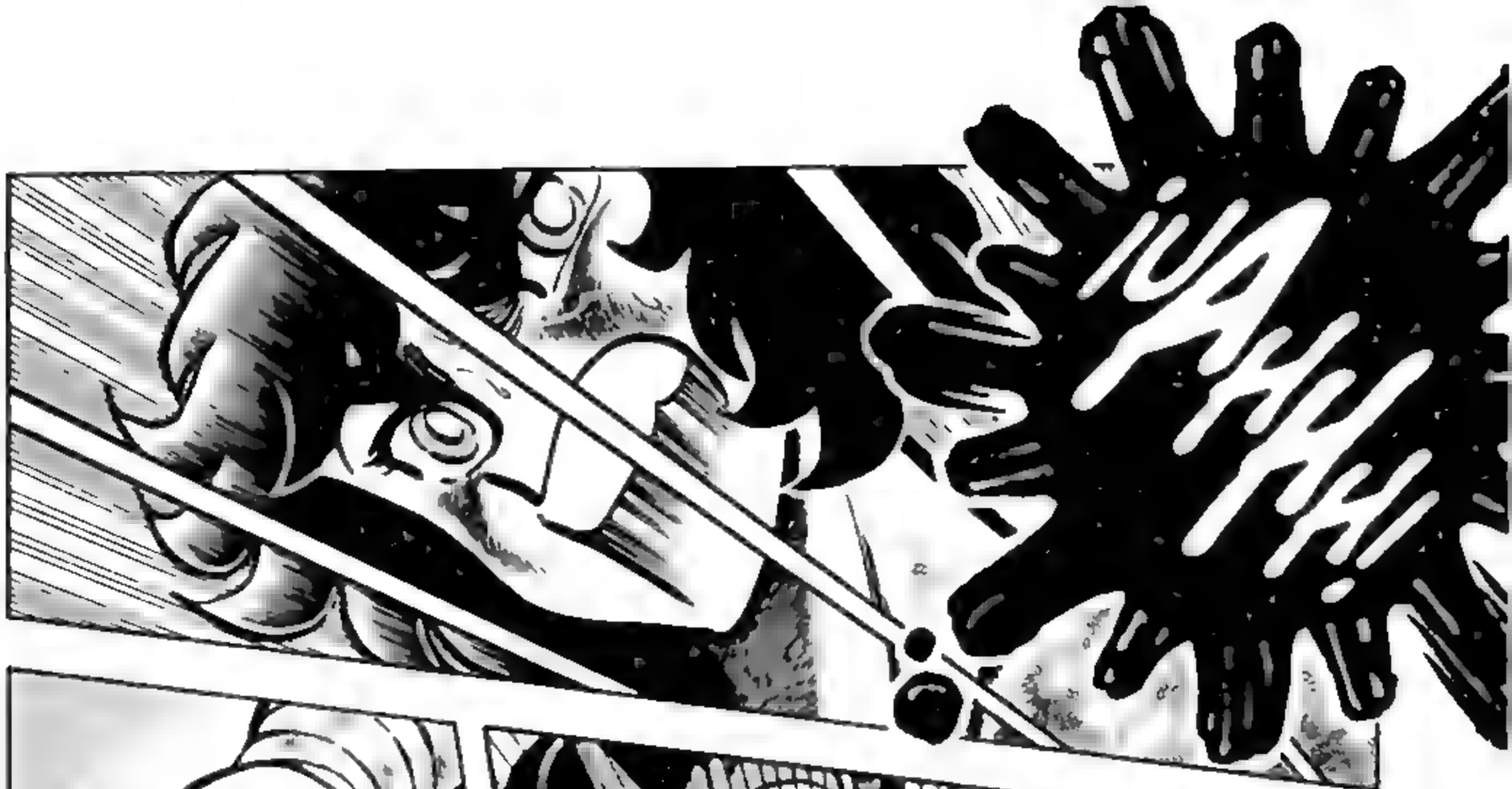
**¡ABANDONA TUS  
EMOCIONES! ¡ODIA A  
ESOS PADRES QUE  
TE ABANDONARON!**

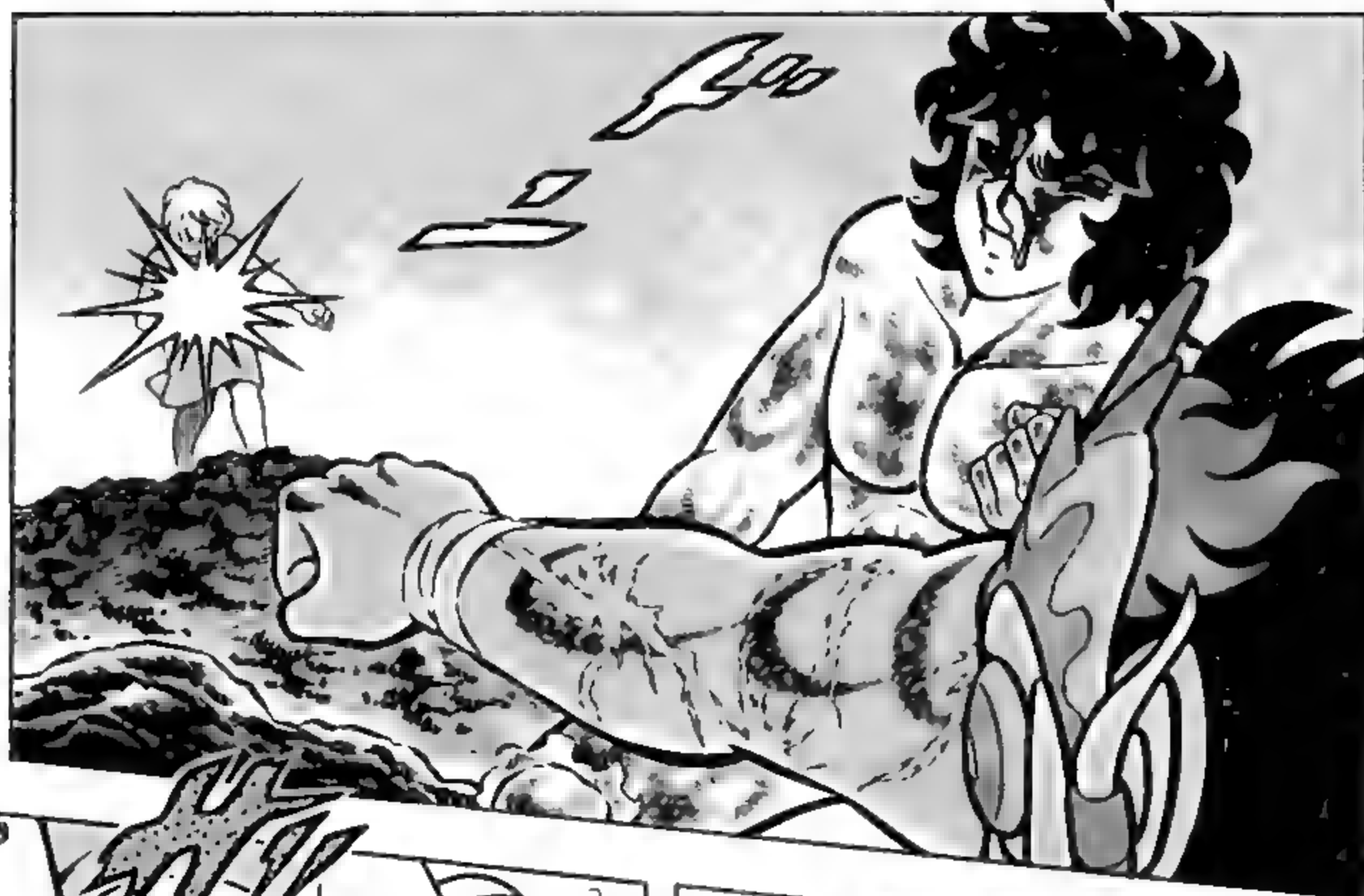
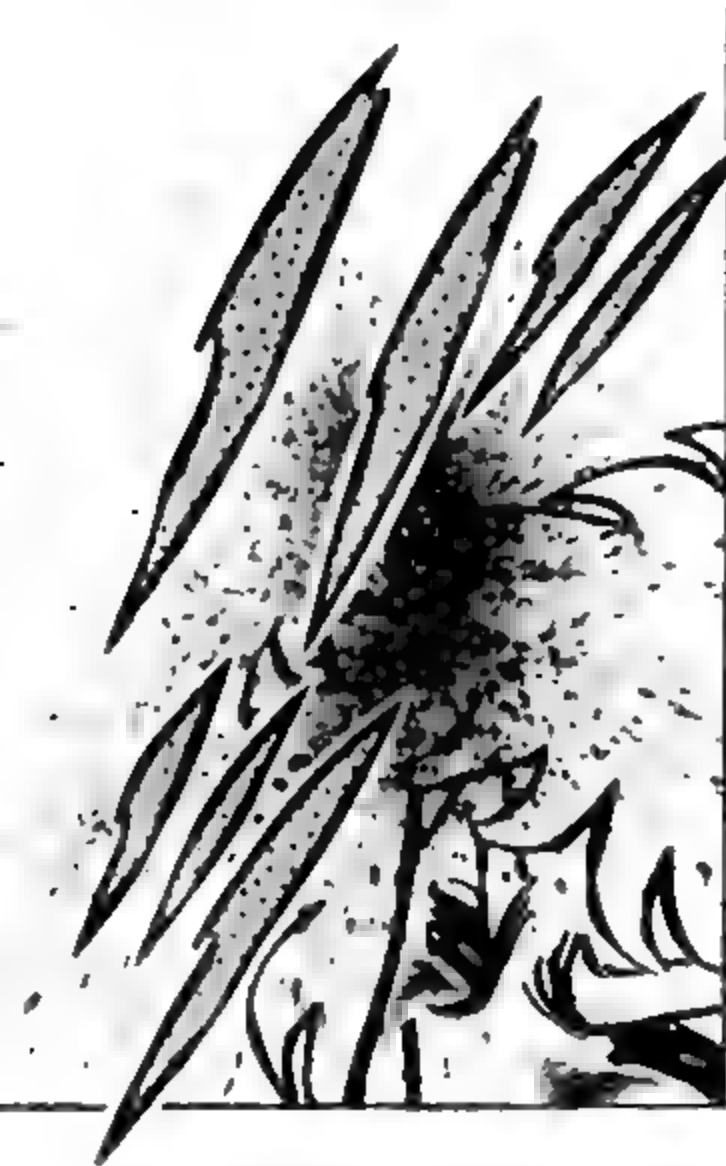


**¡ODIA A LA  
FUNDACIÓN  
GRAD QUE TE  
CONDENÓ  
CON SANGRE  
FRÍA A UN  
DESTINO  
CRUEL!**

**¡ODIA A TU  
HERMANO,  
QUE SE  
SALVÓ DE  
VENIR A  
ESTA ISLA  
PORQUE  
ACEPTASTE  
VENIR TÚ  
EN SU  
LUGAR!**

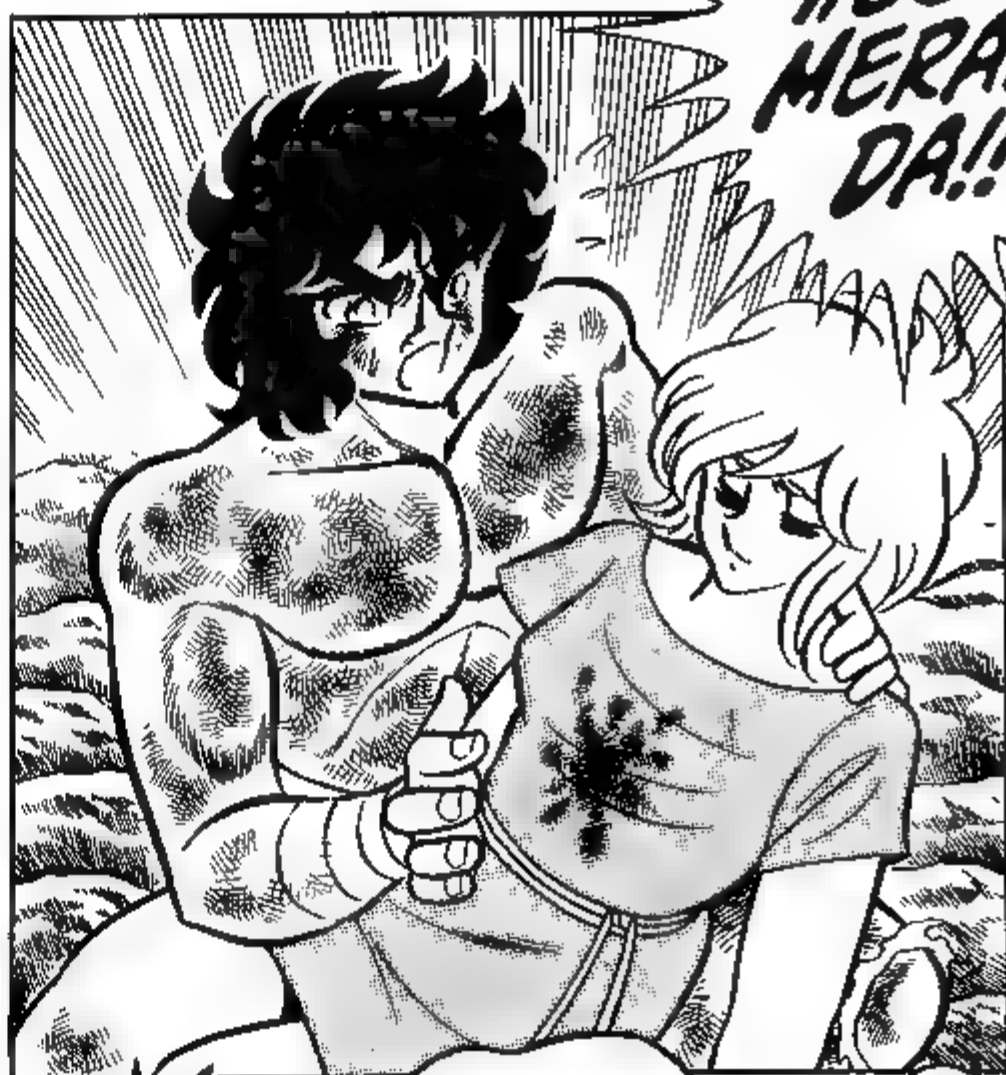








¡¡ES  
ME  
RAL  
DA!!



¡¡ES-  
MERAL-  
DA!!

HAZ QUE  
EL FÉNIX  
DESPLIEGUE  
SUS ALAS,  
IKKI... POR  
FAVOR...

¡...  
IKKI...

IDIOTA...

...ESA CHICA  
MURIÓ POR  
TU CULPA...  
PORQUE TE  
HA FALTADO  
VALOR PARA  
REMATARME...



¡A LO  
ME-  
JOR  
ES....!

¿QUÉ ES ESE  
FUEGO QUE  
ARDE EN SU  
ESPALDA?!



¡¡..EL  
AVE FÉ-  
NIX!!

WAA






¡TODO LO  
QUE ERAS  
ANTES HA  
DESAPA-  
RECIDO  
JUNTO  
CON TUS  
LAGRI-  
MAS!



¡ESO ES,  
IKKI!  
¡ESTE ES  
EL VER-  
DADERO  
ODIO....!



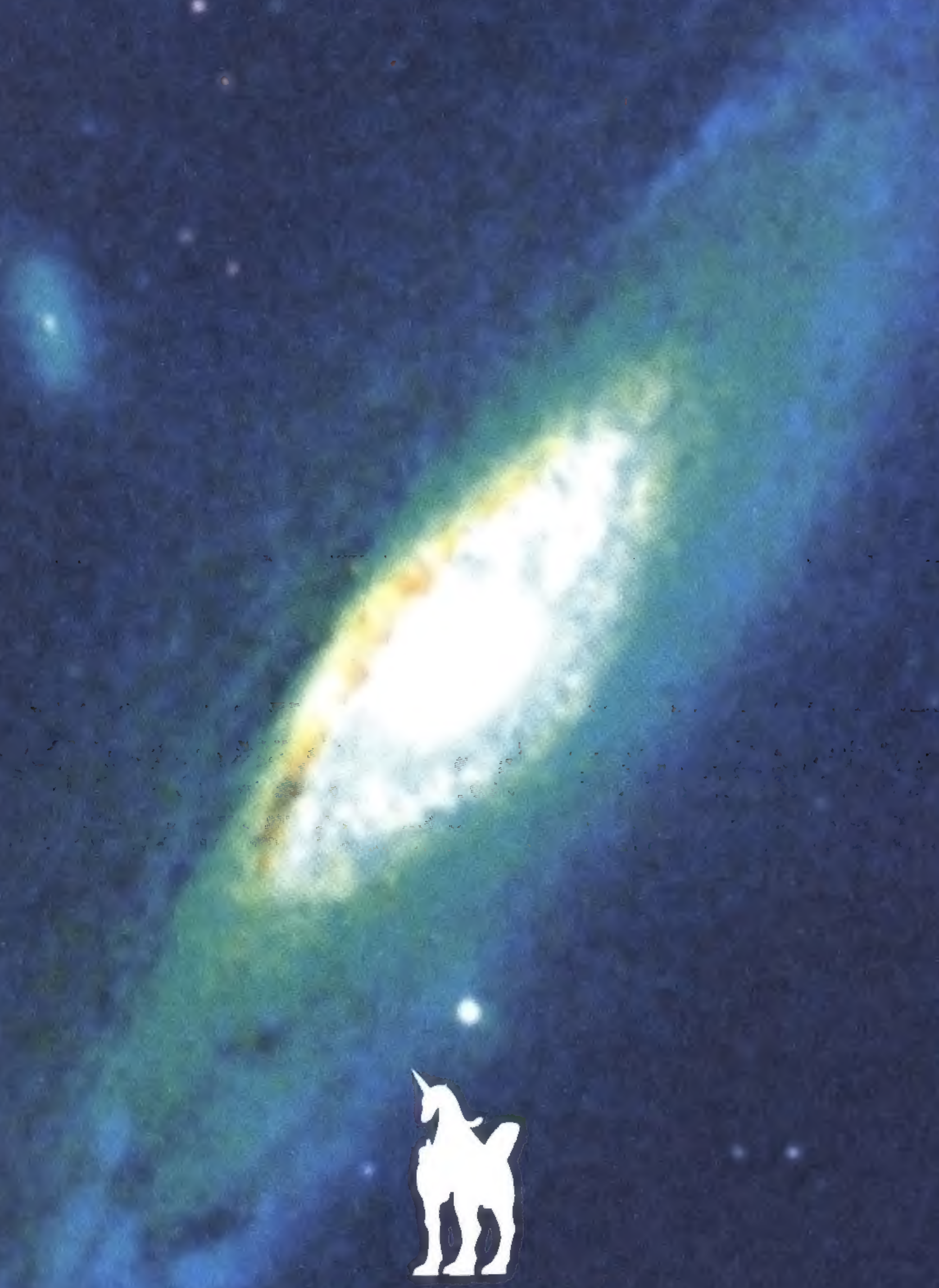


¡Y DESPUÉS  
DE HABER  
RESUCITADO  
COMO EL  
CABALLERO  
DEL AVE  
FÉNIX YA NO  
VOLVERÁS  
A LLORAR  
NUNCA  
JAMÁS....!





# 聖鬥士星矢 聖衣分解安裝圖



獨角獸座聖衣



仙女座聖衣

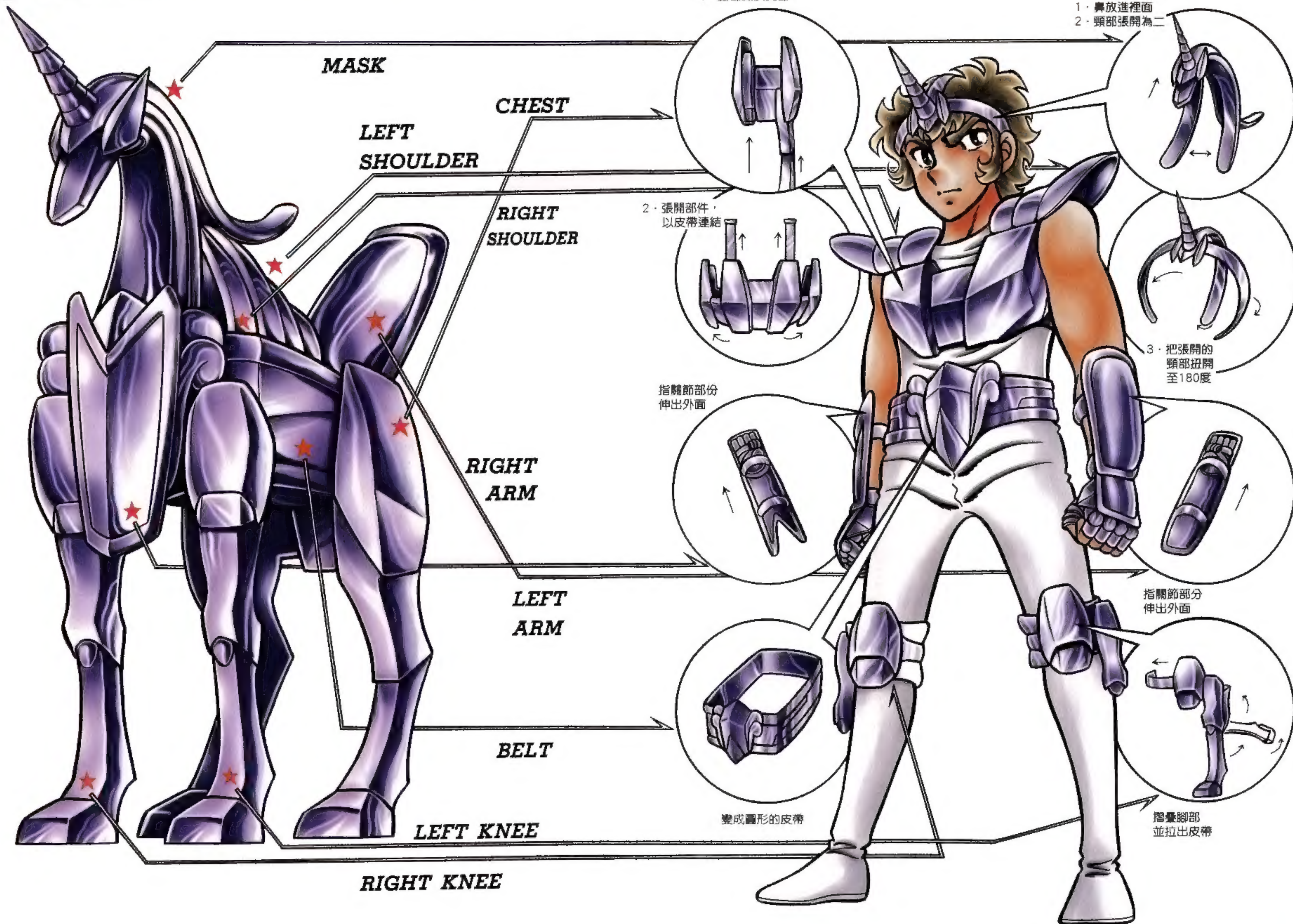






# UNICORN JABU

獨角獸座聖衣







# ANDROMEDA SHUN

仙女座聖衣

